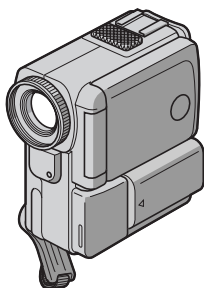


# Digital Video Camera Recorder <sup>Mini DV</sup> Digital Video Cassette

---

## Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Digital Handycam



C/M Cassette  
Memory



MEMORY STICK™

DCR-PC5

## Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Digital Handycam Sony. Ce caméscope vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Digital Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

## ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS  
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME  
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE  
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES  
COMPLETEMENT.

## DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

### DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

**Remarque:** Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

**Avertissement:** Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

## "Memory Stick"

### Pour la clientèle au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Batterie rechargeable

### Pour la clientèle au Canada

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE [B]  
EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU  
CANADA.

# Table des matières

## Guide de démarrage rapide .... 4

### Préparatifs

Utilisation de ce manuel .....	6
Vérification des accessoires fournis .....	8
Etape 1 Préparation de la source d'alimentation .....	9
Recharge de la batterie rechargeable .....	9
Mise en place de la batterie rechargeable .....	11
Raccordement à une prise secteur .....	13
Etape 2 Mise en place d'une cassette .....	14
Etape 3 Utilisation de l'écran tactile .....	15

### Enregistrement – Opérations de base

Prise de vues .....	17
Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT) .....	22
Prise de vues dans l'obscurité (NightShot/Super NightShot) .....	23
Recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) .....	25

### Lecture – Opérations de base

Lecture d'une cassette .....	26
Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur .....	30

### Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement d'images fixes sur une cassette – Enregistrement de photos ....	31
Réglage manuel de la balance des blancs ...	34
Utilisation du mode grand écran .....	35
Utilisation du fondu .....	36
Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image .....	39
Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques .....	40
Utilisation de la fonction PROGRAM AE ..	43
Réglage manuel de l'exposition .....	45
Utilisation du mode Spotmètre – Spotmètre flexible .....	46
Mise au point manuelle .....	47

### Opérations de lecture avancées

Lecture d'une cassette avec effets d'image .....	48
Lecture d'une cassette avec effets numériques .....	49
Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette – PB ZOOM .....	50
Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro .....	51
Recherche d'un enregistrement d'après le titre – Recherche de titre .....	52
Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date .....	53
Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos .....	55

## Montage

Copie d'une cassette .....	57
Copie de scènes précises – Montage programmé numérique .....	59
Utilisation avec un appareil vidéo analogique et un ordinateur – Fonction de conversion du signal .....	70
Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision .....	71
Insertion d'une scène depuis un magnétoscope .....	75
Double son .....	77
Incrustation d'un titre .....	80
Création de titres personnalisés .....	84
Titrage d'une cassette .....	86

## Personnalisation du camescope

Changement des réglages de menu .....	88
Réglage de la date et de l'heure .....	94

## Fonctionnement du "Memory Stick"

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction .....	95
Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos en mémoire .....	102
Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée – MEMORY MIX .....	106
Enregistrement d'une image d'une minicassette DV comme image fixe ...	109
Copie d'images fixes d'une minicassette DV – Sauvegarde de photos .....	111
Visualisation d'une image fixe – Lecture de photos en mémoire .....	113
Agrandissement d'images enregistrées sur un "Memory Stick" – Memory PB ZOOM .....	116
Lecture d'images en diaporama – SLIDE SHOW .....	117
Prévention d'un effacement accidentel – Protection d'une image .....	118
Suppression d'images .....	119
Inscription d'une marque d'impression – PRINT MARK .....	122

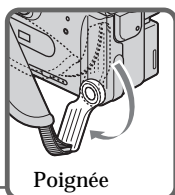
## Informations complémentaires

Utilisation du viseur .....	123
Cassettes utilisables .....	124
A propos de la norme i.LINK .....	126
Guide de dépannage .....	128
Affichage d'autodiagnostic .....	134
Indicateurs et messages d'avertissement .....	135
Utilisation du camescope à l'étranger .....	137
Entretien et précautions .....	138
Spécifications .....	143

## Référence rapide

Nomenclature .....	144
Aperçu rapide des fonctions .....	152
Index .....	153

# Guide de démarrage rapide



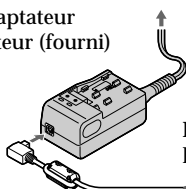
Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “ ( ) ” pour des informations plus détaillées.

Baissez la poignée et tenez le caméscope de la façon indiquée.

## 1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 13)

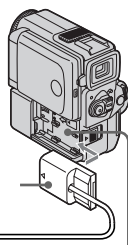
Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 11).

Adaptateur secteur (fourni)

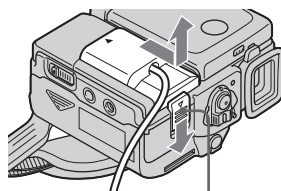


Plaque de liaison

Cordon de liaison DK (fourni)



Enlevez le cache-bornes de batterie, puis fixez la plaque de connexion au caméscope.



Faites glisser le levier BATT RELEASE pour enlever la plaque de connexion du caméscope.

## 2 Mise en place d'une cassette (p. 14)

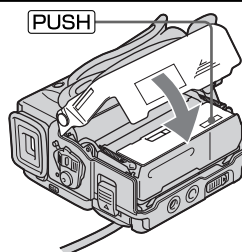
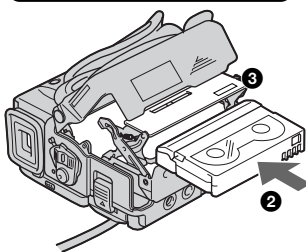
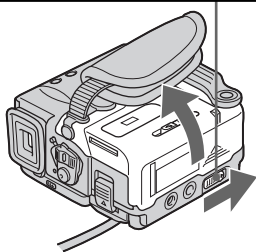
- 1 Faites glisser OPEN/▲ EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.



- 2 Appuyez sur la partie centrale au dos de la cassette pour l'insérer. Insérez la cassette tout droit dans le logement de cassette avec la fenêtre dirigée vers l'extérieur.

- 3 Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication “PUSH” sur le logement.

- 4 Quand le logement de la cassette est complètement abaissé, refermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

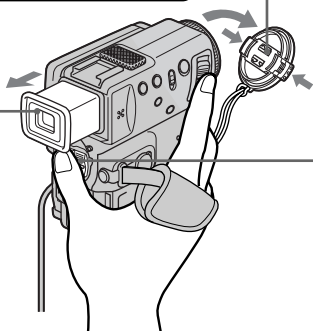


# 3

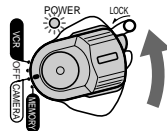
## Enregistrement d'une image (p. 17)

- 1 Enlevez le capuchon de l'objectif.

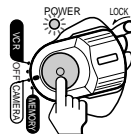
- 2 Lorsque le panneau LCD est fermé, tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Regardez dans le viseur en appliquant l'œil contre l'ocilleton.



- 3 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert. Le témoin de tournage s'allume.



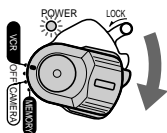
- 4 Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Pour l'arrêter appuyez de nouveau sur START/STOP.



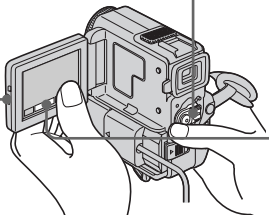
# 4

## Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 26)

- 1 Réglez le commutateur POWER sur VCR tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.



- 3 Appuyez sur de l'écran tactile pour rembobiner la bande.



- 4 Appuyez sur de l'écran tactile pour commencer la lecture.

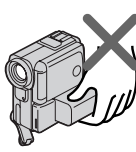
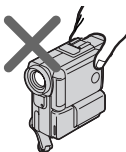


### Remarque

Lorsque vous utilisez l'écran tactile, appuyez légèrement sur les boutons de commande avec le pouce tout en soutenant l'écran LCD par l'arrière. Ne pas appuyer sur l'écran LCD avec un crayon ou un objet pointu.

### REMARQUE

Ne prenez pas le caméscope par le viseur, le panneau LCD, la batterie rechargeable ni le cache de prise.



# Utilisation de ce manuel

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages du caméscope sont toujours indiqués en majuscules.

Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

## Remarques sur la mémoire de cassette

Votre caméscope utilise le format DV. Vous ne pouvez utiliser que des minicassettes DV avec ce caméscope. Il est conseillé d'utiliser une cassette avec mémoire de cassette **CM**.

Les fonctions accessibles de différentes façons, selon l'utilisation d'une cassette avec mémoire ou sans mémoire de cassette sont les suivantes:

- Recherche de fin d'enregistrement (p. 25, 29)
- Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date (p. 53)
- Recherche de photo (p. 55)

Les fonctions dépendant entièrement de la mémoire de cassette sont les suivantes:

- Recherche de scènes d'après le titre – Recherche de titre (p. 52)
- Incrustation d'un titre (p. 80)
- Création de titres personnalisés (p. 84)
- Titrage d'une cassette (p. 86)

Pour les détails, voir page 124.



Cette marque indique des fonctions utilisables seulement avec la mémoire de cassette.

Les cassettes avec mémoire de cassette portent la marque **CM** (Mémoire de cassette).

## Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

## Précautions concernant les droits d'auteur

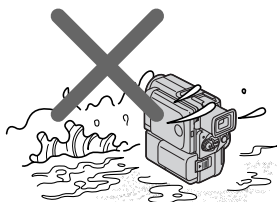
Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur.

La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

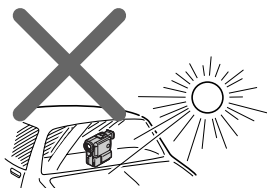
### Précautions concernant le caméscope

- L'écran LCD et le viseur couleur sont le produit d'une technologie pointue. Cependant, vous pourrez constater de très petits points noirs et/ou lumineux (rouges, bleus, verts ou blancs) qui apparaissent constamment sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée. Le taux d'efficacité des pixels est d'au moins 99,99%.
- Évitez de mouiller le caméscope. Protégez-le de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. [a]
- Ne jamais exposer le caméscope à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. [b]
- Ne posez pas le caméscope avec le viseur ou l'écran LCD dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur ou de l'écran LCD pourrait être endommagé. [c]

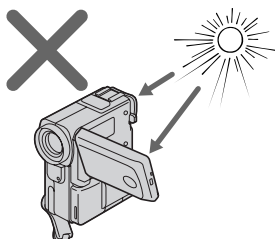
[a]



[b]



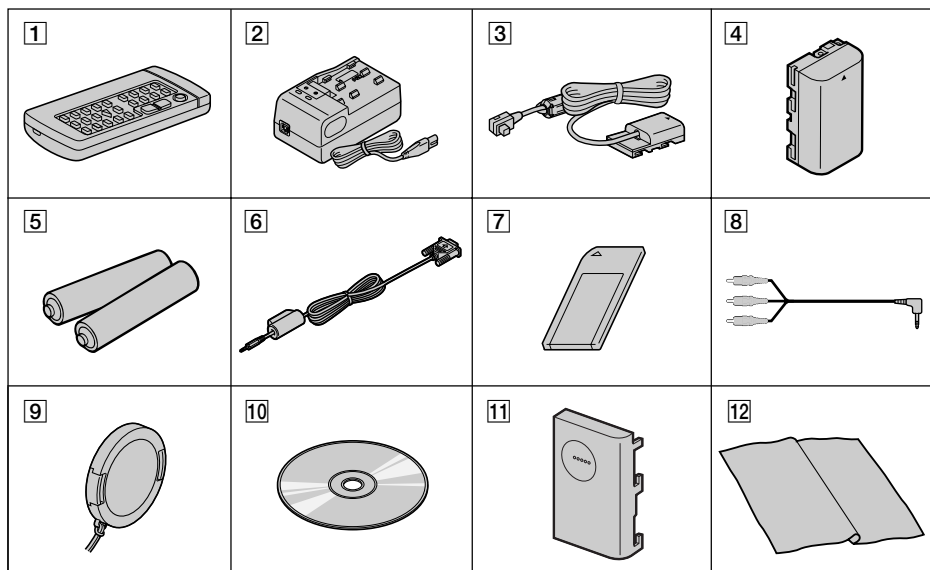
[c]



Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, de la cassette ou d'un autre problème.

# Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



**1** Télécommande sans fil RMT-811 (1)  
(p. 149)

**2** Adaptateur secteur AC-VF10 (1),  
Cordon d'alimentation (1) (p. 9)

**3** Cordon de liaison DK-115 (1) (p. 13)

**4** Batterie rechargeable NP-FS11 (1)  
(p. 9, 11)

**5** Piles de format AA (R6) pour la  
télécommande (2) (p. 150)

**6** Câble série PC (1) (p. 115)

**7** "Memory Stick" (1) (p. 95)

**8** Cordon de liaison audio/vidéo (1)  
(p. 30)

**9** Capuchon d'objectif (1) (p. 17)

**10** Logiciel d'application: PictureGear 4.1  
Lite (CD-ROM) (1) (p. 115)

**11** Cache-bornes de batterie (1) (p. 11)

**12** Tissu de nettoyage (1) (p. 139)



# Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

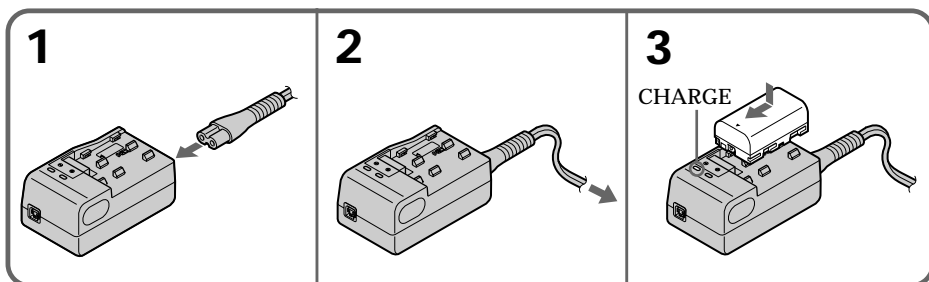
## Recharge de la batterie rechargeable

Rechargez la batterie avant d'utiliser le camescope.

Ce camescope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (modèle S).

- (1) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.
- (3) Alignez les crochets de la batterie rechargeable sur l'adaptateur secteur, puis emboîtez la batterie rechargeable dans le sens de la flèche. Le témoin CHARGE (orange) s'allume. La recharge commence.

Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la recharge normale est terminée. Pour une recharge complète, laissez la batterie en place encore une heure environ après l'extinction du témoin CHARGE. L'autonomie de la batterie sera plus longue.



### Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète (Recharge normale)
NP-FS11 (fournie)	170 (110)
NP-FS21	265 (205)
NP-FS31	360 (300)
NP-F10	145 (85)
NP-F20	220 (160)
NP-F30	295 (235)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide

## Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

### Temps d'enregistrement

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FS11 (fournie)	80 (70)	40 (35)	60 (50)	30 (25)
NP-FS21	170 (155)	85 (75)	130 (115)	65 (55)
NP-FS31	260 (235)	130 (115)	200 (180)	100 (90)
NP-F10	60 (55)	30 (25)	50 (45)	25 (20)
NP-F20	135 (120)	65 (60)	100 (90)	50 (45)
NP-F30	195 (175)	95 (85)	150 (135)	75 (65)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses “ ( ) ” indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement rechargée.

\* Temps approximatif d'enregistrement continu à 77°F (25°C). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.

\*\* Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

### Temps de lecture

Batterie rechargeable	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FS11 (fournie)	60 (55)	85 (75)
NP-FS21	135 (125)	185 (165)
NP-FS31	210 (190)	280 (250)
NP-F10	50 (45)	65 (60)
NP-F20	110 (95)	145 (130)
NP-F30	160 (145)	215 (190)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses “ ( ) ” indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement rechargée.

L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.

### Remarques sur l'adaptateur secteur

- Fixez bien la batterie sur l'adaptateur secteur.
- Chargez la batterie sur une surface plane et immobile.
- Retirez le cordon de liaison fourni (DK-115) de l'adaptateur. S'il reste branché, la batterie ne pourra pas être rechargée.
- Le temps de recharge varie selon l'état de la batterie ou la température ambiante.
- Si une batterie pleine est installée sur l'adaptateur, le témoin CHARGE s'allumera une fois puis s'éteindra.
- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas ni ne clignote, vérifiez si la batterie est bien rattachée à l'adaptateur secteur. Si ce n'est pas le cas, elle ne pourra pas être rechargée.
- Evitez de mettre des objets métalliques au contact des parties métalliques du cordon de liaison de l'adaptateur secteur. Cela peut provoquer un court-circuit et endommager l'adaptateur.
- Gardez la batterie au sec.
- Si la batterie n'est pas utilisée pendant longtemps, chargez-la une fois complètement et utilisez-la ensuite jusqu'à ce qu'elle soit complètement déchargée. Rangez la batterie à un endroit frais.

## Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

### Température de recharge

La batterie doit être rechargée dans une plage de température comprise entre 32°F et 104°F (0°C et 40°C).

Toutefois, la température conseillée pour une recharge optimale est comprise entre 50°F et 86°F (10°C et 30°C).

Si le caméscope s'éteint bien que l'autonomie indiquée soit apparemment suffisante

Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement de sorte que l'autonomie de la batterie soit indiquée correctement.

### Après la recharge de la batterie

Retirez la batterie de l'adaptateur secteur.

### Remarque sur la NP-F10/FS11

L'autonomie de cette batterie sera plus courte si vous effectuez une prise de vues dans un lieu froid ou avec le panneau LCD ouvert. Il est conseillé dans ce cas d'utiliser une batterie rechargeable de grande capacité NP-FS21/FS31 (non fournie).

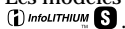
### Branchez fermement la fiche du cordon d'alimentation

Veillez à brancher le cordon d'alimentation secteur fermement dans la prise de l'adaptateur secteur de telle façon qu'il ne puisse pas se détacher. Un espace entre la fiche du cordon d'alimentation et la prise de l'adaptateur secteur n'affectera pas l'efficacité de l'adaptateur secteur.

### Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui échange des données sur sa capacité avec d'autres appareils électroniques compatibles. Ce caméscope est compatible avec la batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (modèle S). Il ne fonctionne qu'avec une batterie "InfoLITHIUM".

Les modèles S de batteries rechargeables "InfoLITHIUM" portent la marque

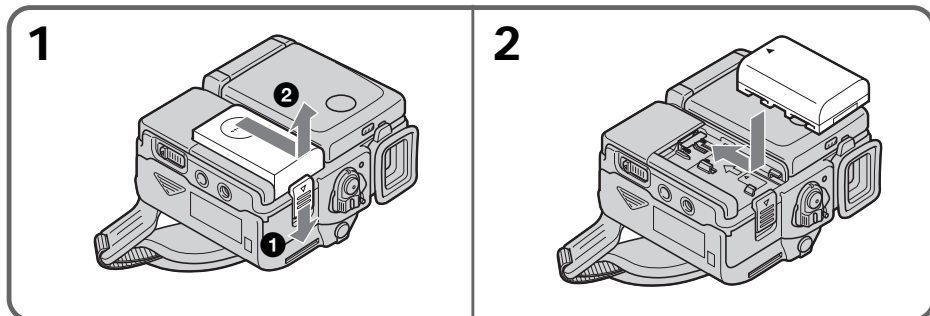


"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

## Mise en place de la batterie rechargeable

Installez la batterie rechargeable pour utiliser le caméscope en extérieur.

- (1) Tout en poussant BATT RELEASE dans le sens de la flèche ❶, faites glisser le cache-bornes de batterie dans le sens de la flèche ❷.
- (2) Insérez la batterie rechargeable dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

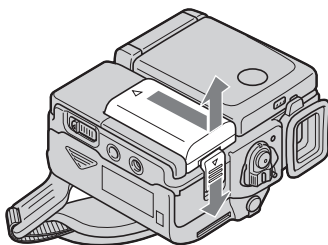


## Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

---

### **Pour enlever la batterie rechargeable**

La batterie rechargeable s'enlève de la même façon que le cache-bornes de batterie.



---

### **Après l'installation de la batterie**

Ne saisissez pas le caméscope par la batterie, sinon celle-ci risque de glisser et de s'endommager ou d'endommager le caméscope en tombant.

### **Remarque sur l'indicateur d'autonomie restante de la batterie**

L'indicateur d'autonomie restante de la batterie sur l'écran LCD ou dans le viseur renseigne grossièrement sur le temps d'enregistrement. Il risque toutefois de ne pas être correct dans certaines conditions d'enregistrement. En outre, lorsque vous fermez l'écran LCD puis le rouvrez, il faut une minute environ pour que le temps correct soit indiqué.

### **Remarque sur le cache-bornes de batterie**

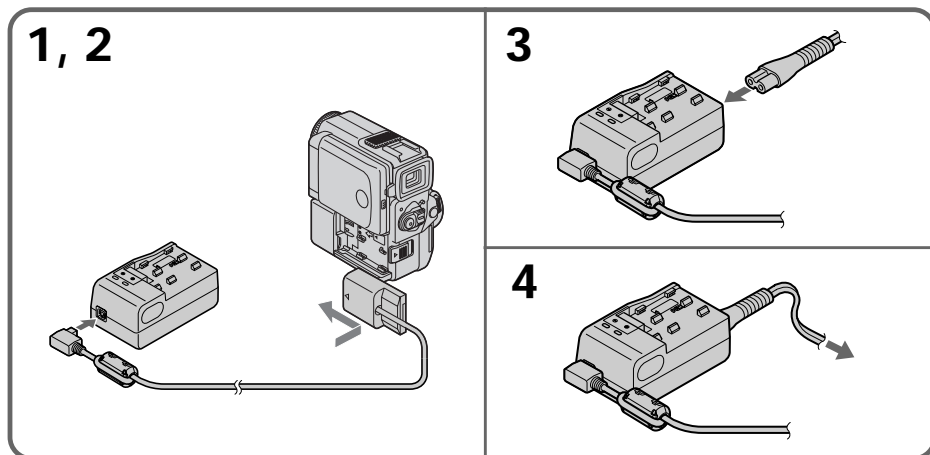
Pour protéger les bornes de batterie, installez le cache-bornes après avoir enlevé la batterie.

## Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

### Raccordement à une prise secteur

Si vous devez utiliser le camescope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le camescope sur le courant secteur.

- (1) Raccordez le cordon de liaison fourni à la prise DC OUT de l'adaptateur secteur.
- (2) Faites glisser la plaque de connexion dans le sens de la flèche.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (4) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.



### Pour enlever la plaque de connexion

La plaque de connexion s'enlève de la même façon que la batterie rechargeable.

#### AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation ne doit être changé que dans un centre de service qualifié.

#### Précautions

L'ensemble camescope-adaptateur n'est pas isolé de la source d'alimentation (courant secteur) s'il reste raccordé à une prise secteur même s'il a été éteint.

#### Utilisation de l'allume-cigares d'une voiture

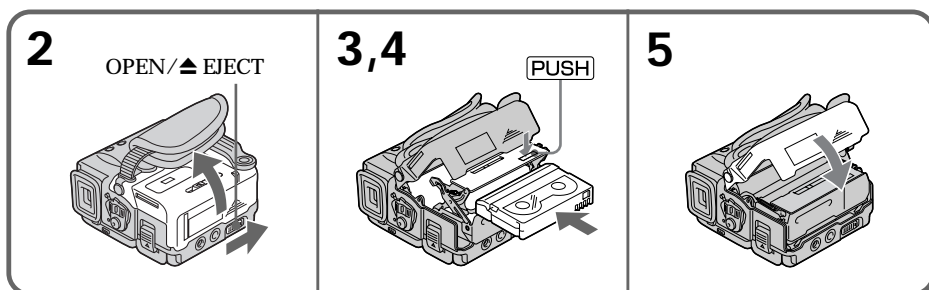
Utilisez un chargeur/adaptateur CC Sony (non fourni) pour raccorder le camescope à la douille de l'allume-cigares.

## Etape 2 Mise en place d'une cassette

Vous ne pouvez utiliser que des minicassettes DV portant le logo Mini DV\*.

\* Mini DV est une marque de fabrique.

- (1) Installez la batterie rechargeable ou raccordez l'adaptateur secteur comme source d'alimentation. (p. 9 à 13)
- (2) Faites glisser OPEN/▲ EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle. Le logement de la cassette s'élève automatiquement et s'ouvre.
- (3) Appuyer sur la partie centrale au dos de la cassette pour l'insérer. Insérez la cassette tout droit dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication [PUSH] inscrite sur le logement de la cassette. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (5) Quand le logement de la cassette est complètement abaissé, refermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



### Pour éjecter une cassette

Suivez la procédure ci-dessus et à l'étape 3, enlevez la cassette.

#### Remarques

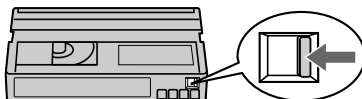
- N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.
- Le logement de la cassette risque de ne pas se refermer si vous appuyez à un autre endroit du couvercle que l'indication [PUSH].

#### Quand vous utilisez une minicassette DV avec mémoire de cassette

Lisez les instructions concernant la mémoire de cassette afin d'utiliser correctement cette fonction (p. 124).

#### Pour éviter un effacement accidentel

Tirez le taquet de la cassette pour découvrir le repère rouge.

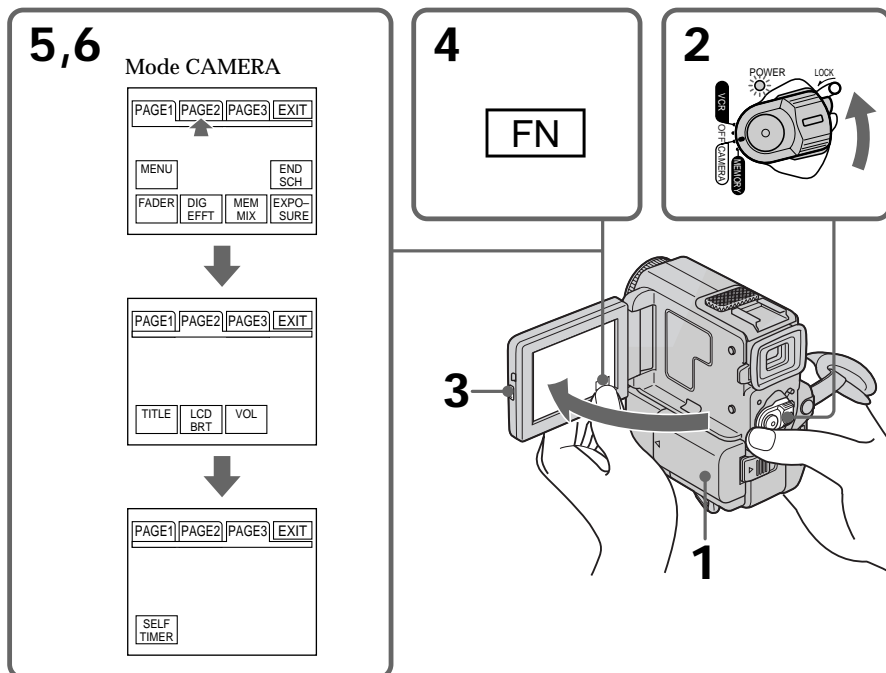


# Etape 3 Utilisation de l'écran tactile

L'écran LCD du camescope contient des boutons de commande qu'il suffit de toucher pour activer les fonctions correspondantes.

## Dans le mode CAMERA/VCR

- (1) Installez la batterie rechargeable ou raccordez l'adaptateur secteur comme source d'alimentation. (p. 9 à 13)
- (2) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA (mode d'attente/enregistrement)/VCR (mode de lecture) tout en appuyant sur le petit bouton vert.
- (3) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur FN. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur PAGE2 pour afficher PAGE2. D'autres boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (6) Appuyez sur PAGE3 pour afficher PAGE3. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (7) Appuyez sur la fonction souhaitée. Pour les fonctions, reportez-vous aux pages appropriées.



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour valider un réglage

Appuyez sur EXEC ou sur ↵ OK. L'affichage PAGE1/PAGE2/PAGE3 réapparaît.

### Pour annuler un réglage

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2/PAGE3.

## Etape 3 Utilisation de l'écran tactile

---

### Remarques

- Lorsque vous utilisez l'écran tactile, appuyez sur les boutons de commande avec le pouce tout en soutenant l'arrière de l'écran, ou appuyez légèrement sur ces boutons avec l'index. Ne pas appuyer sur l'écran avec un crayon ou un objet pointu.
- Ne pas appuyer trop fort sur l'écran LCD.
- Ne pas toucher l'écran LCD avec des mains mouillées.
- Si FN n'apparaît pas sur l'écran LCD, touchez légèrement l'écran pour faire apparaître ce bouton. Vous pouvez afficher les indicateurs en utilisant la touche DISPLAY/ TOUCH PANEL du camescope.
- Si les boutons de commande ne fonctionnent pas lorsque vous appuyez dessus, un réglage sera nécessaire (CALIBRATION) (p. 140).
- Si l'écran LCD est sale, utilisez le chiffon fourni pour le nettoyer.

### Lorsqu'une fonction est validée

Une barre verte apparaît au-dessus de la fonction.

### Si les fonctions ne sont pas disponibles

Elles changent de couleur et deviennent grises.

### Ecran tactile

Vous pouvez faire fonctionner le camescope avec l'écran tactile tout en regardant l'image dans le viseur (p. 123).

### Appuyez sur FN pour afficher les boutons suivants :

Mode CAMERA

PAGE1	MENU, END SEARCH, FADER, DIGITAL EFFECT, MEMORY MIX, EXPOSURE
PAGE2	TITLE, LCD BRIGHT, VOLUME
PAGE3	SELFTIMER

Mode VCR

PAGE1	MENU, LCD BRIGHT, VOLUME, END SEARCH
PAGE2	TITLE, DIGITAL EFFECT, PB ZOOM
PAGE3	DATA CODE, REC CONTROL

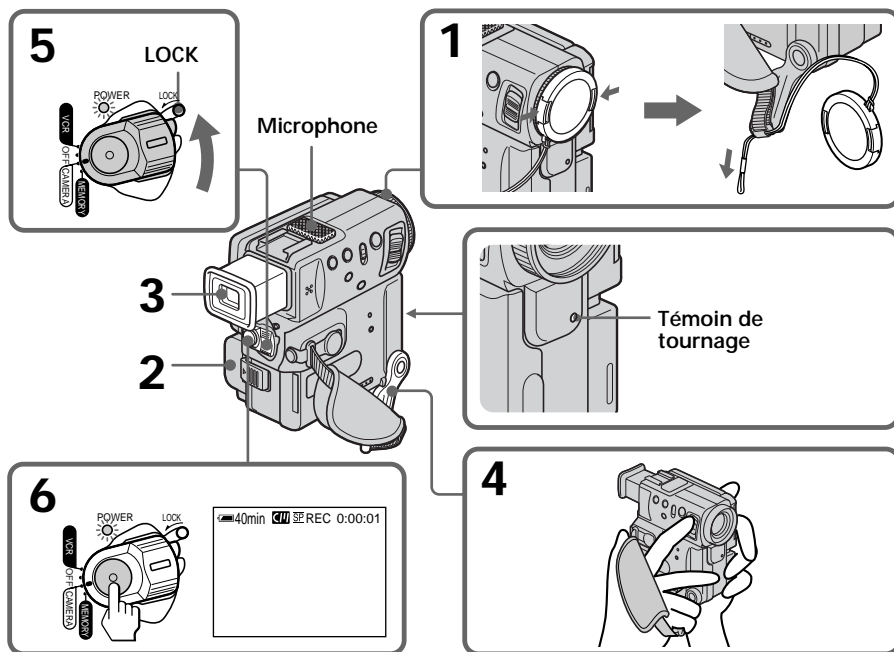
Voir p. 98 pour le mode MEMORY.



# Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce camescope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif et tirez la cordelette de capuchon pour le fixer.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous à "Etape 1" et "Etape 2" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 9 à p. 14).
- (3) Tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- (4) Baissez la poignée.  
Tenez bien le camescope, comme indiqué sur l'illustration.
- (5) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le camescope se met en attente.
- (6) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur "REC" apparaît et le témoin de tournage à l'avant du camescope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.



## Après la prise de vues

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF.
- (2) Remettez la poignée et le viseur dans leur position d'origine.
- (3) Ejectez la cassette.
- (4) Enlevez la batterie rechargeable.

## Remarques

- Saisissez bien la sangle et ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.
- Si vous ne tirez pas le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette, l'image n'apparaîtra pas dans le viseur même si le panneau LCD est fermé.

## Prise de vues

### Remarque sur le mode d'enregistrement

Ce caméscope enregistre et reproduit les cassettes en mode SP (normal) et LP (longue durée). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menu (p. 88). En mode LP, le temps d'enregistrement est 1,5 fois plus long qu'en mode SP.

Si vous enregistrez une cassette en mode LP sur ce caméscope, il est conseillé de la reproduire également sur ce caméscope.

### Remarque sur LOCK

Quand vous faites glisser LOCK vers la gauche, le commutateur POWER ne peut plus être réglé accidentellement sur MEMORY. LOCK a été réglé en usine sur la position de droite.

### Pour obtenir des transitions douces

Vous obtiendrez une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette, lorsque vous mettez le caméscope hors tension.

Néanmoins, veuillez tenir compte des points suivants:

- N'enregistrez pas en mode SP et en mode LP sur la même cassette.
- Lorsque vous changez de batterie rechargeable, mettez le commutateur POWER d'abord sur OFF.
- Si vous utilisez une cassette avec mémoire, vous pourrez obtenir des transitions douces entre les scènes même si vous éjectez la cassette en utilisant la fonction de recherche de fin d'enregistrement (p. 25).

### Si vous laissez le caméscope en mode d'attente pendant plus de 5 minutes quand la cassette est insérée

Le caméscope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA.

Toutefois, le caméscope ne s'éteindra pas automatiquement s'il ne contient pas de cassette.

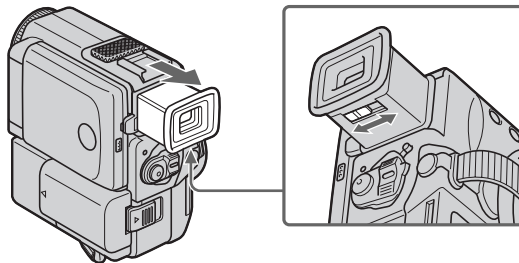
### Quand vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une cassette ou enregistrez certaines scènes dans le mode LP

- La transition entre les scènes est perceptible.
- L'image de lecture peut être déformée ou le code temporel ne pas être écrit correctement entre les scènes.

## Réglage du viseur

Si vous ne voulez pas filmer avec le panneau LCD, laissez-le fermé et regardez l'image dans le viseur. Réglez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, tirez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.



### Remarque

Si vous ne tirez pas le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette, l'image n'apparaîtra pas dans le viseur.

### Prise de vues avec l'écran LCD

Appuyez sur OPEN pour ouvrir l'écran LCD.

Le panneau LCD s'incline de 90 degrés dans le sens du viseur et de 180 degrés dans le sens de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD pour le mettre dans l'autre sens, l'indicateur ☺ apparaîtra dans le viseur et sur l'écran LCD (mode Miroir).

Lorsque vous fermez l'écran LCD, mettez le panneau d'abord à la verticale de manière à entendre un déclic, puis rabattez-le contre le camescope.

---

#### Remarques

- Lorsque vous filmez avec l'écran LCD, l'autonomie de la batterie est plus courte qu'avec le viseur.
- Le viseur s'éteint automatiquement, sauf dans le mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

#### Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'image sera à peine visible. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le viseur.

#### Pour ajuster l'angle du panneau LCD

Ouvrez d'abord le panneau LCD à 90 degrés.

#### Image en mode Miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

#### Pendant la prise de vues en mode Miroir

ZERO SET MEMORY de la télécommande ne fonctionne pas.

#### Indicateurs en mode Miroir

L'indicateur "STBY" apparaît sous la forme **II●** et "REC" sous la forme **●**. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.

#### Lorsque vous appuyez sur FN

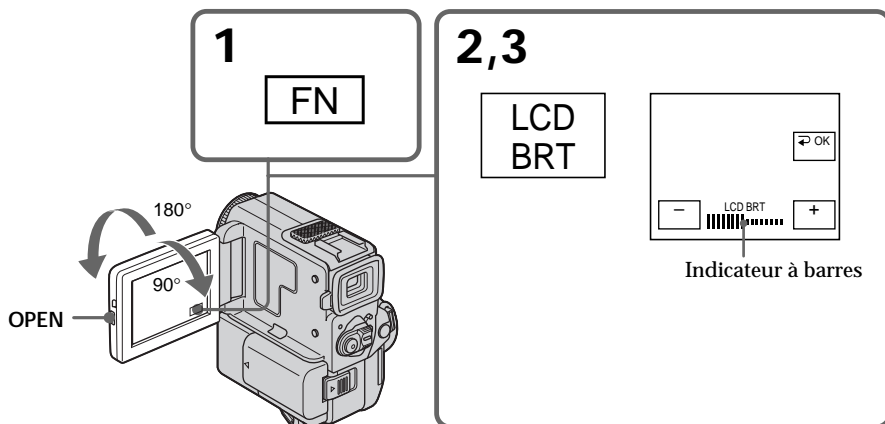
L'indicateur ☺ n'apparaît pas sur l'écran LCD ni dans le viseur.

#### Bouton FN en mode Miroir

Le nom du bouton FN apparaît inversé en mode Miroir dans le viseur.

### Réglage de la luminosité de l'écran LCD

- (1) Dans le mode CAMERA/MEMORY, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).  
En mode VCR, appuyez sur FN pour afficher PAGE1.
- (2) Appuyez sur LCD BRT. L'écran de réglage de la luminosité de l'écran LCD apparaît.
- (3) Ajustez la luminosité de l'écran LCD avec -/+.  
- : pour assombrir l'écran  
+ : pour éclaircir l'écran
- (4) Appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1/PAGE2.



#### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

#### Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez changer la luminosité du rétroéclairage. Sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menu (p. 88).

Même si vous réglez le rétroéclairage ou la luminosité de l'écran LCD

L'image enregistrée n'en sera pas affectée.

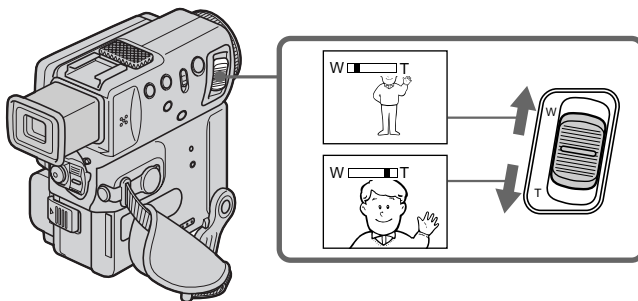
### Utilisation du zoom

Déplacez lentement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus vite pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

Côté "T" : téléobjectif (le sujet se rapproche)

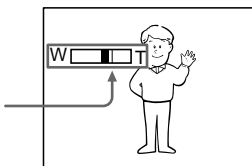
Côté "W" : grand angle (le sujet s'éloigne)



#### Pour utiliser un rapport de focal supérieur 10×

Un zooming supérieur à 10× s'effectue numériquement si vous réglez D ZOOM sur 20× ou 120× dans les réglages de menu. Le zoom numérique a été désactivé (position OFF) en usine (p. 88).

Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique. La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous réglez D ZOOM sur 20× ou 120×.



#### Pour filmer un sujet rapproché

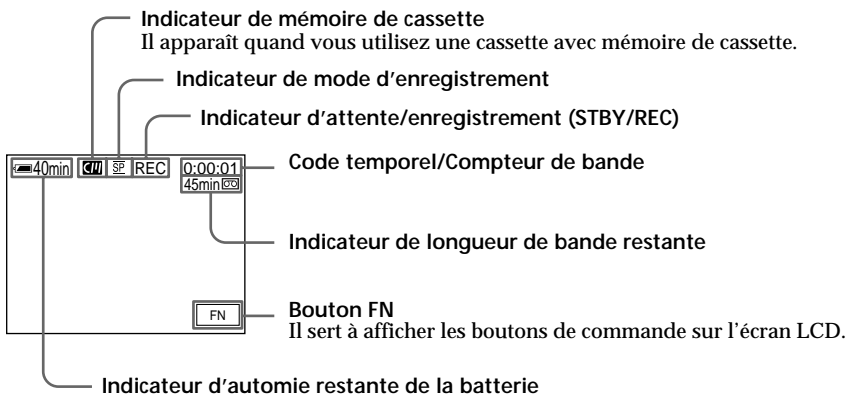
Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 2 pieds 5/8 pouce (80 cm environ) de la surface de l'objectif en position téléobjectif, ou à 1/2 pouce (1 cm environ) en position grand angle.

#### Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 10×.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T".
- Vous ne pouvez pas utiliser le zoom numérique lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY.

### Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



#### Code temporel

Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture sous la forme "0:00:00" (heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures, minutes, secondes, images) en mode VCR. Vous ne pouvez pas réinscrire uniquement le code temporel.

#### Indicateur de longueur de bande restante


L'indicateur ne sera pas très précis avec certaines cassettes.

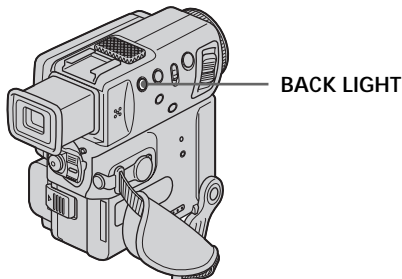
#### Enregistrement de la date et de l'heure

La date et l'heure de l'enregistrement n'apparaissent pas sur l'écran LCD pendant l'enregistrement. Elles s'enregistrent automatiquement sur la bande et apparaissent si vous appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande lors de la lecture (p. 27).

### Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan de couleur claire.

Appuyez sur BACK LIGHT en mode CAMERA ou Enregistrement en mémoire. L'indicateur  apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD. Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.



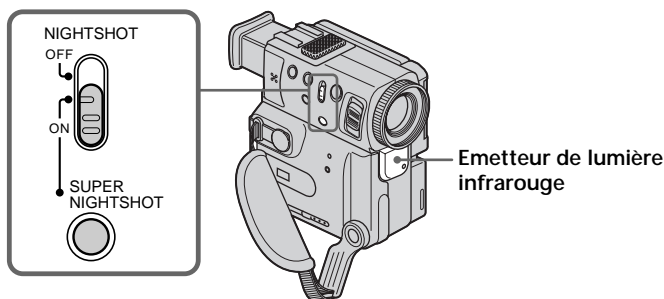
Si vous appuyez sur EXPOSURE, MANUAL ou SPOT METER pendant la prise de vues de sujets à contre-jour  
La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

### Prise de vues dans l'obscurité (NightShot/Super NightShot)

La fonction NightShot permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, en utilisant cette fonction vous pourrez filmer la vie d'animaux nocturnes de manière satisfaisante.



Après avoir mis le camescope en mode CAMERA ou Enregistrement en mémoire, réglez NIGHTSHOT sur ON.

Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur. Pour annuler la fonction NightShot, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



### Utilisation de la fonction Super NightShot

Le mode Super NightShot rend les sujets filmés dans l'obscurité 16 fois plus lumineux que ceux filmés en mode NightShot.

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON en mode CAMERA. L'indicateur  apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.
- (2) Appuyez sur SUPER NIGHTSHOT. Les indicateurs  et "SUPER NIGHTSHOT" apparaissent.  
Pour annuler le mode Super NightShot, appuyez sur SUPER NIGHTSHOT.

### Utilisation de l'éclairage NightShot

L'image sera plus claire si cette fonction est validée. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menu (p. 88).

#### Remarques

- N'utilisez pas la fonction NightShot dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le camescope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction NightShot, faites la mise au point manuellement.
- Ne couvrez pas l'émetteur de lumière infrarouge lorsque vous utilisez la fonction NightShot.

## Prise de vues

Lorsque vous utilisez la fonction NightShot, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique
- Balance des blancs

### Vitesse d'obturation en mode Super NightShot

La vitesse d'obturation change automatiquement en fonction de la luminosité de l'arrière-plan. Le mouvement de l'image est plus lent dans ce mode.

Lorsque vous utilisez la fonction Super NightShot, vous ne pouvez pas employer les fonctions suivantes :

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique
- Fondu
- Effet numérique
- Balance des blancs

### En mode MEMORY

La fonction Super NightShot n'agit pas.

### Eclairage NightShot

L'éclairage utilisé pour la prise de vues nocturne est une lumière infrarouge qui n'est pas visible. La portée maximale de cet éclairage est de 10 pieds (3 mètres environ).

Lors de l'enregistrement en mode Miroir avec une batterie rechargeable NP-F10/FS11


L'éclairage NightShot ne fonctionne pas.

## Enregistrement avec le retardateur

Vous pouvez enregistrer des photos en utilisant le retardateur. Ce mode est utile pour se photographier soi-même.

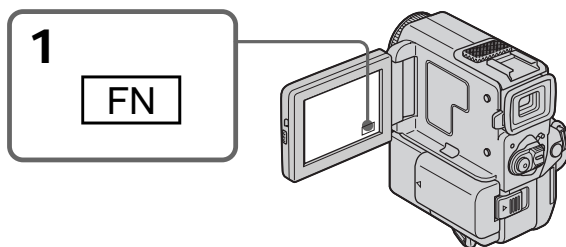
(1) En mode d'attente, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE3. (p. 15)

(2) Appuyez sur SELFTIMER.

L'indicateur  (retardateur) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

(3) Appuyez sur START/STOP.

La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et des bips sont audibles. Les deux dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence .





### **Pour arrêter le retardateur pendant l'enregistrement**

Appuyez sur START/STOP.

Il est plus commode d'utiliser la télécommande pour arrêter le retardateur.

### **Pour annuler l'enregistrement avec le retardateur**

Lorsque le camescope est en mode d'attente, appuyez sur SELFTIMER de sorte que l'indicateur ☺ disparaisse de l'écran LCD ou du viseur.

### **Pour enregistrer des photos sur une cassette en utilisant le retardateur**

Appuyez sur PHOTO à l'étape 3. (p. 32)

---

#### **Remarque**

Le mode d'enregistrement avec le retardateur est automatiquement annulé lorsque :

- L'enregistrement est terminé.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF ou VCR.

## **Recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH)**

Cette touche permet de localiser la fin du passage enregistré juste après l'enregistrement.

(1) Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).

(2) Appuyez sur END SCH.

Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites puis la lecture s'arrête. Vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

### **Pour revenir à FN**

Appuyez sur EXIT.

### **Pour arrêter la recherche**

Appuyez une nouvelle fois sur END SCH.

---

#### **Remarque**

Si la cassette contient un passage vierge entre des scènes, la fin de l'enregistrement ne pourra pas être localisée correctement (p. 124).




#### **Recherche de fin d'enregistrement**

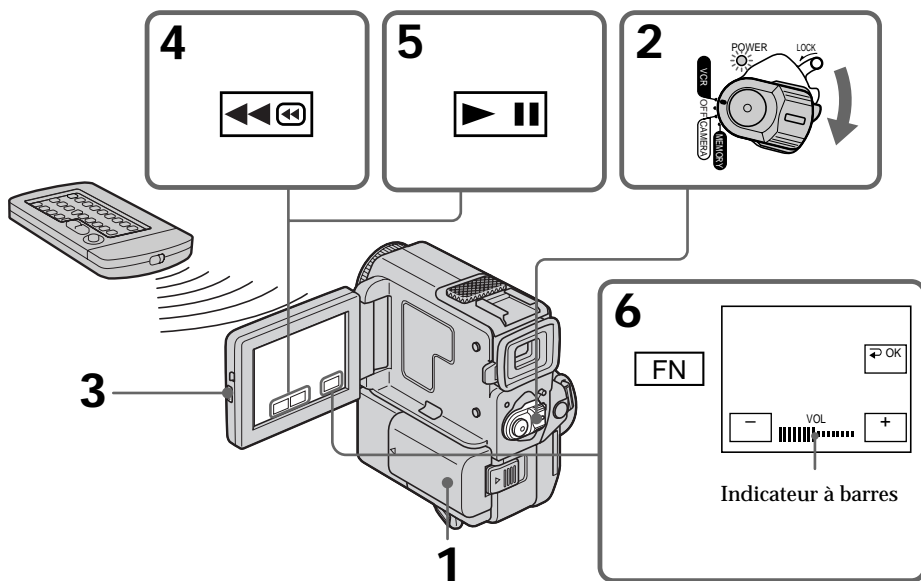
Quand vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera plus si vous éjectez la cassette après l'enregistrement.

Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement fonctionnera même après l'éjection de la cassette.

## Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l'écran LCD. Si vous fermez le panneau LCD, vous pourrez contrôler l'image de lecture dans le viseur. Pour contrôler les opérations, vous pouvez aussi utiliser la télécommande fournie avec le caméscope.


- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VCR. Le témoin de tournage s'allume.
- (3) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur  pour rembobiner la bande.
- (5) Appuyez sur  pour commencer la lecture.
- (6) Ajustez le volume en effectuant les opérations suivantes.
  - ① Appuyez sur FN pour faire apparaître PAGE1 (p. 15).
  - ② Appuyez sur VOL. L'écran de réglage du volume apparaît.
  - ③ Appuyez sur -/+ pour régler le volume.
    - : pour diminuer le volume
    - + : pour augmenter le volume
- (7) Appuyez sur  OK pour revenir à PAGE1.



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

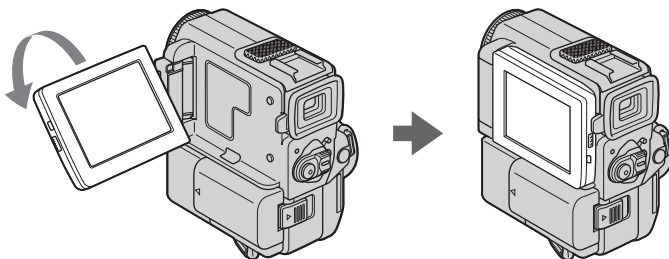
### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur .

## Lecture d'une cassette

### Si vous utilisez l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le camescope de sorte que l'écran LCD soit tourné vers l'extérieur.



Si le camescope reste sous tension très longtemps  
Il deviendra chaud. C'est normal.

### Pour ouvrir et fermer le panneau LCD

Mettez-le d'abord à la verticale.

### Pour regarder l'image dans le viseur

Tournez le panneau LCD et rabattez-le contre le camescope avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur et tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Dans ce cas, l'image n'apparaîtra pas sur l'écran LCD.

## Pour contrôler l'affichage des indicateurs

Appuyez sur DISPLAY/TOUCH PANEL du camescope ou sur DISPLAY de la télécommande fournie avec le camescope.

Les indicateurs disparaissent de l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY/TOUCH PANEL pour les faire apparaître.

### Utilisation du code de données

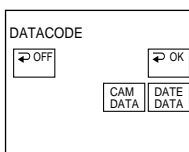
Le camescope enregistre automatiquement non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement) (**Code de données**).

Procédez de la façon suivante pour afficher le code de données en utilisant l'écran tactile ou la télécommande.

### Utilisation de l'écran tactile

(1) En mode de lecture, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE3.

(2) Appuyez sur DATA CODE.



(3) Sélectionnez CAM DATA ou DATE DATA, puis appuyez sur ↗ OK.

(4) Appuyez sur EXIT.

## Lecture d'une cassette

### Utilisation de la télécommande

En mode de lecture, appuyez sur DATA CODE de la télécommande.

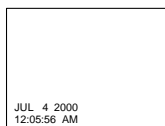
L'affichage change de la façon suivante :

date/heure → divers réglages (stabilisateur, exposition, balance des blancs, gain, vitesse d'obturation, valeur de l'ouverture) → aucun indicateur

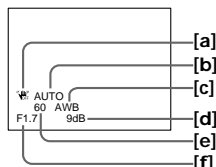
### Si vous ne voulez pas afficher les divers réglages

Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menu en utilisant la télécommande (p. 88).

Date/Heure



Divers réglages



[a] Indicateur de débrayage du stabilisateur

[b] Indicateur de mode d'exposition

[c] Indicateur de balance des blancs

[d] Indicateur de gain

[e] Indicateur de vitesse d'obturation

[f] Indicateur d'ouverture

---

### Données d'enregistrement

Les données d'enregistrement regroupent diverses informations sur l'enregistrement. Ces données ne sont pas affichées pendant l'enregistrement proprement dit.

Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (-- --) apparaissent si :

- Un passage vierge de la cassette est reproduit.
- La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.
- La cassette a été enregistrée avec un camescope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

### Code de données

Lorsque vous raccordez le camescope à un téléviseur, le code de données apparaît sur l'écran du téléviseur (p. 30).

## Divers modes de lecture

Pour utiliser les boutons de commande vidéo, réglez le commutateur POWER sur VCR.

### Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur pendant la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur .

### Pour avancer la bande

Appuyez sur pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur .

### Pour rembobiner la bande

Appuyez sur pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

### Pour changer de sens de lecture

Appuyez sur < de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

### Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur ◀◀/◀ ou ▶▶/▶ pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez le bouton.

### Pour contrôler l'image pendant l'avance ou le rembobinage (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur ◀◀/◀ pendant le rembobinage ou sur ▶▶/▶ pendant l'avance. Pour continuer à avancer ou rembobiner la bande, relâchez le bouton.

### Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)

Appuyez sur ► de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur <, puis sur ► de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

### Pour regarder l'image à double vitesse

Appuyez sur ×2 de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur < puis sur ×2 de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

### Pour regarder les images une à une

Appuyez sur II► de la télécommande dans le mode de pause de lecture. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur ◀II. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►II/►.

### Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH pendant l'arrêt de la lecture. Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites et la lecture s'arrête.

---

### Boutons de commande vidéo

Les marques des boutons sur le camescope et sur la télécommande fournie avec le camescope sont différentes.

Camescope : ►II, ◀◀, ▶▶  
Télécommande : ►, II, ◀◀, ▶▶


### Dans tous ces modes de lecture

- Le son est coupé.
- Une rémanence de l'image antérieure peut apparaître sous forme d'image en mosaïque pendant la lecture.

### Si la pause de lecture dure plus de 5 minutes

Le camescope s'arrêtera automatiquement. Pour revenir à la lecture, appuyez sur ►II/►.

### Lecture au ralenti

La lecture au ralenti s'effectue sans saccades sur le camescope; mais vous ne pourrez pas utiliser cette fonction pour un signal fourni par la prise  DV IN/OUT.

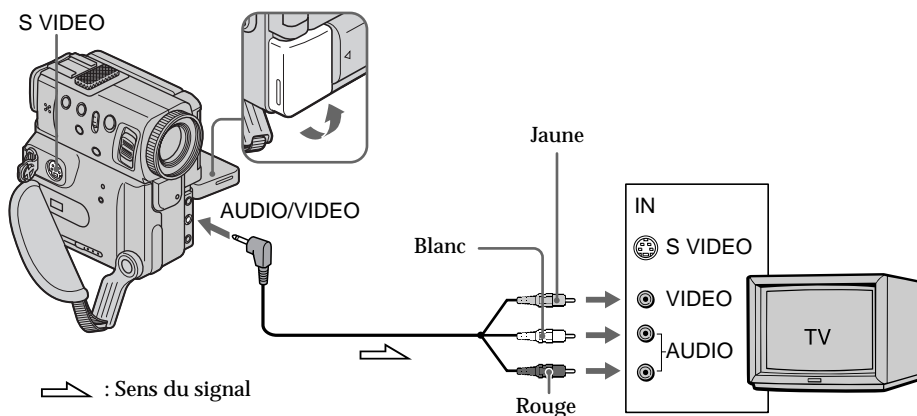
### Quand vous reproduisez une cassette en sens inverse

Des lignes horizontales apparaissent au centre ou en haut et en bas de l'écran. Ce n'est pas un signe d'anomalie.

# Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos films sur l'écran du téléviseur. Pour ce faire, vous utiliserez les mêmes boutons de commande vidéo que pour le visionnage sur l'écran LCD. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur (p. 13) pour alimenter le caméscope par une prise secteur pour regarder vos films sur un téléviseur. Consultez le mode d'emploi du téléviseur ou du magnétoscope pour les détails.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



## Si le téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

## Si le téléviseur ou le magnétoscope est monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, le son du canal gauche (L) sera audible. Si vous raccordez la fiche rouge, le son du canal droit (R) sera audible.

### Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

Reliez cette prise à celle du caméscope à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de meilleure qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S VIDEO du caméscope et du téléviseur ou magnétoscope.

Cette liaison produit des images au format DV de meilleure qualité.

### Pour afficher les indicateurs sur un téléviseur

Réglez DISPLAY sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu (p. 88).

Appuyez ensuite sur DISPLAY/TOUCH PANEL du caméscope. Pour éteindre les indicateurs, appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY/TOUCH PANEL du caméscope.

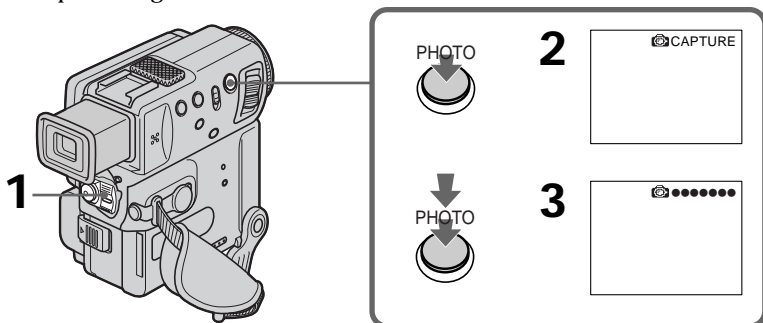
# Enregistrement d'images fixes sur une cassette – Enregistrement de photos

Vous pouvez enregistrer une image fixe, comme une photographie. Ce mode est utile si vous voulez faire une photographie d'un sujet ou si vous voulez imprimer l'image sur une imprimante vidéo (non fournie).

Vous pouvez enregistrer environ 510 images en mode SP et environ 765 images en mode LP sur une cassette de 60 minutes.

Votre caméscope peut aussi enregistrer des photos sur des "Memory Stick" (p. 95).

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.
- (2) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image fixe apparaisse. L'indicateur CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.  
Pour changer d'image, relâchez PHOTO, resélectionnez l'image, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.
- (3) Appuyez à fond sur PHOTO.  
L'image fixe visible dans le viseur ou sur l'écran LCD est enregistrée pendant sept secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces sept secondes.  
La photo que vous prenez apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD jusqu'à ce que l'enregistrement soit terminé.



## Remarques

- Pendant l'enregistrement d'une photo, vous ne pouvez pas changer de mode ni de réglage.
- Pendant l'enregistrement d'une photo, ne bougez pas le caméscope, sinon l'image ne sera pas stable.
- L'enregistrement de photos n'est pas possible:
  - lorsque vous sélectionnez ou utilisez le fondu
  - lorsque vous sélectionnez ou utilisez un effet numérique

## Lors de la photographie d'un sujet en mouvement

L'image risque d'être floue si elle est reproduite sur un autre appareil.

## Pour prendre une photo en utilisant la télécommande

Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD est immédiatement enregistrée.

## Pour prendre une photo pendant la prise de vues normale en mode CAMERA

Appuyez à fond sur PHOTO. L'image sera enregistrée durant sept secondes environ, puis le caméscope reviendra au mode d'attente. Vous ne pouvez pas sélectionner une autre image avant de prendre la photo.

## Pour enregistrer des images fixes nettes et plus stables


Il est conseillé de les enregistrer sur un "Memory Stick".

## Enregistrement d'images fixes sur une cassette - Enregistrement de photos

### Enregistrement de photos avec le retardateur

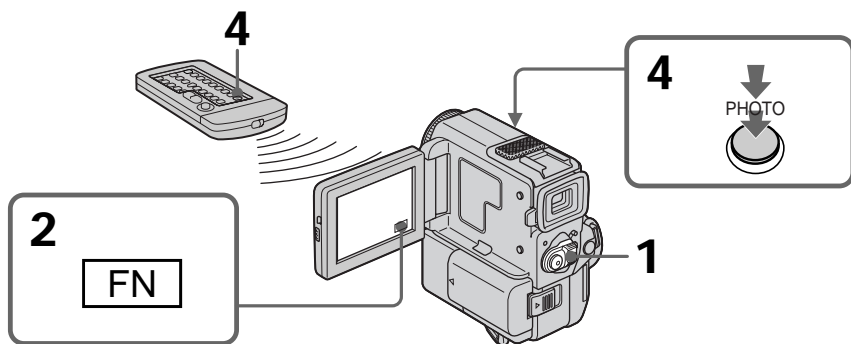
Vous pouvez enregistrer des photos en utilisant le retardateur. La télécommande peut être utilisée pour cette opération.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.
- (2) Appuyez sur FN et sélectionnez PAGE3 (p. 15).
- (3) Appuyez sur SELFTIMER.


L'indicateur  (retardateur) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

- (4) Appuyez à fond sur PHOTO.

La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et des bips sont audibles. Les deux dernières secondes les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence.



### Pour arrêter le retardateur pendant l'enregistrement d'une photo

Pendant que le caméscope est en mode d'attente, appuyez sur SELFTIMER de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran LCD ou du viseur. Il n'est pas possible d'annuler le retardateur par la télécommande.

#### Remarque

Le mode d'enregistrement de photos avec le retardateur est automatiquement annulé lorsque:

- L'enregistrement de photos est terminé.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF ou VCR.

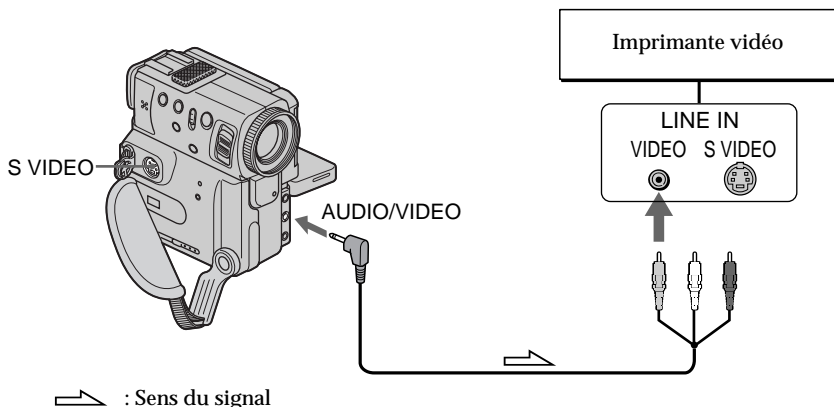


# Enregistrement d'images fixes sur une cassette

## - Enregistrement de photos

### Impression d'une photo

Vous pouvez imprimer une photo sur une imprimante vidéo (non fournie). Raccordez l'imprimante vidéo à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Raccordez le cordon à la prise AUDIO/VIDEO du caméscope et la fiche jaune du cordon à l'entrée vidéo de l'imprimante. Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'imprimante vidéo.




#### Si l'imprimante vidéo est équipée d'une entrée S-vidéo

Utilisez le cordon de liaison S-vidéo (non fourni). Raccordez-le à la prise S VIDEO du caméscope et à la prise S-vidéo de l'imprimante.

# Réglage manuel de la balance des blancs

Vous pouvez régler manuellement la balance des blancs. Ce réglage permet d'avoir des sujets qui apparaissent vraiment blancs et d'obtenir un meilleur équilibre des couleurs. Normalement, la balance des blancs se règle automatiquement.

- (1) Dans le mode CAMERA ou Enregistrement en mémoire, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Sélectionnez WHT BAL dans  des réglages de menu pour sélectionner le mode de balance des blancs souhaité (p. 88).

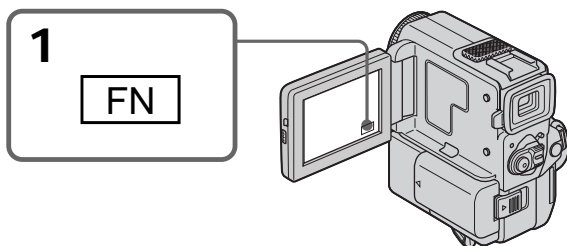
HOLD: Prise de vues d'un sujet ou d'une surface monochrome

 (OUTDOOR) :

- Prise de vues au coucher/lever du soleil, juste après le coucher/lever du soleil, avec enseignes lumineuses ou feux d'artifices
- Prise de vues sous une lampe fluorescente

 (INDOOR) :

- Changement rapide des conditions d'éclairage
- Eclairage trop lumineux comme dans un studio photographique
- Eclairage par des lampes au sodium ou au mercure



## Pour revenir à FN


Appuyez sur EXIT.

## Pour revenir au mode de réglage de la balance des blancs automatique

Réglez WHT BAL sur AUTO dans les réglages de menu (p. 88).


---

### Prise de vues dans une pièce éclairée par la lumière de télévision

Il est conseillé d'enregistrer dans le mode de prise de vues en intérieur .

### Prise de vues sous un éclairage fluorescent

Utilisez le mode de balance des blancs automatique ou le mode de verrouillage de la balance des blancs.

Votre camescope risque ne pas régler la balance des blancs correctement dans le mode de prise de vues en intérieur .

### Dans le mode de réglage automatique de la balance des blancs

Dirigez le camescope vers une surface blanche pendant 10 secondes environ après avoir mis le commutateur POWER sur CAMERA pour obtenir une meilleure balance des blancs si:

- vous avez détaché la batterie du camescope.
- vous avez apporté votre camescope de l'intérieur à l'extérieur ou vice versa.

### Dans le mode de verrouillage de la balance des blancs

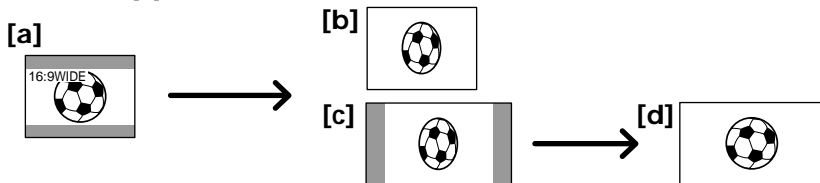
Réglez la balance des blancs sur AUTO et revenez à HOLD quelques secondes plus tard si:


- vous avez changé de programme d'exposition automatique.
- vous avez apporté votre camescope de l'intérieur à l'extérieur ou vice versa.

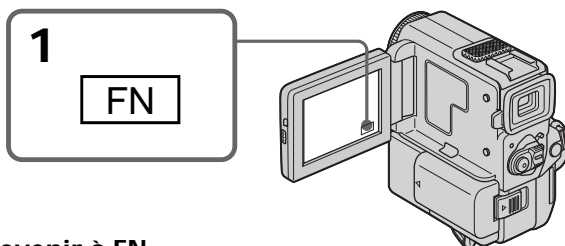
# Utilisation du mode grand écran

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9WIDE).

Des bandes noires apparaîtront en haut et en bas de l'écran pendant l'enregistrement en mode 16:9WIDE [a]. L'image sera comprimée horizontalement pendant la lecture sur un téléviseur normal [b] ou sur un téléviseur grand écran [c]. Si vous réglez le mode d'écran du téléviseur grand écran sur le format intégral, vous obtiendrez des images normales [d].



- (1) En mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis réglez 16:9WIDE sur ON dans  des réglages de menu (p. 88).



## Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

## Pour annuler le mode grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

Dans le mode grand écran vous ne pouvez pas sélectionner les fonctions suivantes:

- Vieux film
- Transition Bounce

### Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer ni annuler le mode grand écran. Lorsque vous annulez le mode grand écran, mettez le camescope en mode d'attente et réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

### Raccordement d'un téléviseur

Les images enregistrées en mode 16:9WIDE apparaissent automatiquement sur l'écran de télévision en format intégral si vous raccordez votre camescope à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).

#### Système ID-1

Le système ID-1 communique le format d'affichage (16:9, 4:3 ou boîte postale) de l'écran en ajoutant des signaux entre les signaux vidéo. Si un téléviseur doté de ce système est raccordé au camescope, le téléviseur se réglera automatiquement sur le mode grand écran.

#### Système ID-2

Le système ID-2 envoie un signal antipiratage avec les signaux ID-1 insérés entre les signaux vidéo, lorsque le camescope est raccordé à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

# Utilisation du fondu

Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

[a]

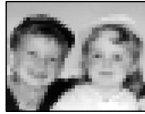
STBY

REC

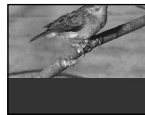
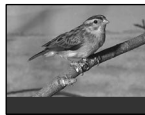
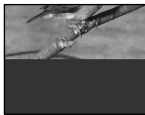
**NORM. FADER**  
(fondu ordinaire)



**MOSC.FADER**  
(fondu en mosaïque)



**BOUNCE\***  
(entrée en fondu seulement)



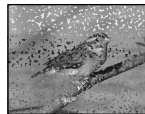
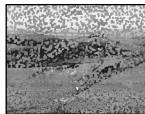
**OVERLAP**  
(entrée en fondu seulement)



**WIPE\*\***  
(entrée en fondu seulement)



**DOT**  
(entrée en fondu seulement)



[b]

STBY

REC

**MONOTONE**

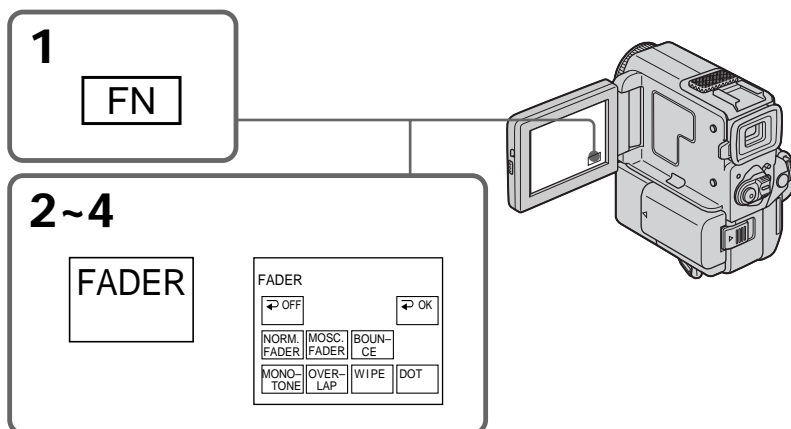
Pendant l'entrée en fondu, l'image en noir et blanc apparaît lentement en couleur.

Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en noir et blanc.

\* Vous ne pouvez utiliser cette fonction que lorsque D ZOOM est réglée sur OFF dans les réglages de menu.

\*\* Le son n'entre ni ne sort en fondu.

- (1) Pendant l'entrée en fondu [a]  
Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).  
Pendant la sortie en fondu [b]  
Dans le mode d'enregistrement, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur FADER. L'écran de sélection du mode de fondu apparaît.
- (3) Sélectionnez le mode de fondu souhaité.
- (4) Appuyez sur  $\Rightarrow$  OK pour revenir à PAGE1 et appuyez sur EXIT pour revenir à FN.  
L'indicateur du type de transition sélectionné clignote.
- (5) Appuyez sur START/STOP. Après avoir effectué l'entrée ou la sortie en fondu, le camescope revient automatiquement au mode normal.



### Pour annuler la fonction de fondu

Après une entrée ou une sortie en fondu: Le camescope revient automatiquement au mode normal.

Avant l'exécution d'une entrée ou sortie en fondu: Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur  $\Rightarrow$  OFF pour revenir à PAGE1 et appuyez sur EXIT pour revenir à FN.

### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant un fondu et vous ne pouvez pas faire de fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes:

- Effets numériques
- Mode à faible éclairage du programme d'exposition automatique (transition Overlap, Wipe et Dot seulement)
- Super NightShot
- Enregistrement de photos sur cassette

## Utilisation du fondu

---

Lorsque l'indicateur OVERLAP, WIPE ou DOT est affiché

Le caméscope mémorise automatiquement l'image enregistrée sur la bande.  
Selon l'état de la bande, l'image obtenue sera plus ou moins nette à ce moment.

Lorsque vous sélectionnez la fonction Bounce, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image

**Remarque sur la fonction Bounce**

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas dans les modes ou avec les fonctions suivantes:

- D ZOOM réglée sur 20× ou 120× dans les réglages de menu
- Mode grand écran 16:9
- Effets d'image
- Programmes d'exposition automatique

**En mode MEMORY**

Vous ne pouvez pas faire de transition en fondu.

# Utilisation d'effets spéciaux

## - Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images filmées pour obtenir des effets spéciaux comme dans les films ou les émissions télévisées.

**NEG. ART [a]** : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

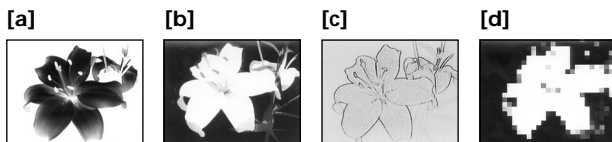
**SEPIA** : L'image prend la couleur sépia.


**B&W** : L'image devient monochrome (noir et blanc).

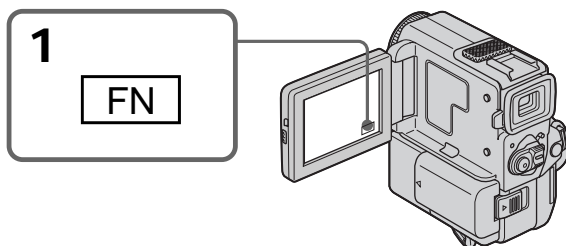
**SOLARIZE [b]** : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

**PASTEL [c]** : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

**MOSAIC [d]** : L'image est en mosaïque.



- (1) Dans le mode CAMERA, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menu pour sélectionner le mode d'effet d'image souhaité (p. 88).



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour désactiver les effets d'image

Sélectionnez OFF dans P EFFECT des réglages de menu.

---

### Lorsque vous utilisez un effet d'image

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIG EFFT.

### Lorsque vous éteignez le camescope

Il revient automatiquement au mode normal.

# Utilisation d'effets spéciaux

## - Effets numériques

---

Ces diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement lorsqu'un effet numérique est appliqué.

### STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

### FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalle constant.

### LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse d'une image fixe.

### TRAIL

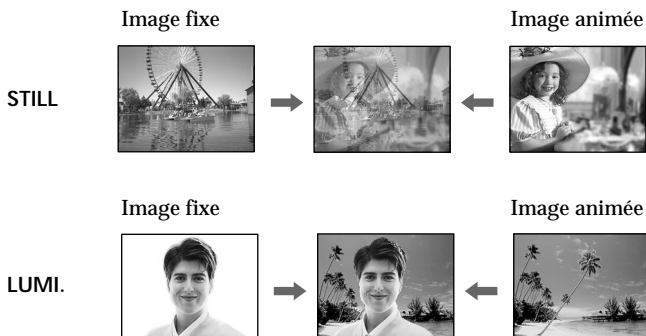
Permet d'obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

### SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)

Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente est adapté à l'enregistrement d'images sombres. Mais l'image risque d'être moins nette.

### OLD MOVIE

Permet d'ajouter un effet vieux film. Le camescope se règle automatiquement sur le mode grand écran, sur l'effet SEPIA et sur la vitesse d'obturation appropriée.





## Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

- (1) En mode CAMERA, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur DIG EFFT. L'écran de sélection du mode d'effet numérique apparaît.
- (3) Sélectionnez un mode d'effet numérique. Dans les modes STILL et LUMI., l'image fixe est mémorisée.
- (4) Appuyez sur -/+ pour ajuster l'effet.

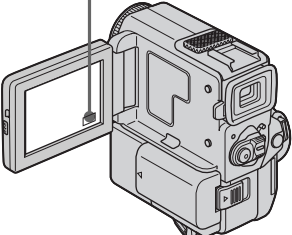
### Paramètres à ajuster

STILL	Intensité de l'image fixe qui doit être incrustée dans l'image animée.
FLASH	Intervalle des images.
LUMI.	Intensité de la couleur de la zone où l'image fixe sera remplacée par une image animée.
TRAIL	Durée de rémanence de l'image.
SLOW SHTR	Vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.
OLD MOVIE	Aucun réglage nécessaire.

- (5) Appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1.

**1**

FN



**2~4**

**DIG  
EFFT**

DIG EFFT

↵ OFF ↵ OK

SLOW SHTR | OLD MOVIE

STILL | FLASH | LUMI. | TRAIL

↵ OFF ↵ OK

- LUMI. +

L'indicateur à barres apparaît pour le réglage des modes d'effets numériques suivants : STILL, FLASH, LUMI., TRAIL.

### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1.

## Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

---

### Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec l'effet numérique:
  - Fondu
  - Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique
  - Enregistrement de photos sur cassette
  - Super NightShot
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode d'obturation lente:
  - Programmes d'exposition automatique
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode vieux film:
  - Mode grand écran 16:9 WIDE
  - Effets d'image
  - Programmes d'exposition automatique

### A la mise hors tension du caméscope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

### A l'enregistrement dans le mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Faites la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

### Vitesse d'obturation

Numéro de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR 1	1/30
SLOW SHTR 2	1/15
SLOW SHTR 3	1/8
SLOW SHTR 4	1/4

# Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

## Mode Projecteur

Ce mode empêche que les personnes filmées, par exemple au théâtre, aient des visages trop blancs.

## Mode Portrait

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet, comme des personnes ou des fleurs, sur un fond doux.

## Mode Sport

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

## Mode Plage et ski

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchi, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

## Mode Crépuscule et nuit

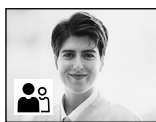
Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

## Mode Paysage


Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le camescope de faire la mise au point sur le verre ou le maillage métallique d'une vitre lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre ou un écran.

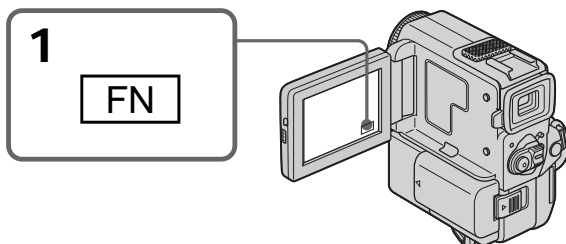
## Mode Faible éclairage

Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.



## Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) En mode d'attente ou d'enregistrement en mémoire, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez le mode d'exposition automatique souhaité dans  des réglages de menu (p. 88).



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Sélectionnez AUTO dans PROGRAM AE des réglages de menu.

#### Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sport et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le camescope fait la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains seulement.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le camescope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec un programme d'exposition automatique:
  - Obturation lente
  - Effet vieux film
  - Transition Bounce
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec le mode Faible éclaircissement.
  - Effets numériques
  - Superposition d'images
  - Transition Overlap
  - Transition Wipe
  - Transition Dot
- Lorsque NIGHTSHOT est réglé sur ON, la fonction PROGRAM AE n'agit pas. (L'indicateur clignote.)
- Pendant la prise de vues en mode d'enregistrement en mémoire, les modes Faible éclaircissement et Sports ne fonctionnent pas. (L'indicateur clignote.)

Lorsque WHT BAL est réglé sur AUTO dans les réglages de menu

La balance des blancs est réglée même si la fonction PROGRAM AE est sélectionnée.

Même si la fonction PROGRAM AE est sélectionnée

Vous pouvez régler l'exposition.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut se produire dans les modes suivants.

Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.

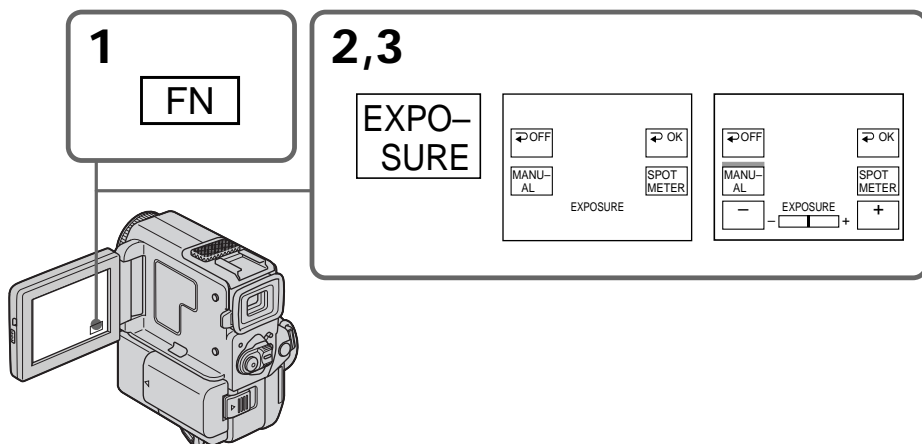
- Mode Portrait
- Mode Sports

# Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition. Il est conseillé d'ajuster l'exposition manuellement dans les cas suivants:

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Pour obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

- (1) En mode CAMERA ou Enregistrement en mémoire, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur EXPOSURE. L'écran de réglage de l'exposition apparaît.
- (3) Appuyez sur MANUAL, puis ajustez l'exposition avec -/+.
  - : pour assombrir l'image
  - + : pour éclaircir l'image
- (4) Appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1.



## Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

## Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1.

### Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la compensation de contre-jour ne fonctionne pas.

Si vous changez le mode d'exposition automatique ou réglez NIGHTSHOT sur ON Le caméscope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique.

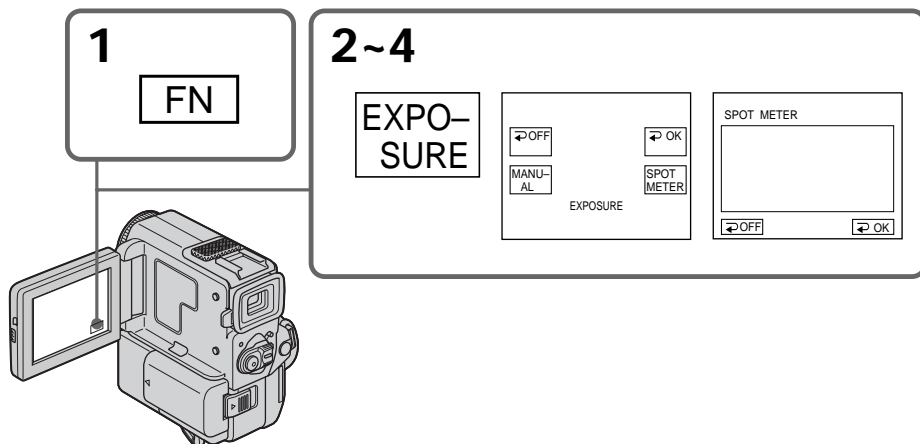
# Utilisation du mode Spotmètre

## - Spotmètre flexible

Avec le spotmètre, la mise au point peut se faire automatiquement sur un point précis du sujet photographié. Utilisez le mode Spotmètre en particulier dans les situations suivantes :

- Le sujet est à contre-jour
- Le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est extrêmement marqué, par exemple lorsque vous photographiez une personne sur une scène éclairée par des projecteurs.

- (1) En mode CAMERA ou Enregistrement en mémoire, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur EXPOSURE. L'écran de réglage de l'exposition apparaît.
- (3) Appuyez sur SPOT METER. L'écran SPOT METER apparaît.
- (4) Appuyez sur la partie souhaitée de l'image dans le cadre apparaissant sur l'écran LCD.  
L'indicateur SPOT METER clignote sur l'écran LCD. Lorsque l'indicateur s'allume, l'exposition du point sélectionné est bonne.
- (5) Appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1.



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1.

### Remarques

- Lorsque vous utilisez le mode Spotmètre, la fonction de compensation de contre-jour ne peut pas être utilisée.
- Lorsque vous avez réglé l'exposition, celle-ci ne change plus.

Si vous changez de mode PROGRAM AE ou réglez NIGHTSHOT sur ON


Le camescope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique.

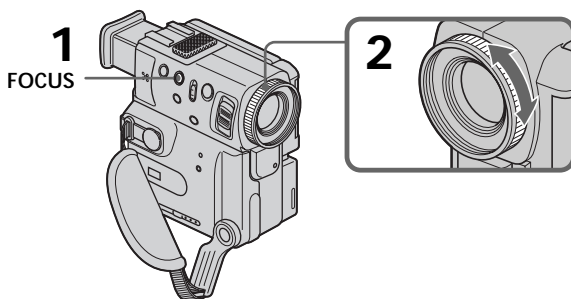
# Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.




- Lorsque l'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues de:
  - sujets derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau
  - sujets avec rayures horizontales
  - sujets faiblement contrastés, comme un mur ou le ciel
- Lorsque vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.




- (1) Appuyez légèrement sur FOCUS en mode CAMERA ou Enregistrement en mémoire. L'indicateur  apparaît.
- (2) Tournez la bague de réglage pour faire la mise au point.



## Pour revenir à l'autofocus

Appuyez légèrement sur FOCUS pour éteindre l'indicateur ,  ou .

## Pour filmer un sujet très éloigné

Appuyez sur FOCUS pour régler la mise au point sur INFINITY. L'objectif se concentre sur l'infini et l'indicateur  apparaît. Lorsque vous relâchez la touche FOCUS, la mise au point redevient manuelle. Utilisez ce mode quand le camescope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.


## Pour une mise au point plus précise


Il est plus facile d'obtenir une image nette en mettant d'abord le zoom en position "W" (grand angle) puis en faisant la mise au point en position "T" (téléobjectif).

## Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).


 est remplacé par:

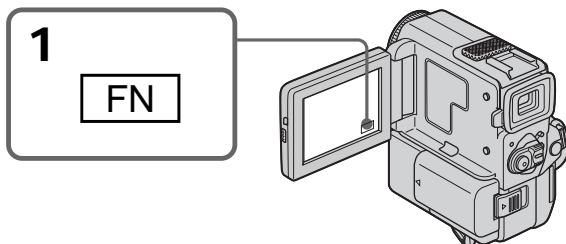
 lorsque vous filmez un sujet très éloigné.

 lorsque le sujet est trop près pour que vous puissiez faire la mise au point.

## Lecture d'une cassette avec effets d'image

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets d'image à une scène en utilisant les fonctions NEG.ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE.

- (1) Pendant la lecture ou la pause de lecture, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menu pour sélectionner le mode d'effet d'image souhaité (p. 88). Reportez-vous à la page 39 pour les détails sur chaque effet d'image.



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour annuler l'effet d'image


Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menu.

---

#### Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par une source externe en utilisant les effets d'image.
- Pour enregistrer les images truquées avec les effets d'image, enregistrez-les sur un magnéscope en utilisant le caméscope comme lecteur.

#### Images truquées avec les effets d'image

Les images auxquelles des effets d'image ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN/OUT.

Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF ou arrêtez la lecture

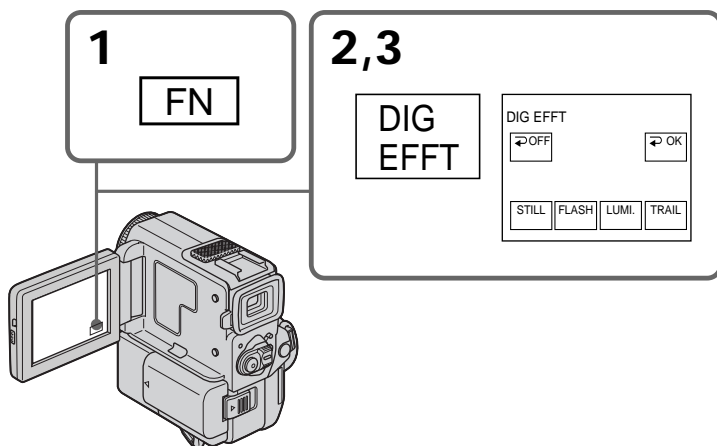
L'effet d'image sera automatiquement annulé.



# Lecture d'une cassette avec effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminosité) et TRAIL (effet de traînage).

- (1) Pendant la lecture ou la pause de lecture, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (2) Appuyez sur DIG EFFT. L'écran de sélection du mode d'effet numérique apparaît.
- (3) Sélectionnez le mode d'effet numérique souhaité. Dans le mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous avez sélectionné le mode est mémorisée.
- (4) Appuyez sur -/+ pour ajuster l'effet. Reportez-vous à la page 40 pour les détails.
- (5) Appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE2.



## Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

## Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE2.

### Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par une source externe en utilisant les effets numériques.
- Pour enregistrer les images truquées avec les effets numériques, enregistrez-les sur un magnétoscope en utilisant le camescope comme lecteur.

### Images truquées avec les effets numériques

Les images auxquelles des effets numériques ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT.

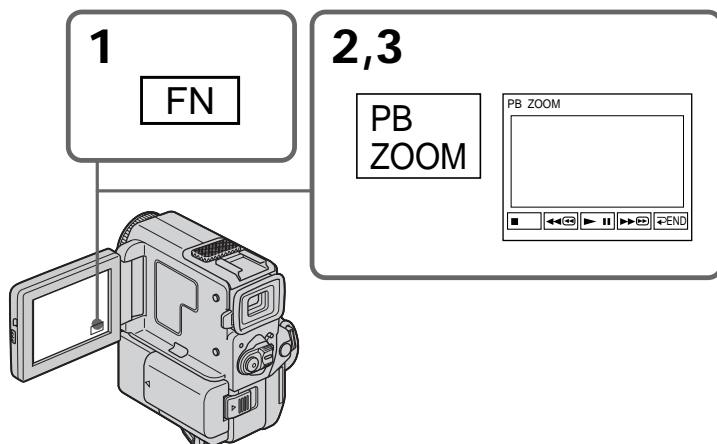
Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF ou arrêtez la lecture l'effet numérique sera automatiquement annulé.

# Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette – PB ZOOM

Vous pouvez agrandir les images animées que vous avez enregistrées sur une cassette.

- (1) En mode de lecture/pause de lecture, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2.
- (2) Appuyez sur PB ZOOM. L'écran PB ZOOM apparaît.
- (3) Appuyez sur la partie de l'image que vous voulez agrandir dans le cadre apparaissant sur l'écran PB ZOOM.

La partie sur laquelle vous appuyez vient au centre de l'écran et l'image est agrandie deux fois. Si vous appuyez sur une autre partie, celle-ci vient au centre de l'écran.



## Pour annuler la fonction PB ZOOM

Appuyez sur ↶ END.

### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction PB ZOOM pour les images transmises au camescope par un autre appareil.

Lorsque vous affichez les réglages de menu ou un titre

La fonction PB ZOOM n'agit pas.

La fonction PB ZOOM est automatiquement annulée lorsque :

- Le commutateur POWER est réglé sur OFF
- La lecture est arrêtée

### Images agrandies avec PB ZOOM

Les images agrandies avec la fonction PB ZOOM ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT.

### En mode PB ZOOM

Si vous appuyez sur la touche DISPLAY/TOUCH PANEL,

Le cadre sur l'écran PB ZOOM disparaîtra. La fonction PB ZOOM n'agit pas lorsque le cadre n'apparaît pas.

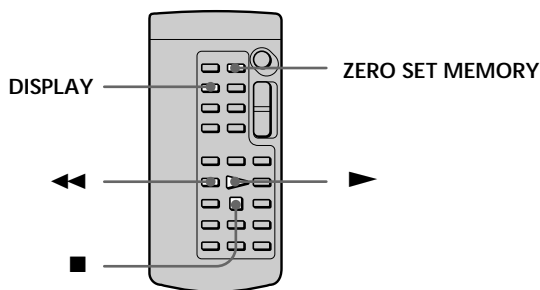
### Pourtour de l'image agrandie

Le pourtour de l'image agrandie ne peut pas être affiché au centre de l'écran.

# Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

Lorsque vous utilisez cette fonction, le caméscope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur de bande atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point. Vous pouvez effectuer cette opération à l'aide de la télécommande.

- (1) Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY de la télécommande si le compteur n'apparaît pas sur l'écran LCD ni dans le viseur.
- (2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande au point que vous voulez localiser par la suite. Le compteur de bande indique "0:00:00" et l'indicateur ZERO SET MEMORY clignote.
- (3) Appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter la lecture.
- (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint approximativement zéro. L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît et le code temporel apparaît.
- (5) Appuyez sur ▶. La lecture commence.



## Remarques

- La fonction de mémorisation du point zéro sera annulée si vous appuyez sur ZERO SET MEMORY avant de rembobiner la bande.
- La différence entre le code temporel et le compteur de bande peut être de quelques secondes.
- La fonction de mémorisation du point zéro n'agira pas s'il y a un passage vierge ou un passage qui n'est pas enregistré entre les images.
- L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît lorsque vous appuyez sur FN.


## La mémorisation du point zéro fonctionne aussi en mode d'attente d'enregistrement

Quand vous insérez une scène au milieu d'une cassette enregistrée, appuyez sur ZERO SET MEMORY au point où vous souhaitez terminer l'insertion. Rembobinez la bande jusqu'au point d'insertion et commencez l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point zéro du compteur de bande, puis le caméscope revient au mode d'attente.

# Recherche d'un enregistrement d'après le titre – Recherche de titre

CM  
only

Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pourrez rechercher les limites d'une cassette enregistrée d'après le titre. Vous devez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.

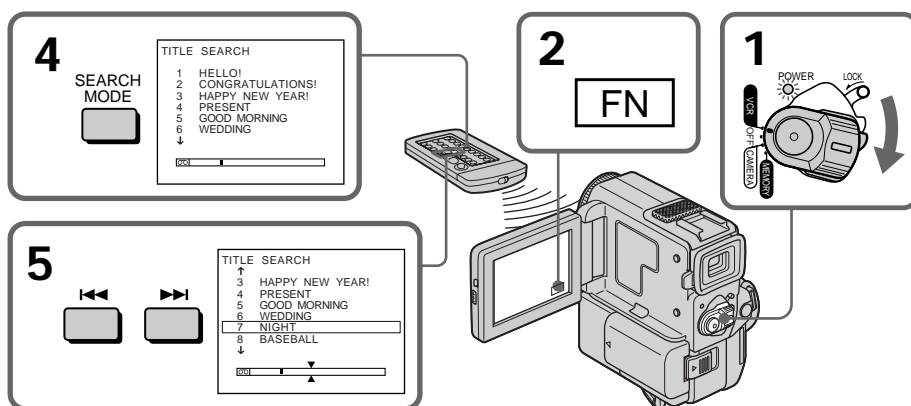
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 88). Le réglage par défaut est ON.
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de titre apparaisse.

L'indicateur change de la façon suivante:

TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN

- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner le titre pour la lecture.

La lecture de la scène ayant le titre sélectionné commence automatiquement.






## Pour arrêter la recherche

Appuyez sur  de la télécommande.

Si vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette

Vous ne pourrez ni incruster ni rechercher un titre.

Indicateur 

- La barre dans l'indicateur  indique la position présente sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique la position que vous recherchez.

Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes

La recherche de titre risque de ne pas fonctionner normalement.

Pour incruster un titre

Reportez-vous à la page 80.


# Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date

Vous pouvez localiser automatiquement le point où la date d'enregistrement change et commencer la lecture à partir de ce point. Utilisez une cassette avec mémoire de cassette pour faciliter l'opération. Vous devez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.

Cette fonction vous permet de voir où les dates changent ou de faire des montages en fonction des dates d'enregistrement.



## Recherche de la date en utilisant la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction seulement à la lecture d'une cassette avec mémoire de cassette (p. 124).

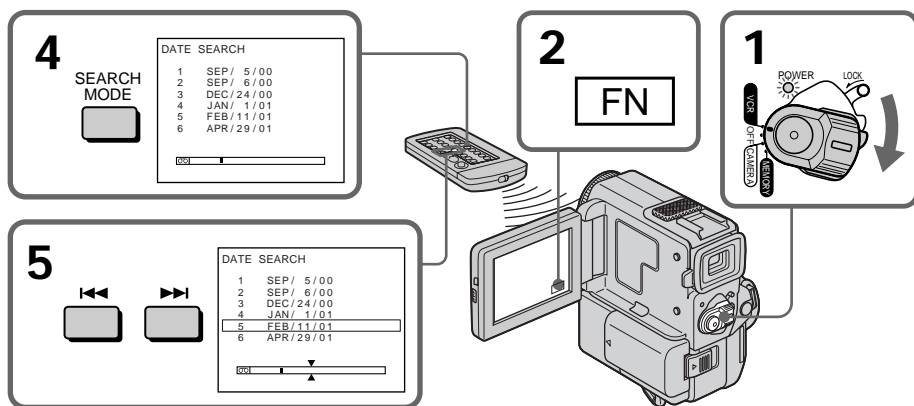
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU, puis réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 88). Le réglage par défaut est ON.
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.

L'indicateur change comme suit:

TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN






- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date de lecture.

La lecture commencera automatiquement au début de la scène enregistrée à la date sélectionnée.




**Pour arrêter la recherche**  
Appuyez sur  de la télécommande.

#### Recherche de la date sans utiliser la mémoire de cassette

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 88).
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.  
L'indicateur change comme suit:  
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (5) Appuyez sur  de la télécommande pour rechercher la date précédente ou  de la télécommande pour rechercher la date suivante. La lecture commencera automatiquement au point où la date change. A chaque pression de  ou , le camescope recherche la date précédente ou suivante.

#### Pour arrêter la recherche




Appuyez sur  de la télécommande ou du camescope.

---

#### Remarque

Si l'enregistrement effectué en une journée est inférieur à deux minutes, le camescope ne pourra vraisemblablement pas localiser le point où la date change.

#### Indicateur

- La barre dans l'indicateur  indique la position présente sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  marque la position que vous recherchez.

Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes

La recherche de date risque de ne pas fonctionner normalement.

#### Mémoire de cassette

La mémoire de cassette peut contenir jusqu'à six données de date d'enregistrement.

Pour rechercher une date parmi sept dates ou plus, utilisez "Recherche d'une date sans utiliser la mémoire cassette".


# Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos

Vous pouvez retrouver facilement une des photos que vous avez enregistrées sur une minicassette DV (recherche de photos) ou bien revoir les unes après les autres toutes les photos enregistrées et les afficher automatiquement pendant cinq secondes (balayage des photos) sans tenir compte de la mémoire de cassette. Utilisez la télécommande pour effectuer ces opérations.

Utilisez cette fonction pour vérifier ou effectuer un montage avec des images fixes.



## Recherche d'une photo en utilisant la mémoire de cassette

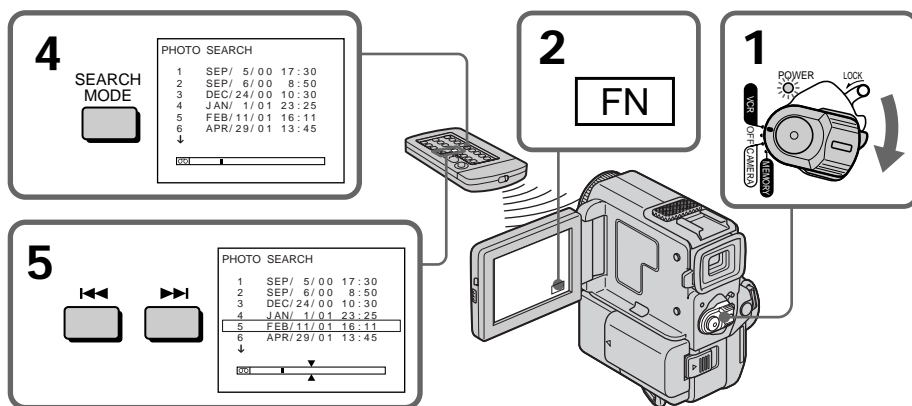
Vous pouvez utiliser cette fonction seulement à la lecture d'une cassette avec mémoire de cassette (p. 124).

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 88). Le réglage par défaut est ON.
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.

L'indicateur change comme suit:


TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN

- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date. La photo prise à la date sélectionnée est automatiquement affichée.







**Pour arrêter la recherche**  
Appuyez sur  de la télécommande.

## Recherche d'une photo sans utiliser la mémoire de cassette

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 88).
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.


L'indicateur change de la façon suivante:

TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN




- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner une photo. A chaque pression sur  ou , le camescope recherche la photo précédente ou suivante.

La photo recherchée s'affiche automatiquement.

### Pour arrêter la recherche

Appuyez sur  de la télécommande ou du camescope.

Indicateur 

- La barre dans l'indicateur  indique la position présente sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique la position que vous recherchez.

Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes

La recherche de photos risque de ne pas fonctionner correctement.

Nombre de photos pouvant être recherchées avec la mémoire de cassette



Un maximum de 12 photos peuvent être affichées sur l'écran LCD pour la recherche. Utilisez la fonction de balayage des photos pour rechercher des photos au-delà de ce nombre.

## Balayage des photos

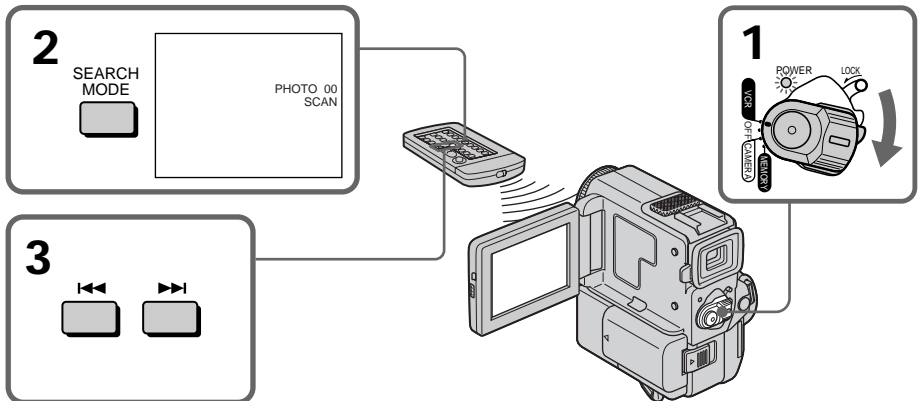
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de balayage des photos apparaisse.

L'indicateur change de la façon suivante:


TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN

- (3) Appuyez sur  ou  de la télécommande.

Chaque photo est reproduite automatiquement pendant 5 secondes environ.



### Pour arrêter le balayage

Appuyez sur  de la télécommande ou du camescope.



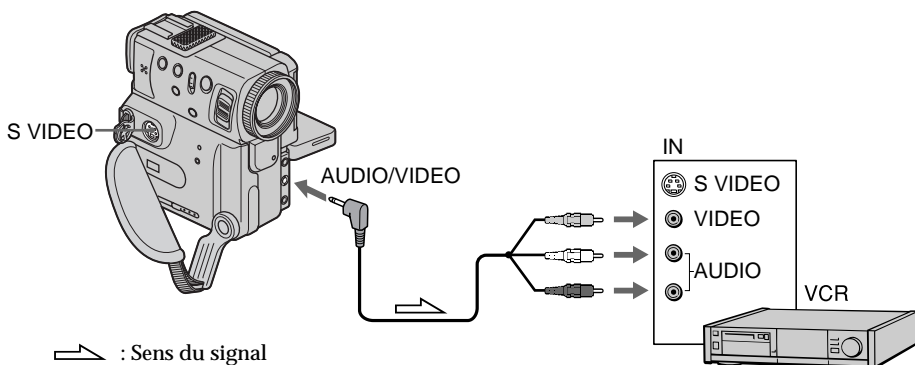
# Copie d'une cassette

## Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Raccordez le caméscope au magnétoSCOPE avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoSCOPE sur LINE, si disponible.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoSCOPE et une cassette enregistrée dans le caméscope.
  - (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
  - (3) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
  - (4) Commencez l'enregistrement sur le magnétoSCOPE.
- Consultez aussi le mode d'emploi du magnétoSCOPE.



## Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur **■** du caméscope et du magnétoSCOPE.

### Avant la copie

Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu. (Le réglage par défaut est LCD.)

### Pendant la copie d'une cassette

Eteignez tous les indicateurs qui apparaissent sur l'écran LCD en appuyant sur les touches suivantes, sinon ces indicateurs seront aussi enregistrés.

Caméscope : DISPLAY/TOUCH PANEL, DATA CODE

Télécommande : DISPLAY, DATA CODE, SEARCH

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoSCOPE suivants

**8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **D** Digital8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHSC** VHSC, **S-VHSC** S-VHSC, **B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax, **Mini DV** mini DV ou **DV** DV.

### Si votre magnétoSCOPE est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoSCOPE ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, le son du canal gauche sera audible. Si vous raccordez la fiche rouge, le son du canal droit sera audible.

Utilisez un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de haute qualité

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S VIDEO du caméscope et du magnétoSCOPE.

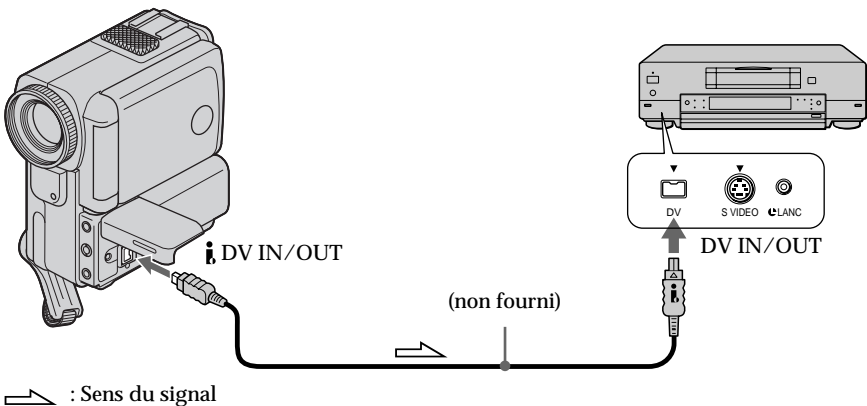
Cette liaison produit des images au format DV de meilleure qualité.

## Copie d'une cassette

### Utilisation du câble i.LINK (câble de liaison DV)

Raccordez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni) aux prises **i** DV IN/OUT et DV IN/OUT des appareils DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité. Mais vous ne pouvez pas copier les titres ni afficher les indicateurs ou le contenu de la mémoire de cassette.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnéto et une cassette enregistrée dans le camescope.
- (2) Préparez le magnéto pour l'enregistrement.  
Réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Consultez le mode d'emploi du magnéto pour les détails.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Reproduisez la cassette enregistrée sur le camescope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnéto.



### Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur **■** du camescope et du magnéto.

---

Vous ne pouvez raccorder qu'un seul magnéto avec le câble i.LINK (câble de liaison DV).

Les fonctions suivantes n'agissent pas pendant le Montage numérique:

- Effet numérique
- PB ZOOM
- Effet d'image

Le camescope peut servir d'enregistreur

Le camescope peut servir de lecteur ou d'enregistreur sans qu'il soit nécessaire de changer la liaison.

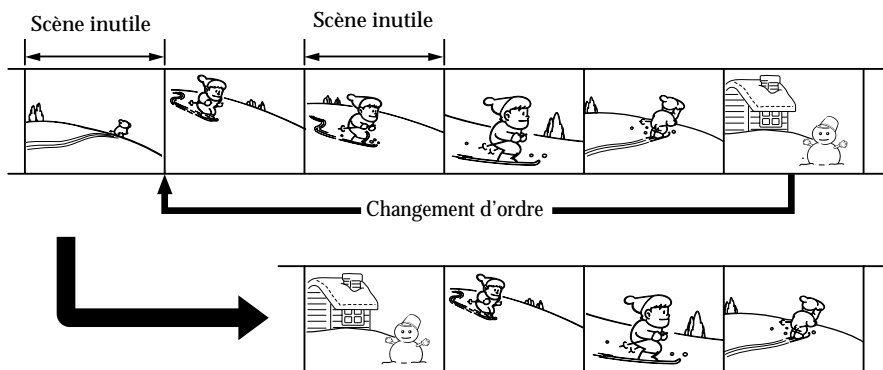
Si vous enregistrez pendant l'arrêt sur image par la prise **i** DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

# Copie de scènes précises

## - Montage programmé numérique

Vous pouvez copier des scènes précises, sélectionnées au préalable (programmes), sur une cassette sans avoir à effectuer d'opérations sur le magnétoscope.  
Les scènes peuvent être sélectionnées image par image.



### Avant d'effectuer le Montage programmé numérique

Étape 1 Raccordez le camescope au magnétoscope (p. 59).

Étape 2 Préparez le magnétoscope (p. 60, 64).

Étape 3 Synchronisez le camescope et le magnétoscope (p. 65).

Si vous faites une nouvelle copie avec le même magnétoscope, les étapes 2 et 3 seront superflues.

### Réalisation d'un Montage programmé numérique

Opération 1 Créez un programme (p. 67).

Opération 2 Effectuez le montage proprement dit (copie) (p. 69).

## Étape 1 : Raccordement au magnétoscope

Vous pouvez raccorder le magnétoscope avec un cordon de liaison audio/vidéo ou un câble i.LINK (câble de liaison DV).

Lorsque vous utilisez un cordon de liaison audio/vidéo, raccordez les appareils comme indiqué à la page 57.

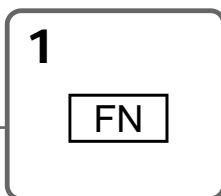
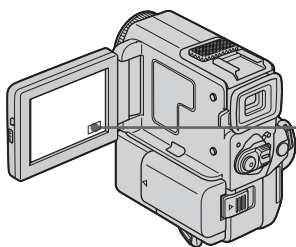
Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, raccordez les appareils comme indiqué à la page 58.

## Etape 2 : Réglage du magnétoscope pour la copie avec le cordon de liaison audio/vidéo

Lors du montage sur un magnétoscope, des signaux de commande infrarouges sont envoyés au capteur de télécommande du magnétoscope.  
Lorsque vous utilisez le cordon de liaison audio/vidéo, procédez de la façon suivante (étapes (1) – (4)) pour envoyer correctement les signaux de commande.

### (1) Réglage du code IR SETUP

- ① Réglez le commutateur POWER sur VCR du camescope.
- ② Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Si vous raccordez un autre camescope, réglez le commutateur POWER sur VCR/VTR.
- ③ Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- ④ Sélectionnez EDIT SET dans **ETC** des réglages de menu (p. 88). Appuyez sur EXEC.
- ⑤ Sélectionnez CONTROL, puis appuyez sur EXEC.
- ⑥ Sélectionnez IR, puis sélectionnez EXEC.
- ⑦ Sélectionnez IR SETUP, puis appuyez sur EXEC.
- ⑧ Sélectionnez le code IR SETUP de votre magnétoscope, puis appuyez sur EXEC. Voir la page suivante pour le code IR SETUP.



**4**

OTHERS		EXIT	
BEEP	MELODY		
COMMANDER			
DISPLAY			
VIDEO EDIT			
EDIT SET			
ETC			
↓ ↑		EXEC	RET

**6~8**

OTHERS		EXIT	
EDIT SET	IR		
CONTROL			
ADJ TEST	i.LINK		
"CUT-IN"			
"CUT-OUT"			
IR SETUP			
PAUSEMODE			
IR TEST			
ETC			
↓ ↑		EXEC	RET

→

OTHERS		EXIT	
EDIT SET	IR		
CONTROL			
ADJ TEST			
"CUT-IN"			
"CUT-OUT"			
IR SETUP			
PAUSEMODE			
IR TEST			
ETC			
↓ ↑		EXEC	RET

**5**

OTHERS		EXIT	
EDIT SET	IR		
CONTROL			
ADJ TEST			
"CUT-IN"			
"CUT-OUT"			
IR SETUP			
PAUSEMODE			
IR TEST			
ETC			
↓ ↑		EXEC	RET

→

OTHERS		EXIT	
EDIT SET	IR		
CONTROL			
ADJ TEST			
"CUT-IN"			
"CUT-OUT"			
IR SETUP	3		
PAUSEMODE			
IR TEST			
ETC			
↓ ↑		EXEC	RET

## Copie de scènes précises – Montage programmé numérique

### A propos du code IR SETUP

Un certain nombre de codes IR SETUP sont enregistrés dans la mémoire du camescope. Sélectionnez le code correspondant au magnétoscope que vous possédez. Le réglage par défaut est le code 1.

Marque	Code IR SETUP
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	80
Audio Dynamic	21, 35
Bell & Howell (M. Wards)	36
Brocsonic	70, 82
Canon	77, 78, 97
Citizen	47
Craig	73, 47
Curtis Mathis	8, 80, 77
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 82, 59, 48, 70, 81
Fisher	36, 45, 37, 44
Funai	80
General Electric	87, 8, 77, 32*, 94*
Goldstar	47
Hitachi	78, 8, 42
Instant Replay	77, 78
JC Penny	77, 42, 8, 36, 21, 33, 35
JVC	21, 12, 13, 14, 33, 35
Kenwood	21, 33, 47, 35
LXI (Sears)	80, 47, 42, 44, 45, 36, 37
Magnavox	83, 78, 77
Marantz	21, 33, 35
Marta	47
Memorex	77, 37
Minolta	42, 8

Marque	Code IR SETUP
Mitsubishi/MGA	28, 22, 23, 24
Multitech	23, 80, 32
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Panasonic	16, 17, 78, 77, 96
Pentax	42, 8
Philco	78, 77
Philips	83, 78, 77
Pioneer	78
Quasar	78, 77, 16, 17
RCA/PROSCAN	8, 42, 16, 77, 83, 7, 40, 41, 78*
Realistic	77, 36
Sansui	21
Singer	73
Samsung	94, 41, 32, 32*, 94*, 24*
Sanyo	36, 37
Scott	40, 41, 32, 37, 28, 22, 23, 24
Sharp	89, 88
Shintom	73
Signature 2000 (M. Wards)	80, 89
Sylvania	83, 78, 77, 80
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 80, 35
Technics	77, 78
Toshiba	40, 7
Wards	89, 88, 37, 95, 47
Yamaha	36, 21, 33, 35
Zenith	95

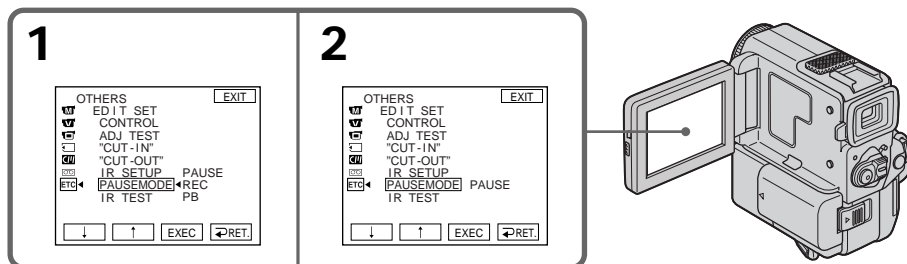
\* Téléviseur/Magnétoscope

### Remarque sur le code IR SETUP

Il ne sera pas possible d'effectuer un Montage programmé numérique si le magnétoscope ne correspond pas à un code IR SETUP.

### (2) Réglage du mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnéscope

- ① Sélectionnez PAUSEMODE, puis appuyez sur EXEC.
- ② Sélectionnez le mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnéscope, puis appuyez sur EXEC.  
La touche qu'il faut utiliser dépend du magnéscope.  
Consultez le mode d'emploi du magnéscope pour les détails.



#### Touches servant à annuler la pause d'enregistrement sur le magnéscope

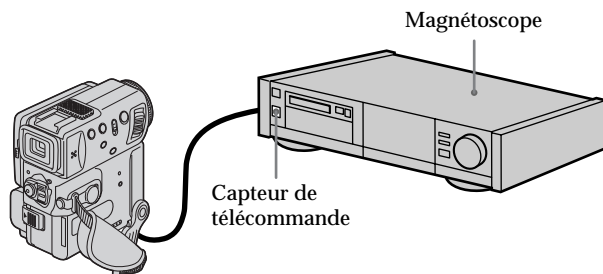
Les touches qu'il faut utiliser dépendent du magnéscope. Pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnéscope:

- Sélectionnez "PAUSE" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **||**.
- Sélectionnez "REC" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **●**.
- Sélectionnez "PB" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **▶**.

### (3) Positionnement du camescope et du magnéscope

Positionnez l'émetteur de rayons infrarouges du camescope face au capteur de télécommande du magnéscope.

Posez les appareils à 11 7/8 pouces environ (30 cm environ) l'un de l'autre et enlevez tout obstacle entre les deux appareils.

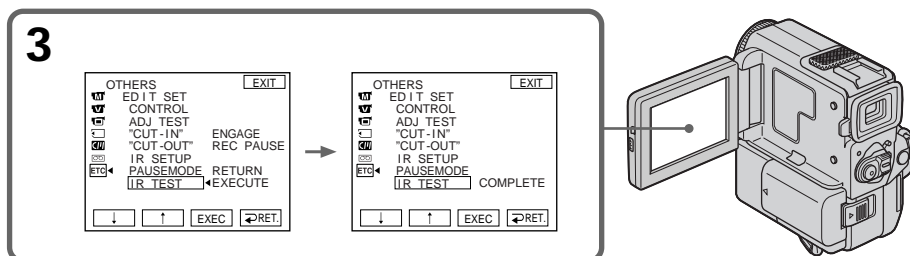


### (4) Vérification du fonctionnement du magnéscope

- ① Insérez une cassette enregistrable dans le magnéscope, puis mettez le magnéscope en pause d'enregistrement.
- ② Sélectionnez IR TEST, puis appuyez sur EXEC.
- ③ Sélectionnez EXECUTE, puis appuyez sur EXEC.

Si l'enregistrement commence sur le magnéscope, c'est que le réglage est correct.

L'indicateur sélectionné pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnéscope clignote sur l'écran LCD. Lorsque l'enregistrement est terminé, l'indicateur "COMPLETE" apparaît.



#### Si le magnéscope ne fonctionne pas correctement

- Réglez le code IR SETUP ou sélectionnez la touche servant à annuler la pause d'enregistrement sur le magnéscope.
- Posez le caméscope et le magnéscope à 11 7/8 pouces environ (30 cm environ) l'un de l'autre.
- Consultez le mode d'emploi du magnéscope.

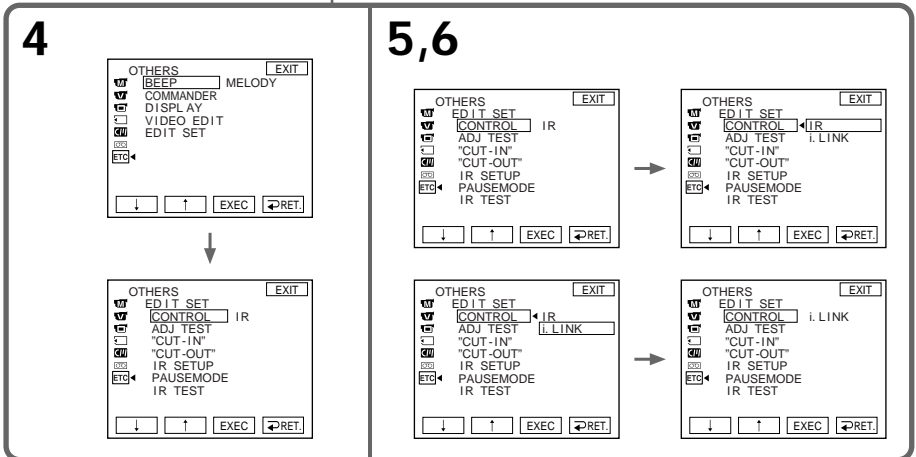
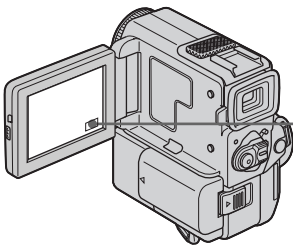
## Etape 2 : Réglage du magnétoscope pour la copie avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni), procédez de la façon suivante.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR sur le camescope.
- (2) Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée DV.

Si vous raccordez un autre camescope numérique, réglez le commutateur POWER sur VCR/VTR.

- (3) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (4) Sélectionnez EDIT SET dans **ETC**, puis appuyez sur EXEC (p. 88).
- (5) Sélectionnez CONTROL, puis appuyez sur EXEC.
- (6) Sélectionnez i.LINK, puis sélectionnez EXEC.





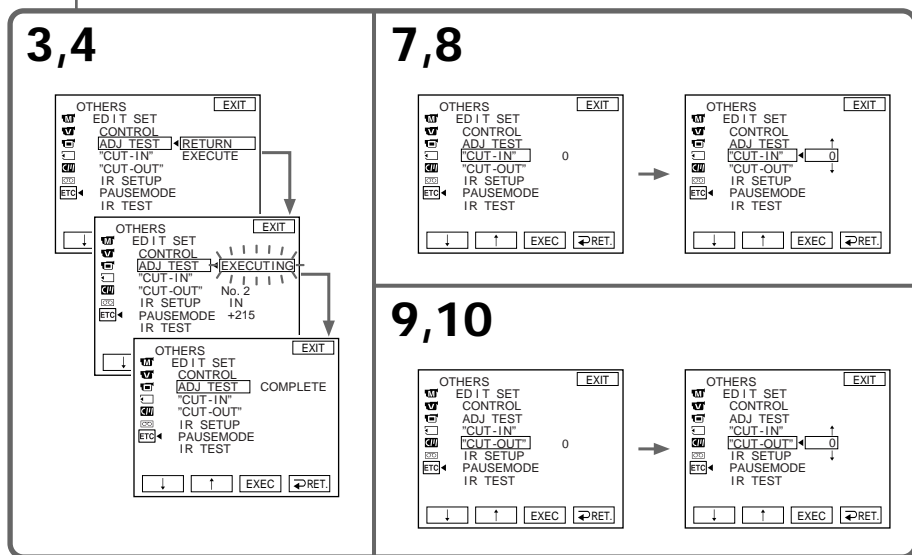
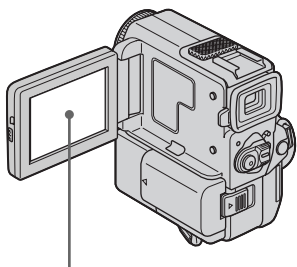
### Etape 3 : Synchronisation du magnétoscope

Vous pouvez synchroniser le camescope et le magnétoscope pour qu'ils se mettent en marche et à l'arrêt en même temps.

Préparez un crayon et du papier pour prendre des notes.

Avant de commencer, éjectez la cassette du camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR sur le camescope.
- (2) Insérez une cassette enregistrable dans le magnétoscope, puis mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement.  
Lorsque vous sélectionnez i.LINK dans CONTROL, les opérations précédentes sont superflues.
- (3) Sélectionnez ADJ TEST, puis appuyez sur EXEC.
- (4) Sélectionnez EXECUTE, puis appuyez sur EXEC.  
IN et OUT sont enregistrés cinq fois sur une image pour calculer les valeurs numériques nécessaires à la synchronisation.  
L'indicateur "EXECUTING" clignote sur l'écran LCD. L'indicateur "COMPLETE" apparaît lorsque cette opération est terminée.
- (5) Rembobinez la bande sur le magnétoscope et commencez la lecture.  
Notez la valeur numérique de chaque IN et la valeur numérique de chaque OUT.
- (6) Calculez la moyenne de toutes les valeurs numériques de chaque IN et la moyenne de toutes les valeurs numériques de chaque OUT.
- (7) Sélectionnez "CUT-IN", puis appuyez sur EXEC.
- (8) Sélectionnez la valeur numérique moyenne IN, puis appuyez sur EXEC.  
La position de démarrage de l'enregistrement est mémorisée.
- (9) Sélectionnez "CUT-OUT", puis appuyez sur EXEC.
- (10) Sélectionnez la valeur numérique moyenne OUT, puis appuyez sur EXEC.  
La position d'arrêt de l'enregistrement est mémorisée.
- (11) Sélectionnez ↵ RET. pour valider le réglage.



## Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Remarques

- Si vous commencez l'enregistrement tout au début de la bande, les premières secondes risquent de ne pas être enregistrées correctement. Laissez défiler la bande pendant 10 secondes environ avant de commencer l'enregistrement.
- Lorsque vous avez terminé l'étape 3, l'image servant à synchroniser les appareils est enregistrée pendant 50 secondes environ.
- Il n'est pas possible de copier les titres, les indicateurs ni le contenu de la mémoire de cassette.
- Lors du Montage programmé numérique, les signaux de commande ne peuvent pas être envoyés par la prise LANC. Utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV).

### Si le magnétoscope ne fonctionne pas correctement

Assurez-vous que le code IR SETUP est correct et, au besoin, changez-le.

## Copie de scènes précises – Montage numérique


Si vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV)

Lors d'une liaison numérique à numérique, les signaux audio et vidéo sont transmis sous forme numérique ce qui permet un montage de haute qualité.

Si vous raccordez le magnétoscope par un câble i.LINK (câble de liaison DV)

La copie ne s'effectuera peut-être pas correctement sur certains magnétoscopes. Laissez la liaison i.LINK et suivez les instructions à partir de l'étape 2 de la page 60).

### Opération 1 : Création de programmes

- (1) Insérez une cassette dans le camescope pour la lecture et une autre dans le magnétoscope pour l'enregistrement.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Sélectionnez VIDEO EDIT dans  des réglages de menu (p. 88).  
Appuyez sur EXEC.
- (4) Recherchez le début de la première scène que vous voulez insérer en utilisant les touches de commande vidéo, puis mettez la lecture en pause (p. 28).
- (5) Appuyez sur MARK IN sur l'écran LCD ou sur la touche MARK de la télécommande.

Le point IN du premier programme est enregistré et la partie supérieure de la marque du programme devient bleu-clair.

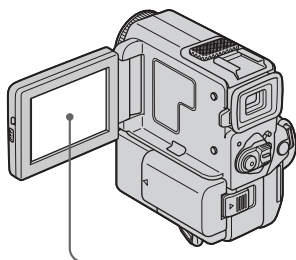
- (6) Recherchez la fin de la première scène que vous voulez insérer à l'aide des touches de commande vidéo, puis mettez la lecture en pause (p. 28).
- (7) Appuyez sur MARK OUT de l'écran LCD ou sur la touche MARK de la télécommande.

Le point OUT du premier programme est enregistré et la partie inférieure de la marque du programme devient bleu-clair.

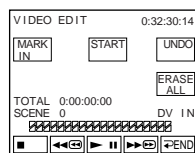
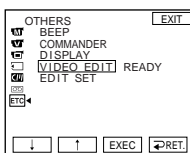
- (8) Répétez les étapes 4 à 7.

Lorsqu'un programme est créé, sa marque devient bleu-clair.

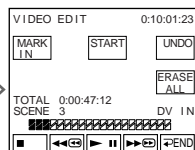
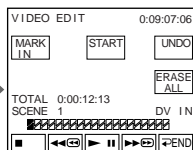
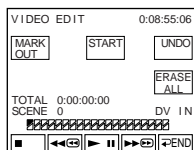
Vous pouvez ainsi créer 20 programmes.



3



5~8



### Suppression du programme créé


Effacez le point OUT et le point IN du dernier programme.

- (1) Appuyez sur UNDO. La marque du dernier programme clignote sur l'écran LCD.
- (2) Appuyez sur EXEC. Le réglage effectué est annulé.

Pour annuler la suppression d'un programme

Appuyez sur CANCEL à l'étape 2.


### Suppression de tous les programmes

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT dans  des réglages de menu.
- (2) Appuyez sur ERASE ALL. Toutes les marques de programme clignotent sur l'écran LCD.
- (3) Appuyez sur EXEC. Les réglages sont annulés.

Pour annuler la suppression de tous les programmes

Appuyez sur CANCEL à l'étape 3.

Pour terminer la création de programmes

Appuyez sur  END.

Les programmes restent en mémoire jusqu'à ce que la cassette soit éjectée.

---

Si la cassette contient un passage vierge

Il ne sera pas possible de marquer des points IN et OUT sur ce passage.

S'il y a un passage vierge entre les points IN et OUT sur la cassette

Le code temporel ne sera pas indiqué correctement.

### Opération 2 : Montage programmé numérique (Copie d'une cassette)

Assurez-vous que le caméscope et le magnétoscope sont bien reliés et que le magnétoscope est en pause d'enregistrement. (Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), vous n'avez pas besoin de mettre le magnétoscope en pause d'enregistrement.)

Si vous utilisez un autre caméscope numérique, réglez le commutateur POWER sur VCR.

(1) Sélectionnez VIDEO EDIT, puis appuyez sur START.

(2) Appuyez sur EXEC.

Recherchez le début du premier programme, puis commencez la copie.

L'indicateur "SEARCH" apparaît pendant la recherche et l'indicateur "EDITING" apparaît pendant le montage sur l'écran LCD.

La marque du programme devient bleu-clair lorsque la copie est terminée.

A la fin de la copie, le caméscope et le magnétoscope s'arrêtent automatiquement.

#### Pour arrêter la copie pendant le montage

Appuyez sur CANCEL.

#### Pour terminer le Montage programmé numérique

Le caméscope s'arrête de lui-même lorsque la copie est terminée. L'affichage VIDEO EDIT des réglages de menu réapparaît à ce moment.

Appuyez sur ↩ END pour terminer le Montage programmé numérique .

---

#### Vous ne pouvez pas enregistrer sur le magnétoscope si :

- La cassette n'est pas insérée.
- La cassette est terminée.
- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est tiré et la marque rouge est visible.
- Le code IR SETUP n'est pas correct. (Lorsque IR est sélectionné.)
- La touche d'annulation de la pause d'enregistrement n'est pas correcte lorsque IR est sélectionné (p. 60).
- La programmation des scènes à copier n'a pas été effectuée.
- i.LINK est sélectionné mais le câble i.LINK (câble de liaison DV) n'est pas raccordé.
- Le magnétoscope raccordé n'est pas allumé.

# Utilisation avec un appareil vidéo analogique et un ordinateur – Fonction de conversion du signal

Vous pouvez convertir des signaux vidéo analogiques en signaux vidéo numériques en reliant un appareil vidéo analogique et un ordinateur personnel par l'intermédiaire du caméscope.

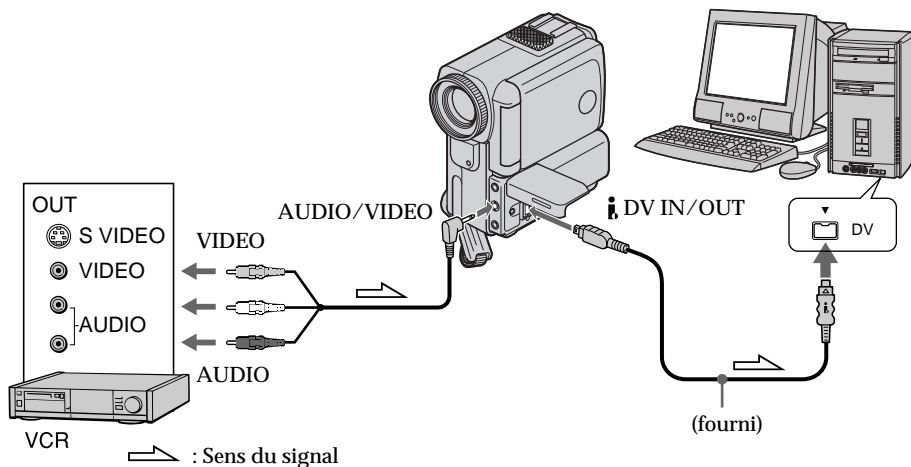
## Signaux vidéo analogiques → Signaux vidéo numériques

Vous pouvez saisir les images et le son d'un appareil vidéo analogique raccordé à un ordinateur personnel équipé d'une prise i.LINK (DV) via le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Réglez A/V → DV OUT sur ON dans les réglages de menus (p. 88).
- (4) Commencez la lecture sur l'appareil vidéo analogique légèrement avant le point où vous voulez commencer à saisir des images.
- (5) Saisissez les images sur l'ordinateur personnel.

Les opérations à effectuer dépendent de l'ordinateur et du logiciel que vous utilisez.

Pour les détails sur la saisie d'images, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur et du logiciel.



## Après la saisie des images et du son

Arrêtez la saisie sur l'ordinateur personnel et la lecture sur l'appareil vidéo analogique.

### Remarques

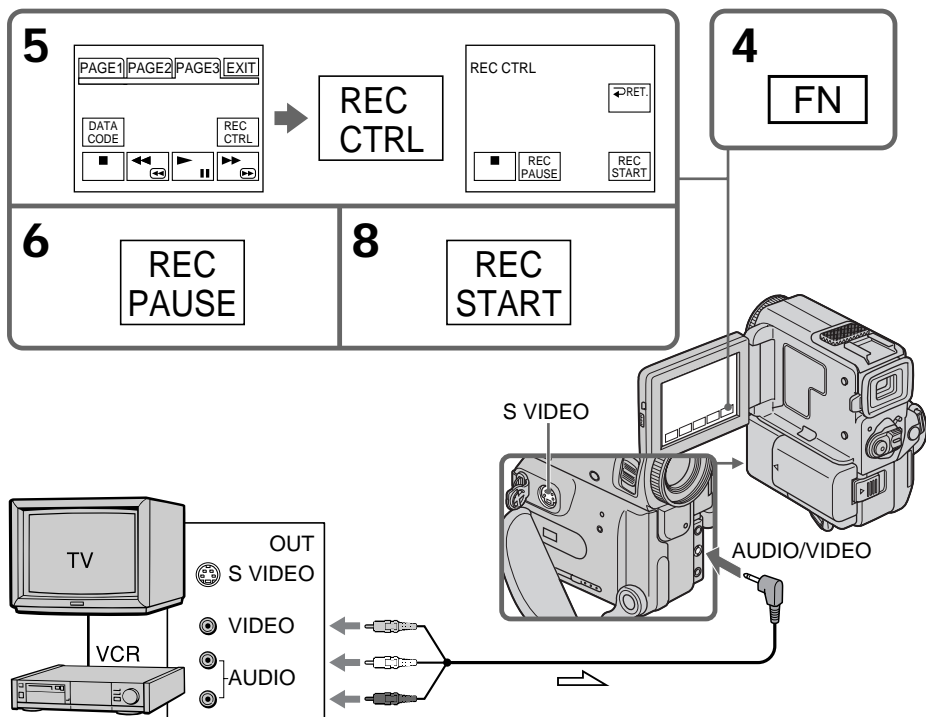
- Pour pouvoir convertir des signaux, il faut installer un logiciel capable d'échanger les signaux vidéo.
- Selon l'état des signaux vidéo analogiques, les images affichées sur l'ordinateur personnel après la conversion de signaux vidéo analogiques en signaux vidéo numériques via le caméscope seront plus ou moins bonnes. Selon l'appareil vidéo analogique, les images peuvent aussi être parasitées et les couleurs anormales.
- Vous ne pourrez pas enregistrer ni saisir les images fournies par le caméscope si elles contiennent des signaux antipiratage, comme le système ID-2.

# Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

## Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Vous pouvez enregistrer une cassette à partir d'un autre magnétochrome ou une émission de télévision à partir d'un téléviseur équipé de sorties audio/vidéo. Le caméscope vous servira d'enregistreur.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope. Si vous voulez enregistrer depuis le magnétochrome, insérez une cassette dans le magnétochrome.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (3) Appuyez sur MENU puis réglez DISPLAY dans ETC des réglages de menu sur LCD (p.88). Appuyez ensuite sur EXIT pour revenir à FN.
- (4) Appuyez sur FN, puis sélectionnez PAGE3 (p. 15).
- (5) Appuyez sur REC CTRL.
- (6) Appuyez sur REC PAUSE.
- (7) Appuyez sur ► du magnétochrome pour commencer la lecture si vous enregistrez une cassette depuis le magnétochrome. Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis la télévision. L'image du téléviseur ou du magnétochrome apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.
- (8) Appuyez sur REC START du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



➤ : Sens du signal

## Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

---

### Lorsque la copie de la cassette est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnétoscope.

### Si vous utilisez la télécommande

A l'étape 6 ci-dessus, appuyez simultanément sur ● REC et sur le bouton de droite, et immédiatement après sur ■■. A l'étape 8, appuyez sur ■■ à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.

---

### Remarque

Si l'image du magnétoscope ou du téléviseur n'apparaît pas sur l'écran LCD ou dans le viseur, assurez-vous que le cordon de liaison audio/vidéo est raccordé à la prise de sortie du magnétoscope ou du téléviseur.

### Si votre magnétoscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise de sortie vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise de sortie audio du magnétoscope ou du téléviseur. Lorsque la fiche blanche est raccordée, le son est fourni par le canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, le son est fourni par le canal droit.

### Raccorder le magnétoscope à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour des images de haute qualité

Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un cordon S-vidéo (non fourni) aux prises S VIDEO du caméscope et du magnétoscope.

Avec cette connexion, les images de format DV obtenues sont de très grande qualité.

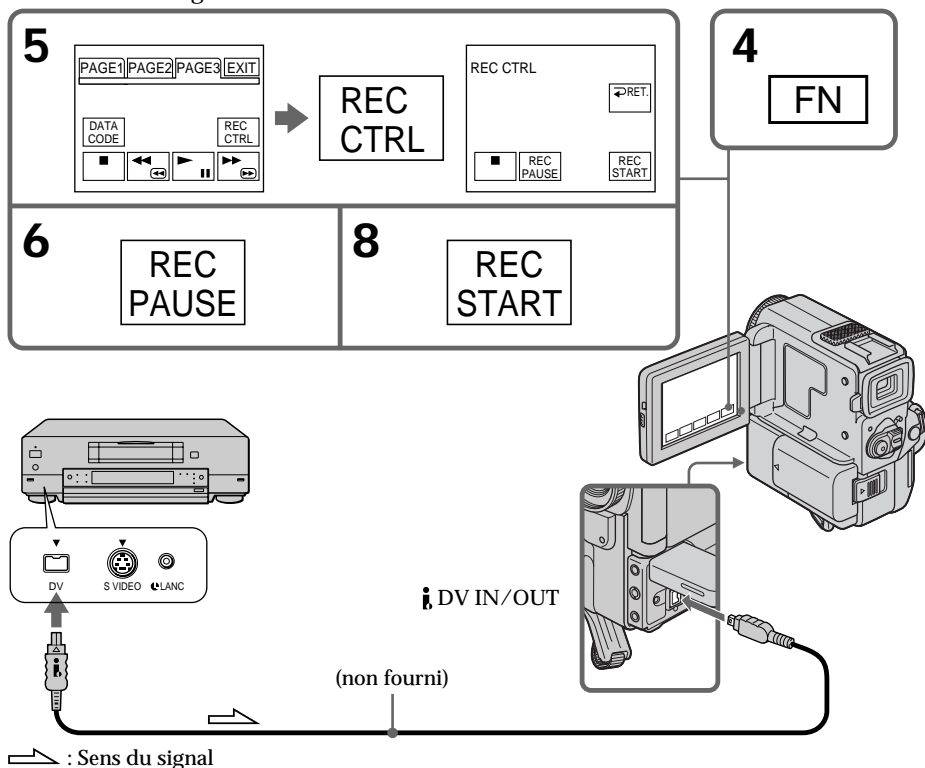


## Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

### Utilisation du câble i.LINK (cordon de liaison DV)

Raccordez simplement le câble i.LINK (cordon de liaison DV) (non fourni) aux prises DV IN/OUT et DV IN/OUT de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope et une cassette enregistrée dans le magnéto. (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR. (3) Appuyez sur MENU puis réglez DISPLAY dans [ETC] des réglages de menu sur LCD (p. 88). Appuyez ensuite sur EXIT pour revenir à FN. (4) Appuyez sur FN et sélectionnez PAGE3 (p. 15). (5) Appuyez sur REC CTRL. (6) Appuyez sur REC PAUSE. (7) Appuyez sur ► du magnéto. (8) Appuyez sur REC START à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.



### Lorsque la copie de la cassette est terminée

Appuyez sur ■ sur le caméscope et le magnéto.

### Si vous utilisez la télécommande

A l'étape 6, appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite, et immédiatement après sur ►. A l'étape 8, appuyez sur ► à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.

## Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

---

**Vous ne pouvez raccorder qu'un seul magnétoscope avec le câble i. LINK (câble de liaison DV).**

**Lorsque vous copiez une image sous forme numérique**

La couleur peut apparaître irrégulière sur l'écran, mais la couleur de l'image copiée sera normale.

**Le caméscope peut servir aussi de lecteur**

Il n'est pas nécessaire de changer la liaison pour utiliser le caméscope comme lecteur ou comme enregistreur.

**Si vous enregistrez pendant la pause de lecture par la prise DV IN/OUT**

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera instable.

**Avant l'enregistrement**

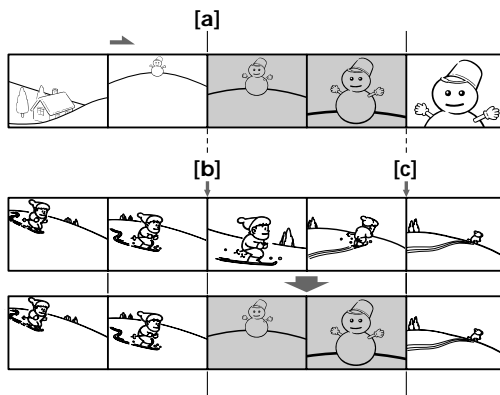
Assurez-vous que l'indicateur DV IN apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.

L'indicateur DV IN peut apparaître sur les deux appareils.

# Insertion d'une scène depuis un magnéto

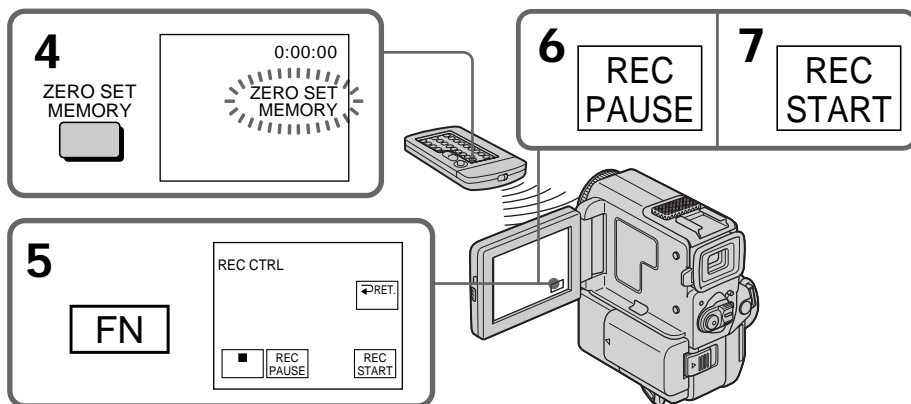
## Remplacement d'un enregistrement - Montage à insertion

Vous pouvez insérer une scène depuis un magnéto sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l'insertion doit commencer et prendre fin. Pour ce faire, utilisez la télécommande. Les liaisons sont les mêmes que celles indiquées aux pages 57 ou 58. Insérez la cassette contenant la scène souhaitée dans le magnéto.



- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Sur le magnéto, localisez le point juste avant le début de l'insertion [a] et appuyez sur **II** pour mettre le magnéto en mode de pause de lecture.
- (3) Sur le camescope, localisez le point de fin d'insertion [c] en appuyant **◀◀** ou **▶▶**, puis appuyez sur **II** pour mettre le camescope en mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin d'insertion est mémorisé.
- (5) Sur le camescope, localisez le point de début d'insertion [b] en appuyant sur **◀◀**. Appuyez sur FN et sélectionnez REC CTRL dans PAGE3.
- (6) Appuyez sur REC PAUSE.
- (7) Appuyez d'abord sur **II** du magnéto et quelques secondes plus tard sur REC START du camescope pour insérer la nouvelle scène.  
L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint le point zéro et le camescope revient automatiquement au mode d'arrêt d'enregistrement.

## Insertion d'une scène depuis un magnéscope



### Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et commencez depuis l'étape 3.

### Utilisation de la télécommande

Appuyez simultanément sur REC et sur le petit bouton à droite, et immédiatement après sur ■■ aux étapes 5 et 6. A l'étape 7, appuyez sur ■■ à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.

---

### Remarque

L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion seront remplacés par la nouvelle scène.

### Si vous insérez une scène sur une cassette enregistrée sur un autre camescope (autre DCR-PC5 compris)

L'image et le son présenteront de la distorsion. Il est conseillé d'insérer des scènes sur les cassettes enregistrées sur ce camescope.

### A la lecture d'une scène insérée

L'image et le son peuvent présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

Le son au début et à la fin de l'insertion risque d'être déformé dans le mode LP.

Pour insérer une scène sans marquer les points de début et de fin de l'insertion sautez les étapes 3 et 4 et appuyez sur ■■ pour arrêter l'insertion.

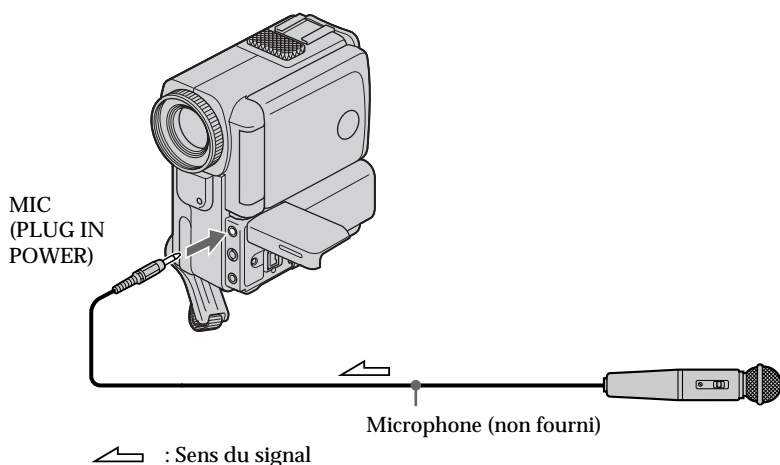
### Si vous appuyez sur FN

L'indicateur ZERO SET MEMORY ne s'affichera pas.

# Doublage son

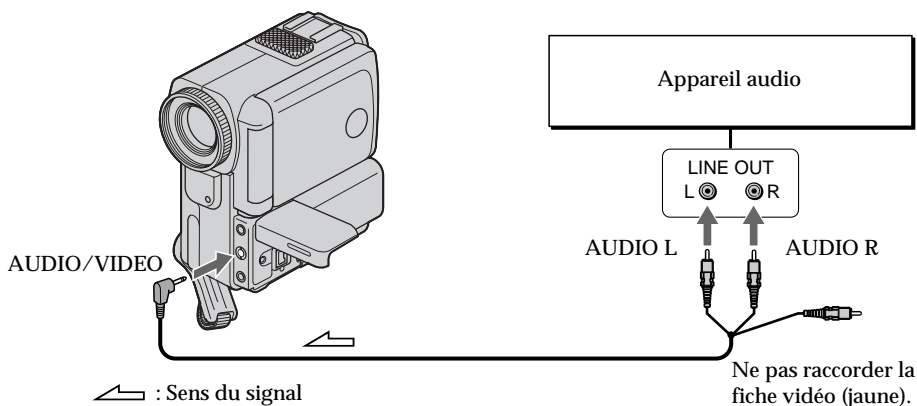
Vous pouvez enregistrer un signal audio et l'ajouter au son original d'une cassette en raccordant un appareil audio ou un microphone. Si vous raccordez un appareil audio, vous pourrez ajouter un son à la bande enregistrée en spécifiant le début et la fin. Le son original ne sera pas effacé. Utilisez la télécommande pour cette opération.

## Raccordement du microphone à la prise MIC



Montage

## Doublage son via la prise AUDIO/VIDEO



### Doublage son avec le microphone intégré

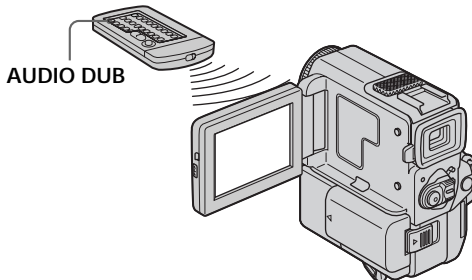
Aucun raccordement n'est nécessaire.

#### Remarques

- Lorsque vous doublez un son avec le microphone externe, vérifiez l'image et le son enregistrés en reliant la prise AUDIO/VIDEO du caméscope à un téléviseur. Le son enregistré ne sera pas restitué par le haut-parleur. Vérifiez le son en utilisant le téléviseur ou un casque.
- Lorsque vous doublez un son avec la prise AUDIO/VIDEO, vérifiez l'image sur l'écran LCD ou dans le viseur et le son avec le haut-parleur ou un casque.
- Lorsque vous doublez un son avec le microphone intégré, vérifiez l'image enregistrée sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'image enregistrée n'est pas fournie par la prise AUDIO/VIDEO ni par la prise S VIDEO. Vérifiez le son en utilisant le casque.

### Addition d'un nouveau son sur une cassette enregistrée

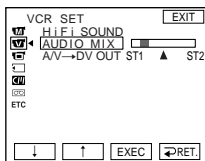
- (1) Insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (3) Localisez le point où l'enregistrement doit commencer en appuyant sur ► de la télécommande. Puis, appuyez sur ■■ au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement pour mettre le caméscope en mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur AUDIO DUB de la télécommande. L'indicateur vert ● ■■ apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (5) Appuyez sur ►■ du caméscope ou ■■ de la télécommande et reproduisez en même temps le son que vous souhaitez enregistrer.  
Le nouveau son est enregistré sur la piste stéréo 2 (ST2) pendant la lecture. Pendant l'enregistrement d'un nouveau son, l'indicateur rouge ● apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (6) Appuyez sur ■ du caméscope ou de la télécommande au point où vous souhaitez terminer l'enregistrement.



### Contrôle du nouveau son enregistré

#### Pour écouter le son

Ajustez l'équilibre entre le son original (ST1) et le nouveau son (ST2) en sélectionnant AUDIO MIX dans les réglages de menu (p. 88).



Cinq minutes environ après le débranchement de la source d'alimentation ou le retrait de la batterie rechargeable, le réglage AUDIO MIX revient au son original (ST1) seul. Le réglage par défaut est le son original.

#### Remarques

- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée dans le mode 16 bits (32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz) (p. 88).
- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée dans le mode LP.
- Vous ne pouvez pas ajouter de signal audio par la prise **i** DV IN/OUT.
- Il n'est pas possible d'enregistrer un nouveau son sur un passage vierge de la cassette.

#### Lorsque vous effectuez toutes les liaisons

L'ordre de priorité de l'entrée audio à enregistrer est le suivant.

- Prise MIC (PLUG IN POWER)
- Prise AUDIO/VIDEO
- Microphone intégré

Si un câble i.LINK (câble de liaison DV) est raccordé à votre caméscope

Vous ne pourrez pas ajouter de son à une cassette enregistrée.

Il est conseillé d'ajouter un nouveau son sur une cassette enregistrée avec votre propre caméscope

Si vous ajoutez un nouveau son sur une cassette enregistrée avec un autre caméscope (autre DCR-PC5 compris), la qualité sonore risque de se dégrader.

Si le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est tiré

Vous ne pourrez pas enregistrer sur la cassette. Faites glisser le taquet pour permettre l'enregistrement.

Pour ajouter un nouveau son avec plus de précision

Appuyez sur ZERO SET MEMORY en mode de lecture au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement plus tard.

Effectuez les opérations 3 à 5. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point où vous avez appuyé sur ZERO SET MEMORY.

# Incrustation d'un titre

---

CM  
only

Lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez incruster un titre pendant l'enregistrement ou après un enregistrement. Quand vous reproduisez la cassette, le titre s'affiche pendant 5 secondes environ à partir du point où vous l'avez incrusté.

Vous pouvez sélectionner un des huit titres préréglés et deux titres personnalisés (p. 84). Vous pouvez aussi choisir la couleur, la taille et la position des titres.



- (1) En mode CAMERA/lecture/pause de lecture, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (2) Appuyez sur TITLE. L'écran de sélection du titre apparaît sur l'écran LCD.
- (3) Sélectionnez □ avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (4) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner le titre souhaité, puis appuyez sur EXEC. Le titre apparaît sur l'écran LCD.
- (5) Au besoin, changez la couleur, la taille ou la position du titre en appuyant sur COLOR, SIZE, POS ↓ ou POS ↑.
- (6) Appuyez sur TITLE OK.
- (7) Appuyez sur SAVE TITLE.

Dans le mode de lecture, de pause de lecture ou d'enregistrement:

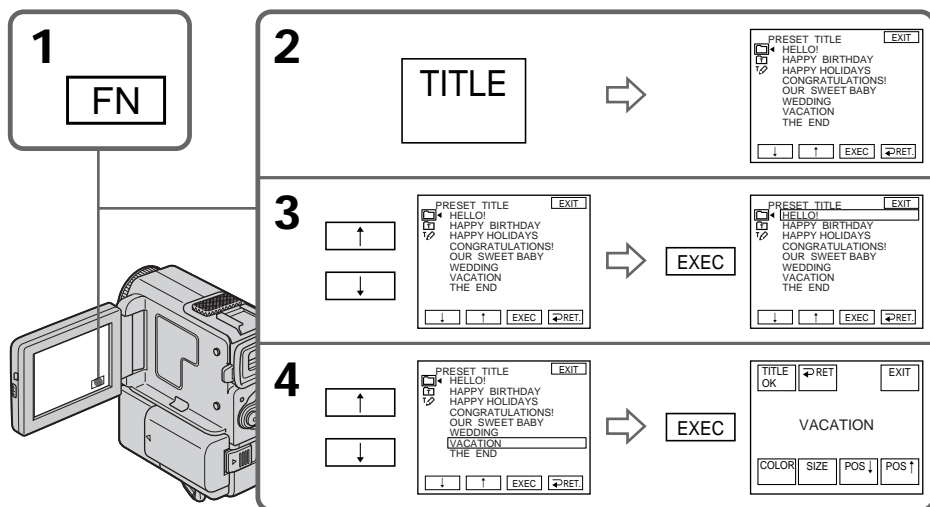
L'indicateur "TITLE SAVE" apparaît à l'écran pendant 5 secondes environ et le titre est enregistré.

Dans le mode d'attente:

L'indicateur "TITLE" apparaît. De même, quand vous appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement, "TITLE SAVE" apparaît à l'écran pendant 5 secondes environ et le titre est enregistré.




## Incrustation d'un titre



Montage

**Si vous utilisez une cassette protégée contre un effacement accidentel**  
Vous ne pourrez ni incruster ni supprimer le titre. Faites glisser le taquet de façon à recouvrir le repère rouge.

**Pour utiliser un titre personnalisé**

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 3.

**Si la cassette contient un passage vierge**

Il ne sera pas possible d'incruster un titre sur ce passage de la cassette.

**Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées**

Le titre ne sera pas affiché correctement.

**A propos des titres incrustés avec ce camescope**

- Les titres ne peuvent être affichés que par les appareils de format DV <sup>Mini</sup> **DX** dotés de la fonction de titrage.
- Le point où vous superposez le titre peut être détecté comme signal d'index lors de la recherche d'enregistrement sur un autre appareil vidéo.

**Si la cassette comporte trop de signaux d'index**

Vous ne pourrez peut-être pas superposer de titre car la mémoire est pleine. Dans ce cas, supprimez les données dont vous n'avez pas besoin.

## Incrustation d'un titre

---

Pour ne pas afficher les titres

Réglez TITLE DSPL sur OFF dans les réglages de menu (p. 88).

### Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante:  
WHITE (blanc) → YELLOW (jaune) → VIOLET → RED (rouge) → CYAN → GREEN (vert) → BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante:  
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)  
Vous ne pouvez pas saisir 13 caractères, ou plus, pour un titre de format LARGE.
- Si vous sélectionnez le format de titre "SMALL", vous aurez le choix entre neuf positions de titre.  
Si vous sélectionnez le format de titre "LARGE", vous aurez le choix entre huit positions de titre.

Une cassette peut contenir jusqu'à 20 titres environ, si chaque titre est constitué de 5 caractères

Néanmoins, si la mémoire de cassette est pleine de données (dates, photos et titres de cassette), la cassette pourra contenir seulement 11 titres environ de 5 caractères chacun.


La capacité de la mémoire de cassette est la suivante :

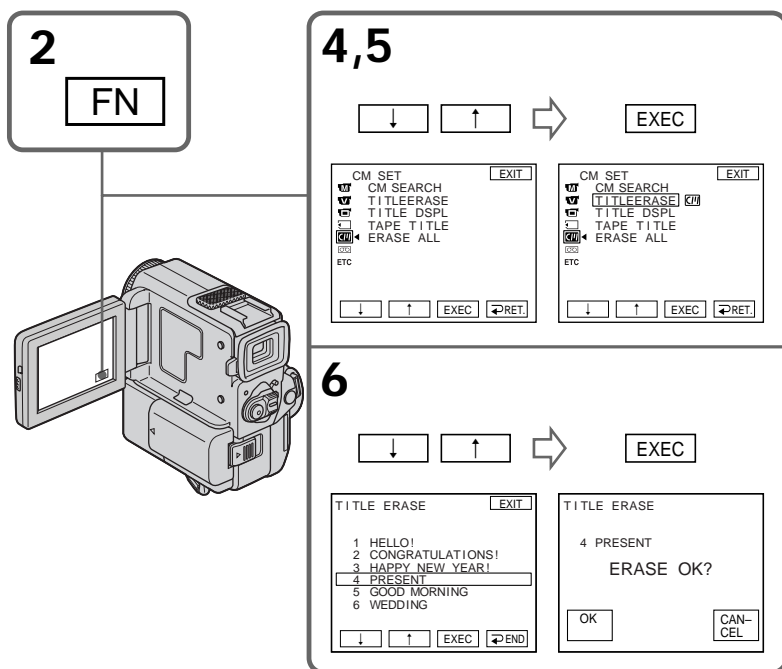
- 6 données de date (maximum)
- 12 données de photo (maximum)
- 1 titre de cassette (maximum)

Si la marque "~~CH~~ FULL" apparaît

C'est que la mémoire de cassette est saturée. Effacez des titres pour la titrer.

## Suppression d'un titre

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou VCR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Sélectionnez  avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (5) Sélectionnez TITLEERASE avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC. L'écran de suppression de titre apparaît.
- (6) Sélectionnez le titre que vous voulez supprimer avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC. L'indicateur "ERASE OK ?" apparaît.
- (7) Assurez-vous que le titre est bien celui que vous voulez effacer et appuyez sur OK.



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.


### Pour annuler la suppression de titre

Appuyez sur CANCEL à l'étape 7.

# Création de titres personnalisés

CM  
only

Vous pouvez créer deux titres et les enregistrer dans la mémoire de cassette. Un titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) En mode CAMERA/VCR, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (2) Appuyez sur TITLE.
- (3) Sélectionnez  avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (4) Sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET avec ↓/↑ et appuyez sur EXEC.
- (5) Sélectionnez le caractère souhaité. Répétez en appuyant sur une touche pour sélectionner le caractère de cette touche.
- (6) Appuyez sur → pour faire avancer le curseur au caractère suivant. Répétez les opérations des étapes 5 et 6 pour écrire tout le titre.
- (7) Appuyez sur SET. Le titre est enregistré dans la mémoire.

**1**

FN


**3**

↑

↓

TITLE SET [EXIT]

[ ] CUSTOM1 SET

 CUSTOM2 SET

EXEC


**4**

↑

↓

TITLE SET [EXIT]

[ ] CUSTOM1 SET

 CUSTOM2 SET

EXEC

**5,6**

TITLE SET [EXIT]

[PAR] &?| ABC DEF ← →

GHI JKL MNO 123 678

45 90

PQR TUV WXY /./ SET

SET

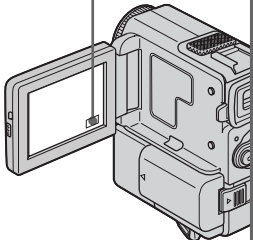
TITLE SET [EXIT]

[PARTY] &?| ABC DEF ← →

GHI JKL MNO 123 678

45 90

PQR TUV WXY /./ SET



### **Pour revenir à FN**

Appuyez sur EXIT.

### **Pour modifier un titre mémorisé**

A l'étape 4, sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur EXEC et écrivez le nouveau titre.

---

**Si vous mettez plus de 5 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le camescope contient une cassette**

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés.

Réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA et terminez le titre.

Il est conseillé de mettre le camescope en mode VCR ou d'enlever la cassette pour que le camescope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

### **Pour supprimer un titre**

Appuyez sur ←. Le dernier caractère s'efface.

### **Pour insérer un espace**

Appuyez sur →.


### **Pour saisir le même caractère plusieurs fois de suite**

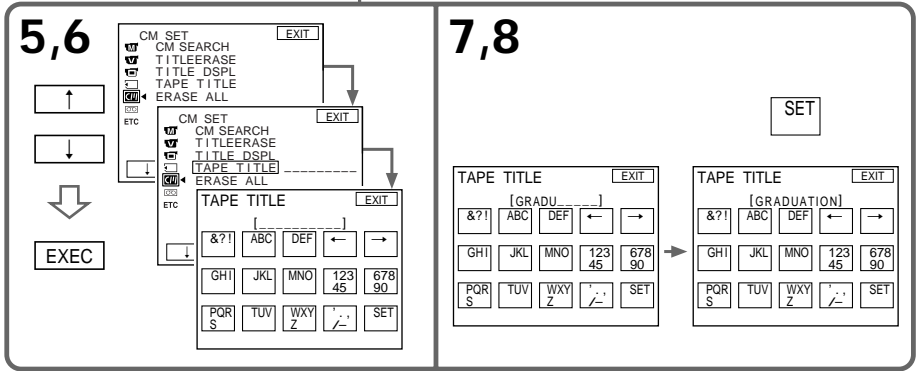
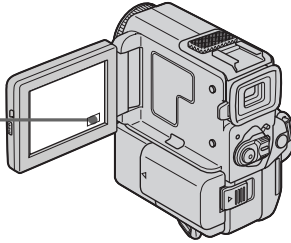
Appuyez sur → pour faire avancer le curseur et saisissez le caractère.

# Titrage d'une cassette

CM only

Lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez titrer la cassette. Le titre peut contenir jusqu'à 10 caractères et est enregistré dans la mémoire de cassette. Lorsque vous insérez une cassette titrée et réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou VCR, le titre apparaît et reste affiché 5 secondes environ.

- (1) Insérez la cassette que vous souhaitez titrer.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou VCR.
- (3) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (4) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (5) Sélectionnez  avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (6) Sélectionnez TAPE TITLE, puis appuyez sur EXEC. L'écran d'enregistrement de titre apparaît.
- (7) Sélectionnez le caractère souhaité. Répétez l'opération en appuyant sur une touche pour sélectionner le caractère de cette touche.
- (8) Appuyez sur → pour faire avancer le curseur jusqu'au caractère suivant. Répétez les opérations des étapes 7 et 8 pour terminer le titre.
- (9) Appuyez sur SET. Le titre de la cassette est mémorisé.



## Titrage d'une cassette

---

### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour supprimer un caractère


Sélectionnez ← à l'étape 6. Le dernier caractère est effacé.

### Pour modifier le titre que vous avez créé

Insérez la cassette pour changer le titre et effectuez les mêmes opérations que pour créer un nouveau titre.

## Suppression de toutes les données de la mémoire de cassette

Vous pouvez supprimer toutes les données de la mémoire de cassette en une seule fois.

- (1) En mode CAMERA/VCR, appuyez sur FN pour afficher PAGE1. (p. 15)
- (2) Appuyez sur MENU. Sélectionnez ERASE ALL dans  des réglages de menu, puis appuyez sur EXEC.
- (3) Sélectionnez OK, puis appuyez sur EXEC.
- (4) Sélectionnez EXECUTE puis appuyez sur EXEC. "ERASING" apparaît sur l'écran LCD. Lorsque toutes les données sont supprimées, "COMPLETE" apparaît.

### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour annuler la suppression

Sélectionnez RETURN à l'étape 3 ou 4, puis appuyez sur EXEC.

---

#### Si vous utilisez une cassette protégée contre un effacement accidentel

Vous ne pourrez pas la titrer. Faites glisser le taquet de façon à recouvrir la partie rouge.

#### Si la cassette contient trop de signaux d'index

Il se peut que vous ne puissiez pas titrer la cassette car la mémoire est pleine. Dans ce cas, supprimez les données dont vous n'avez pas besoin.

#### Si vous avez incrusté des titres sur les enregistrements

Quand le titre de la cassette est affiché, 4 titres d'enregistrements au maximum apparaissent en même temps.

#### Quand l'indicateur "----" a moins de 10 espaces

La mémoire de cassette est pleine.

L'indicateur "----" indique le nombre de caractères que vous pouvez sélectionner pour le titre.

#### Pour supprimer le titre

Appuyez sur ←. Le dernier caractère s'efface.

#### Pour insérer un espace

Appuyez sur →.

#### Pour saisir le même caractère plusieurs fois de suite

Appuyez sur → pour faire avancer le curseur et saisissez le caractère.

# Changement des réglages de menu

Pour changer les réglages du menu, sélectionnez un paramètre du menu avec la molette ↓/↑. Les réglages par défaut peuvent être partiellement changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) En mode CAMERA/VCR/MEMORY, appuyez FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner l'icône souhaitée et appuyez sur EXEC.
- (4) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner un paramètre du menu et appuyez sur EXEC.
- (5) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner un réglage.
- (6) Répétez les étapes 3 à 5 si vous voulez changer d'autres paramètres. Appuyez sur ↵ RET. pour revenir à l'étape 3.

Pour les détails, reportez-vous à "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 89).

**2**

CAMERA VCR

MENU

MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT WHT BAL AUTO SHTR ETC

MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT WHT BAL AUTO SHTR ETC

MEMORY

MANUAL SET PROGRAM AE WHT BAL ETC

**3**

MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP

EXEC

**4**

OTHERS WORLD TIME BEEP

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP

EXEC

**5**

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP

EXEC

**1**










FN

**Pour revenir à FN**  
Appuyez sur EXIT.



## Changement des réglages de menu



Les paramètres du menu sont indiqués par les icônes suivantes:

-  MANUAL SET (Réglages manuels)
-  CAMERA SET (Réglages enregistreur)
-  VCR SET (Réglages lecteur)
-  LCD SET (Réglages panneau LCD)
-  MEMORY SET (Réglages mémoire)
-  CM SET (Réglages mémoire de cassette)
-  TAPE SET (Réglages cassette)
-  SETUP MENU (Menu de configuration)
-  ETC (Autres réglages)

### Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage par défaut.

Les paramètres du menu dépendent de la position du commutateur POWER. L'écran LCD ne montre que les paramètres qui peuvent être utilisés à un moment donné.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 PROGRAM AE		Programme d'exposition adapté aux conditions de tournage (p. 43)	CAMERA MEMORY
	P EFFECT	Ajout d'effets spéciaux identiques à ceux des films ou de la télévision (p. 39)	VCR CAMERA
WHT BAL		Ajustement de la balance des blancs (p. 34)	CAMERA MEMORY
AUTO SHTR	● ON	Activation automatique de l'obturateur électronique	CAMERA
	OFF	Vitesse d'obturation fixe	
 D ZOOM	● OFF	Débrayage du zoom numérique. Le zoom est effectué jusqu'à 10x.	CAMERA
	20x	Embrayage du zoom numérique. Un rapport de focal de 10x à 20x s'effectue numériquement (p. 21).	
	120x	Embrayage du zoom numérique. Un rapport de focal de 10x à 120x s'effectue numériquement (p. 21).	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	ON	Enregistrement en mode grand écran 16:9 (p. 35)	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues.	CAMERA
	OFF	Débrayage du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S. LIGHT	● ON	Utilisation de l'éclairage NightShot (p. 23)	CAMERA MEMORY
	OFF	Annulation de la fonction.	


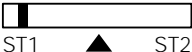


#### Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du camescope.
- La fixation d'un convertisseur (non fourni) peut avoir une influence sur le stabilisateur.

#### Si vous désactivez le stabilisateur

L'indicateur de débrayage du stabilisateur  apparaîtra. Le camescope ne compensera pas les bougés.



## Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 HIFI SOUND	● STEREO	Lecture d'une cassette stéréo ou à deux pistes son avec bande son principale et bande son secondaire	VCR
	1	Lecture du signal audio gauche d'une cassette stéréo ou de la bande principale d'une cassette à deux bandes sonores	
	2	Lecture du signal audio droit d'une cassette stéréo ou de la bande secondaire d'une cassette à deux bandes sonores	
AUDIO MIX		Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2 (p. 79)	VCR
			
A/V → DV OUT	● OFF	Transmission d'images numériques dans le format analogique via le camescope	VCR
	ON	Transmission d'images analogiques dans le format numérique via le camescope (p. 70).	
 LCD B. L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD	VCR CAMERA MEMORY
	BRIGHT	Luminosité plus grande de l'écran LCD	
LCD COLOR		Réglage de la couleur sur l'écran LCD avec -/+	VCR CAMERA MEMORY
			

### Remarques sur LCD B.L.

- Si vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, "BRIGHT" sera automatiquement sélectionné.
- Vous ne pouvez pas sélectionner "BRIGHT" lorsque vous utilisez la batterie NP-F10/FS11.

## Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CONTINUOUS	● OFF	Pas d'enregistrement continu	MEMORY
	MULTI SCRN	Enregistrement continu de 9 images (p. 103)	
QUALITY	● FINE	Enregistrement d'images fixes dans le mode de qualité d'image élevée, avec le "Memory Stick"	VCR MEMORY
	STANDARD	Enregistrement d'images fixes dans le mode de qualité d'image normal, avec le "Memory Stick"	
SLIDE SHOW		Reproduction des images en diaporama (p. 117)	MEMORY
DELETE ALL		Effacement de toutes les images non protégées (p. 121)	MEMORY
FORMAT		Pour formater le "Memory Stick" inséré : 1. Sélectionnez "FORMAT" et appuyez sur EXEC. 2. Sélectionnez OK et appuyez sur EXEC. 3. Sélectionnez EXECUTE et appuyez sur EXEC. "FORMATTING" clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur. Lorsque le formatage est terminé, "COMPLETE" apparaît.	MEMORY
PHOTO SAVE		Copie d'images fixes (p. 111)	VCR
 CM SEARCH	● ON	Recherche en utilisant la mémoire de cassette (p. 52)	VCR
	OFF	Recherche sans utiliser la mémoire de cassette	
TITLEERASE		Suppression du titre incrusté (p. 83)	VCR CAMERA
TITLE DSPL	● ON	Affichage du titre incrusté	VCR
	OFF	Pas d'affichage du titre incrusté	
TAPE TITLE		Titrage d'une cassette (p. 86)	VCR CAMERA
ERASE ALL		Suppression de toutes les données de la mémoire de cassette (p. 87)	VCR CAMERA

### Remarques sur le formatage



- Le "Memory Stick" fourni avec le caméscope a déjà été formaté en usine. Il n'est donc pas nécessaire de le formater sur ce caméscope.
- N'éteignez pas le caméscope par le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune autre touche lorsque "FORMATTING" est affiché.
- Vous ne pourrez pas formater le "Memory Stick" si le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK.
- Reformatez le "Memory Stick" si le message "☹" apparaît.
- Si le "Memory Stick" ne peut pas être formaté sur votre caméscope, "☹ FORMAT ERROR" s'affichera.

Le formatage supprime toutes les informations que contient le "Memory Stick"

Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant de le formater.

- Le formatage supprime les échantillons d'images enregistrés sur le "Memory Stick".
- Le formatage supprime les images protégées, enregistrées sur le "Memory Stick".

## Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP	Enregistrement dans le mode SP (normal)	VCR CAMERA
	LP	Temps d'enregistrement 1,5 fois supérieur à celui du mode SP	
AUDIO MODE	● 12BIT	Enregistrement dans le mode 12 bits (deux bandes son stéréo)	VCR CAMERA
	16BIT	Enregistrement dans le mode 16 bits (une bande son stéréo de grande qualité)	
 REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante: <ul style="list-style-type: none"> <li>• pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du camescope et le calcul de la longueur de bande restante</li> <li>• pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante</li> <li>• pendant 8 secondes environ après une pression sur la touche de lecture ► dans le mode VCR</li> <li>• pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY/TOUCH PANEL pour afficher les indicateurs</li> <li>• pendant le rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VCR</li> </ul>	VCR CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande.	
	DATA CODE*	● DATE/CAM	
DATE		Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture	

\* Utilisation de la télécommande seulement.



### Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce camescope, nous vous conseillons de reproduire la cassette sur ce camescope. Quand vous reproduisez la cassette sur d'autres camescopes ou magnétoscopes, les images et le son risquent d'être parasités.
- Lorsque vous enregistrez dans le mode LP, nous vous conseillons d'utiliser une minicassette DV Sony Excellence/Master pour obtenir les meilleurs résultats possible avec votre camescope.
- Vous ne pouvez pas effectuer de copie audio sur une cassette enregistrée en mode LP. Utilisez le mode SP pour la cassette sur laquelle vous souhaitez effectuer un doublage audio.
- Lorsque vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une cassette ou enregistrez certaines scènes dans le mode LP, l'image de lecture risque d'être déformée ou le code de temps de ne pas être inscrit correctement entre les scènes.

### Remarques sur AUDIO MODE

- Il n'est pas possible d'effectuer une copie audio sur une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.
- Il n'est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

## Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CLOCK SET		Réglage de la date et de l'heure (p. 94)	CAMERA MEMORY
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du camescope	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration	
 WORLD TIME		Réglage de l'heure locale. Appuyez sur ↓/↑ pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure par défaut sera rétablie.	CAMERA MEMORY
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel	VCR CAMERA MEMORY
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip	
	OFF	Annulation de la mélodie et du bip	
COMMANDER	● ON	Validation de la télécommande fournie avec le camescope	VCR CAMERA MEMORY
	OFF	Invalidation de la télécommande pour éviter des interférences avec une autre télécommande de magnétoscope	
DISPLAY	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur	VCR CAMERA MEMORY
	V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et dans le viseur	
REC LAMP	● ON	Eclairage du témoin de tournage à l'avant du camescope	CAMERA MEMORY
	OFF	Désactivation du témoin de tournage à l'avant du camescope pour ne pas attirer l'attention du sujet	
VIDEO EDIT		Création de programmes et Montage programmé numérique (p. 59)	VCR
EDIT SET		Réglage et synchronisation du camescope et du magnétoscope pour la copie lors du Montage programmé numérique	VCR

### Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le camescope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) par défaut et la démonstration démarre 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le camescope ne contient pas de cassette.  
Pour annuler la démonstration, insérez une cassette, réglez le commutateur POWER sur une autre position que CAMERA, ou réglez DEMO MODE sur OFF.
- Si vous appuyez sur l'écran tactile pendant la démonstration, la démonstration s'arrêtera un instant, puis elle recommencera 10 minutes plus tard.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur "NIGHTSHOT" apparaîtra dans le viseur ou sur l'écran LCD et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menu.

### Remarque

Si vous appuyez sur DISPLAY/TOUCH PANEL lorsque "DISPLAY" est réglé sur "V-OUT/LCD" dans les réglages de menu, l'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaîtra pas sur l'écran LCD même si le camescope est raccordé aux sorties du téléviseur ou du magnétoscope.

**Si vous attendez plus de 5 minutes après avoir enlevé la source d'alimentation**  
Les préréglages par défaut de "AUDIO MIX", "COMMANDER", "HiFi SOUND" et "WHT BAL" seront rétablis.


Les autres paramètres du menu seront conservés en mémoire même si vous enlevez la batterie.

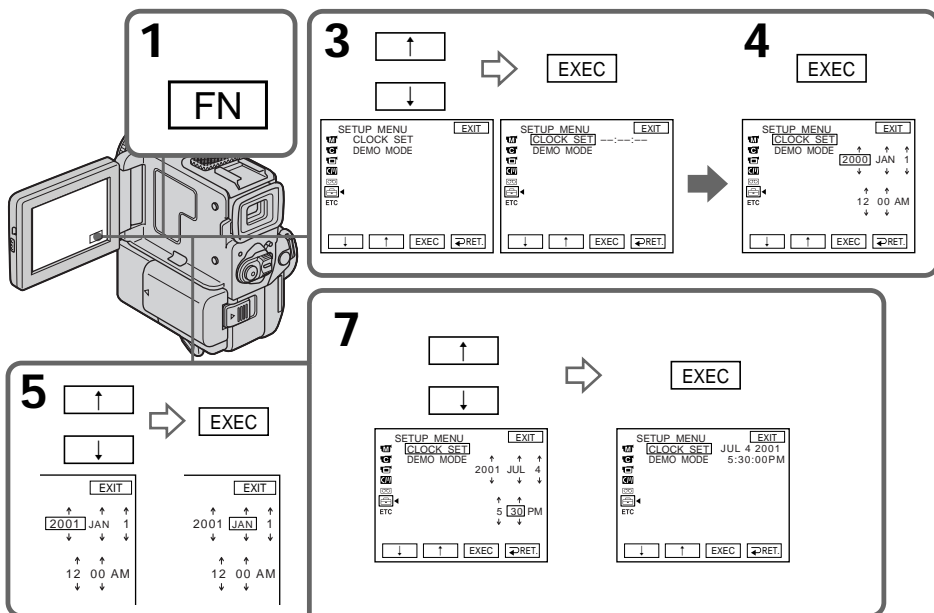
# Réglage de la date et de l'heure

L'horloge a été réglée par défaut sur l'heure de Tokyo pour les modèles commercialisés au Japon et de New-York pour les autres modèles.

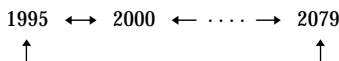
Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant trois mois environ, la pile au manganèse-lithium du caméscope sera épuisée et le réglage de la date et de l'heure sera annulé (des tirets apparaissent à la place).

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et les minutes.

- (1) En mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Sélectionnez  avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (4) Sélectionnez CLOCK SET avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (5) Réglez l'année et appuyez sur EXEC.
- (6) Réglez les mois, jour, heure comme à l'étape 5.
- (7) Réglez les minutes avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC au top horaire.



L'année change de la manière suivante:



## Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

## Si vous ne réglez pas l'heure et la date

“--:--:--” sera enregistré comme code de données sur la bande et sur le “Memory Stick”.

## Remarque sur l'indication de l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM: Minuit
- 12:00 PM: Midi

## Utilisation d’un “Memory Stick” – Introduction

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur le “Memory Stick” fourni avec le camescope et reproduire ensuite ces images. La lecture, l’enregistrement et la suppression d’images fixes sont simples à réaliser. L’échange de données d’images avec un autre appareil tel qu’un ordinateur personnel est possible en utilisant le câble PC série pour “Memory Stick” fourni avec le camescope.

### Format de fichier (JPEG)

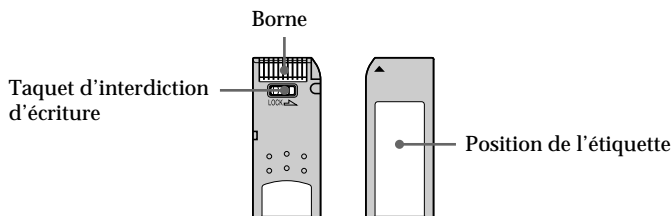
Le camescope comprime les données d’image dans le format JPEG (extension .jpg).

### Nom des fichiers de données

100-0001 : Ce nom de fichier apparaît sur l’écran LCD ou dans le viseur du camescope.

DSC00001.jpg : Ce nom de fichier apparaît sur l’écran de l’ordinateur.

## Utilisation d’un “Memory Stick”



- Vous ne pouvez pas enregistrer ni effacer des images fixes du “Memory Stick” quand le taquet d’interdiction d’écriture est réglé sur LOCK.
- Il est fortement conseillé de sauvegarder toutes les données importantes.
- Les données d’image peuvent être endommagées dans les cas suivants:
  - vous enlevez le “Memory Stick”, mettez le camescope hors tension ou détachez la batterie quand le témoin d’accès clignote.
  - vous utilisez des “Memory Stick” près d’aimants ou de champs magnétiques tels que ceux des haut-parleurs ou des téléviseurs.
- Evitez tout contact d’un objet métallique ou de votre doigt avec la partie métallique du connecteur.
- Collez l’étiquette seulement à l’emplacement spécifié pour l’étiquetage.
- Ne pliez pas les “Memory Stick”, ne les laissez pas tomber et ne les soumettez pas à des chocs violents.
- Ne démontez pas les “Memory Stick” et ne les modifiez pas.
- Ne mouillez pas les “Memory Stick”.
- N’utilisez pas et ne gardez pas les “Memory Stick” dans des endroits:
  - extrêmement chauds, comme dans une voiture garée au soleil ou sous un soleil torride.
  - en plein soleil.
  - très humides ou soumis à l’action de gaz corrosifs.
- Avant de transporter ou de ranger un “Memory Stick”, mettez-le dans son étui.

### Formatage du "Memory Stick" fourni

Il est inutile de formater le "Memory Stick" fourni avec ce camescope car il a déjà été formaté en usine dans le format FAT.

#### "Memory Stick" fourni avec le camescope

- Des échantillons d'images ont été enregistrés sur le "Memory Stick" fourni (p. 108). Ces images seront effacées si vous formatez le "Memory Stick".
- Collez l'étiquette fournie à l'emplacement prévu pour l'étiquetage pour éviter un effacement accidentel. Voir l'illustration à la page précédente pour l'emplacement de l'étiquette.

### "Memory Stick" formatés sur un ordinateur

Les "Memory Stick" formatés sur un ordinateur Windows ou sur un Macintosh, ne pourront pas être utilisés tels quels sur le camescope.


#### Remarques sur la compatibilité des données d'image

- Les fichiers de données d'images enregistrées sur les "Memory Stick" par le camescope sont conformes à la Réglementation établie par la JEIDA (Japan Electronic Industry Development Association) pour la normalisation universelle des systèmes de fichiers de caméra.

Vous ne pouvez pas lire sur votre camescope des images enregistrées sur les appareils (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E, DSC-D700/D770) qui ne sont pas conformes à cette norme universelle. (Ces modèles ne sont pas commercialisés dans certaines zones.)

- Si vous ne pouvez pas utiliser un "Memory Stick" qui a été utilisé avec un autre appareil, formatez-le sur votre camescope en procédant comme indiqué à la page 91. Notez que toutes les images du "Memory Stick" seront supprimées au moment du formatage.

---

"Memory Stick" et  sont des marques de fabrique de Sony Corporation.

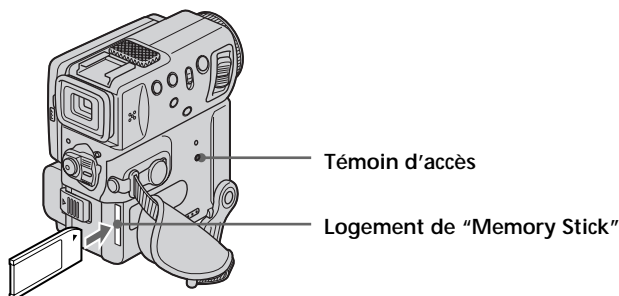
- Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation, enregistrée aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
  - Macintosh est une marque déposée de Apple Computer, Inc.
  - Tous les autres noms de produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs fabricants respectifs.
- De plus, "™" et "®" ne sont pas mentionnés partout dans ce mode d'emploi.



## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

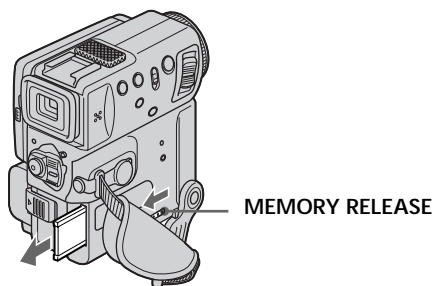
### Insertion d'un "Memory Stick"

Insérez un "Memory Stick" complètement dans le logement de "Memory Stick" avec le repère ▲ dirigé vers le haut.



### Pour éjecter un "Memory Stick"

Faites glisser MEMORY RELEASE dans le sens de la flèche.



#### Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez et ne cognez pas le caméscope car il est en train de lire les données du "Memory Stick" ou d'enregistrer des données sur le "Memory Stick". Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

#### Si "MEMORYSTICK ERROR" s'affiche

Le "Memory Stick" est vérolé ou le fichier que contient le "Memory Stick" est illisible. Dans ce cas, utilisez un autre "Memory Stick".

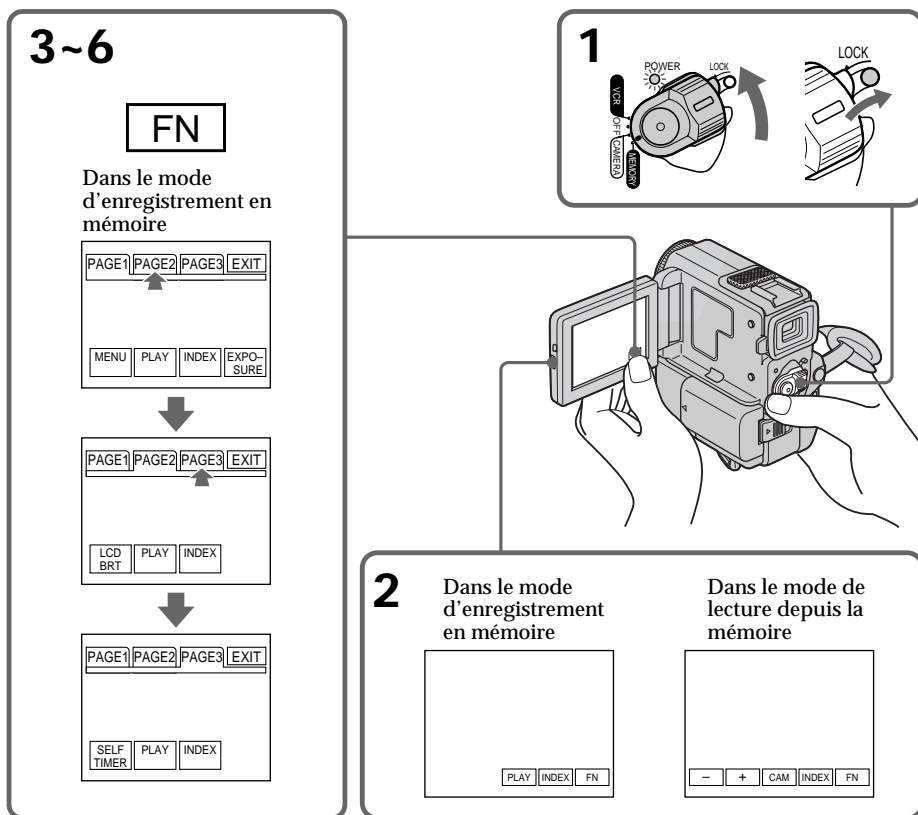
# Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

## Utilisation de l'écran tactile

Les boutons de commande du caméscope apparaissent sur l'écran LCD. Appuyez directement sur l'écran LCD pour activer une fonction.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur OPEN pour ouvrir l'écran LCD. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD. Vous pouvez passer du mode de lecture au mode d'enregistrement en appuyant sur PLAY/CAM. La télécommande peut aussi être utilisée pour cette opération.
- (3) Appuyez sur FN. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (4) Appuyez sur PAGE2 pour afficher PAGE2. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur PAGE3 pour afficher PAGE3. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (6) Appuyez sur la fonction souhaitée.

Pour chaque fonction, reportez-vous aux pages appropriées.



## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

### Pour valider un réglage

Appuyez sur EXEC ou ↵ OK.

### Pour annuler un réglage

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2/PAGE3.

### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

---

#### Remarques

- Lorsque vous utilisez l'écran tactile, appuyez sur les boutons de commande avec le pouce tout en soutenant l'arrière de l'écran LCD, ou appuyez légèrement sur ces boutons avec l'index. Ne pas appuyer sur l'écran avec un crayon ou un objet pointu.
- Ne pas toucher l'écran LCD avec des mains mouillées.
- Si FN n'apparaît pas sur l'écran LCD, touchez légèrement l'écran pour faire apparaître ce bouton. Vous pouvez afficher les indicateurs en utilisant la touche DISPLAY/ TOUCH PANEL du camescope.
- Si les boutons de commande ne fonctionnent pas lorsque vous appuyez dessus, un réglage sera nécessaire (CALIBRATION) (p. 140).
- Lorsque vous validez une fonction, une barre verte apparaît au-dessus de celle-ci.
- Les fonctions apparaissent en gris si elles ne sont pas disponibles.
- Vous pouvez faire fonctionner le camescope en utilisant l'écran tactile même lorsque vous utilisez le viseur (p. 123).

#### Appuyez sur FN pour afficher les boutons suivants:

Mode d'enregistrement en mémoire

PAGE1	MENU, PLAY, INDEX, EXPOSURE
PAGE2	LCD BRIGHT, PLAY, INDEX
PAGE3	SELFTIMER, PLAY, INDEX


Mode de lecture depuis la mémoire

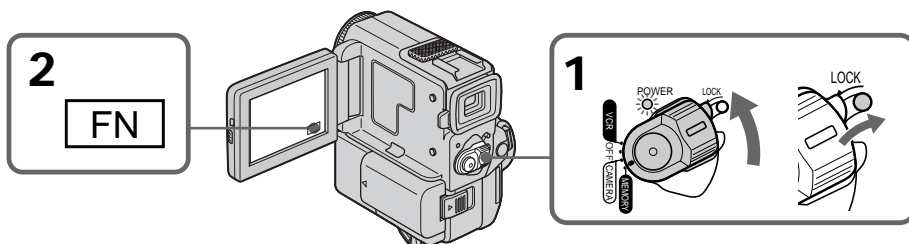
PAGE1	MENU, CAM, INDEX, DELETE, [+], [-]
PAGE2	LCD BRIGHT, CAM, INDEX, PB ZOOM, [+], [-]
PAGE3	DATA CODE, CAM, INDEX, [+], [-]

## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

### Réglage de la qualité d'image

Vous pouvez sélectionner la qualité d'image pour l'enregistrement d'images fixes. Le réglage par défaut est FINE.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR ou MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 98).
- (3) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez QUALITY dans  des réglages de menu et choisissez une qualité d'image.



#### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

#### Remarque

Dans certains cas, un changement de mode de qualité d'image n'affectera pas la qualité de l'image. Cela dépend le type d'image enregistrée.

### Réglage de la qualité d'image

Réglage	Description
FINE (Indicateur: FINE)	Utilisez ce mode lorsque vous voulez enregistrer des images de haute qualité. L'image est comprimée à environ 1/6 <sup>e</sup> .
STANDARD (Indicateur: STD)	Qualité d'image normale. L'image est comprimée à environ 1/10 <sup>e</sup> .

#### Différences entre les modes de qualité d'image

L'image enregistrée est comprimée au format JPEG avant d'être enregistrée dans la mémoire. La capacité de mémoire allouée à chaque image varie suivant le mode de qualité sélectionné. Le tableau ci-dessous présente les détails afférents. (Le nombre de pixels est de 640 × 480, quel que soit le mode de qualité de l'image. Le volume de données avant la compression est d'environ 600 Ko.)

## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

---

Mode de qualité d'image	Capacité de mémoire
FINE (FINE)	Env. 100 Ko
STANDARD (STD)	Env. 60 Ko

**Nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées sur un "Memory Stick"**  
Le nombre d'images pouvant être enregistrées diffère suivant le mode de qualité d'image sélectionné et la complexité du sujet.

Type 4 Mo (fourni):

FINE (FINE)	40 images (maximum)
STANDARD (STD)	60 images (maximum)

Type 8 Mo (non fourni):

FINE (FINE)	81 images (maximum)
STANDARD (STD)	122 images (maximum)

Type 16 Mo (non fourni):

FINE (FINE)	164 images (maximum)
STANDARD (STD)	246 images (maximum)

Type 32 Mo (non fourni)

FINE (FINE)	329 images (maximum)
STANDARD (STD)	494 images (maximum)

Type 64 Mo (non fourni)

FINE (FINE)	659 images (maximum)
STANDARD (STD)	988 images (maximum)

**Indicateur du mode de qualité de l'image**

L'indicateur de mode de qualité de l'image n'apparaît pas pendant la lecture.

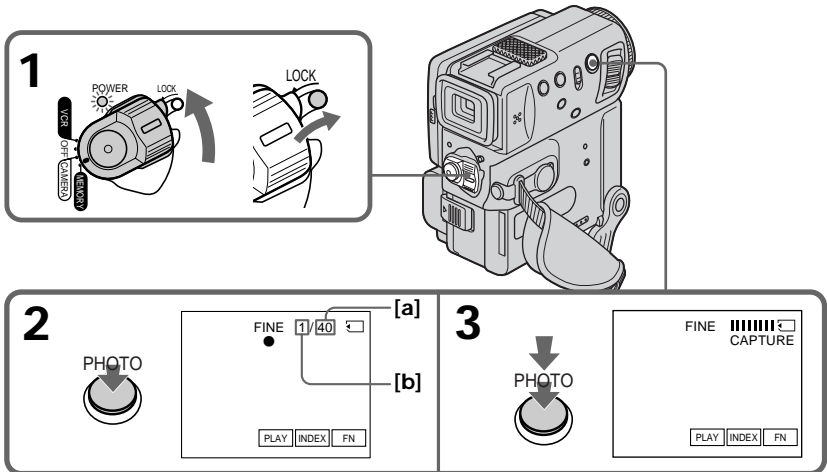
# Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos en mémoire

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur le "Memory Stick" une à une ou neuf images en continu (MULTI SCR.N).

## Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression. La marque verte ● cesse de clignoter et reste allumée. La luminosité de l'image se règle et la mise au point s'effectue en fonction du sujet au centre de l'image. Ces réglages sont fixes. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (3) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image apparaissant sur l'écran LCD est enregistrée sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé quand l'indicateur à barres disparaît.



[a] Nombre d'images pouvant être enregistrées sur le "Memory Stick"

[b] Nombre d'images enregistrées

# Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick"

## - Enregistrement de photos en mémoire

Les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Grand écran 16:9
- Zoom numérique
- Stabilisateur
- SUPER NIGHTSHOT
- Fondu
- Effet d'image
- Effet numérique
- Titrage
- Mode Faible éclaircissement (L'indicateur clignote.)
- Mode Sports (L'indicateur clignote.)

Lorsque vous enregistrez une image fixe

Vous ne pouvez pas éteindre le camescope ni appuyer sur la touche PHOTO.

Lorsque vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande

L'image affichée à l'écran est immédiatement enregistrée par le camescope.


**Remarque**

Lors de l'enregistrement d'images fixes à l'étape 2, c'est-à-dire au moment où vous appuyez légèrement sur la touche PHOTO, l'image peut scintiller. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

## Enregistrement d'images en continu

Vous pouvez réaliser des enregistrements en continu en sélectionnant le mode d'écrans multiples ci-dessous avant d'enregistrer.


**Mode d'écrans multiples**

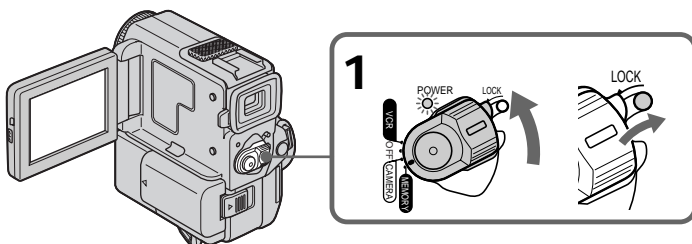
Le camescope enregistre 9 images fixes à 0,5 secondes d'intervalles environ et affiche ces images sur une seule page divisée en 9 cases. (Indicateur : )



## Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos en mémoire

---


- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 98).
- (3) Appuyez sur MENU, puis réglez CONTINUOUS sur MULTI SCRNs dans  des réglages de menu.



### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Si le "Memory Stick" est saturé

" FULL" apparaîtra sur l'écran LCD ou dans le viseur et vous ne pourrez pas enregistrer d'autres images sur le "Memory Stick".

---

### Remarque sur l'emploi du flash vidéo (non fourni)

Le flash vidéo ne fonctionne pas en mode d'écrans multiples.



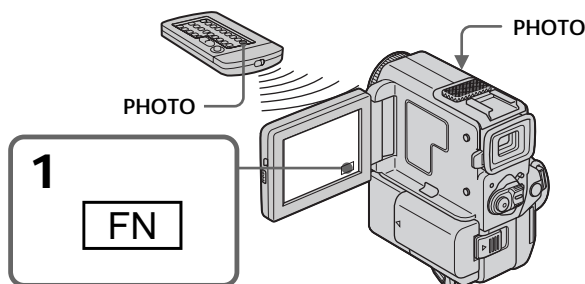
# Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos en mémoire

## Enregistrement de photos avec le retardateur

Vous pouvez enregistrer des photos en utilisant le retardateur. Ce mode est utile pour se photographier soi-même.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN et sélectionnez PAGE3. L'écran PAGE3 apparaît.
- (3) Appuyez sur SELFTIMER en mode d'attente.  
L'indicateur ☺ (retardateur) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO.

La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et des bips sont audibles. Les deux dernières secondes les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence .



### Pour arrêter le retardateur pendant l'enregistrement d'une photo

Pendant que le camescope est en mode d'attente, appuyez sur SELFTIMER de sorte que l'indicateur ☺ disparaisse de l'écran LCD ou du viseur. Il n'est pas possible d'annuler le retardateur par la télécommande.

#### Remarque

Le mode d'enregistrement de photos avec le retardateur est automatiquement annulé lorsque :

- L'enregistrement de photos est terminé.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF ou VCR.

Lorsque vous appuyez légèrement sur PHOTO

Vous pouvez vérifier l'image. Appuyez à fond sur PHOTO pour activer le retardateur.

# Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée - MEMORY MIX

Vous pouvez incruster une image fixe enregistrée sur un "Memory Stick" sur la scène que vous êtes en train de filmer.

**M. CHROM** (Incrustation en chrominance - mémoire)

Permet de remplacer une zone bleue d'une image fixe, comme le fond d'une illustration ou un cadre, par une image animée.

**M. LUMI** (Incrustation en luminance - mémoire)

Permet de remplacer une zone lumineuse d'une image fixe, comme le fond d'une inscription ou un titre, par une image animée. Il peut être pratique d'enregistrer un titre sur un "Memory Stick" avant de partir en voyage ou avant un enregistrement important.

**C. CHROM** (Incrustation en chrominance - caméra)

Permet de superposer une image animée à une image fixe servant de fond, par exemple. Filmez d'abord le sujet devant un fond bleu, puis remplacez la partie bleue de l'image animée par l'image fixe.

**M. OVERLAP** (Aucun réglage nécessaire)

Une image animée apparaît progressivement sur l'image fixe.

**M. CHROM**

M←CAM  
CHROM

Image fixe



Bleu

Image animée



**M. LUMI**

M←CAM  
LUMI

Image fixe



Image animée



**C. CHROM**

CAM←M  
CHROM

Image fixe

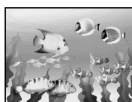


Image animée



Bleu

**M. OVERLAP**

OVER-  
LAP

Image fixe



Image animée

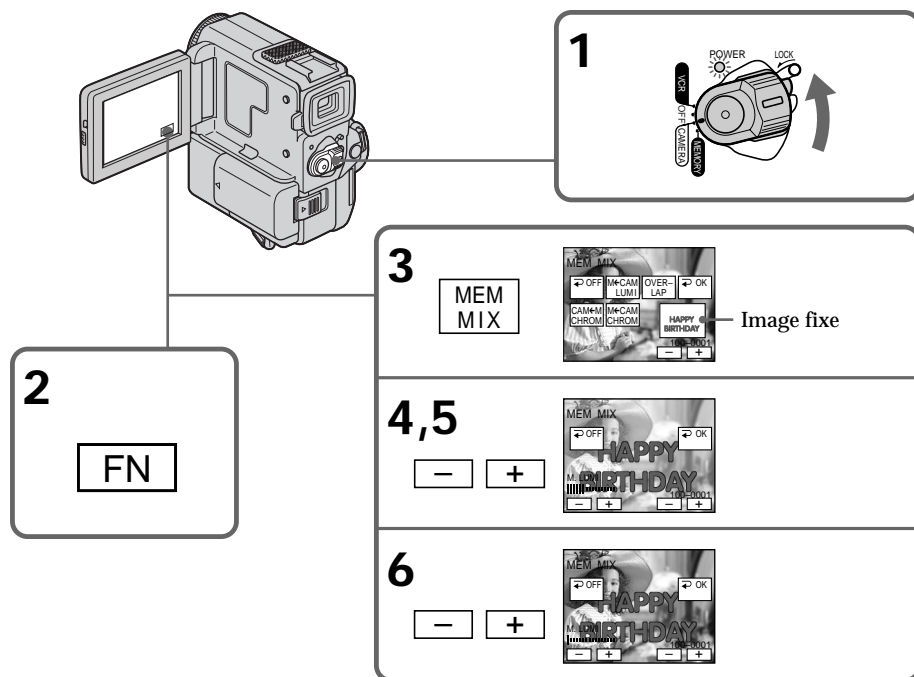


# Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée - MEMORY MIX

Avant de commencer

Introduisez une minicassette DV et un "Memory Stick" enregistré dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.
- (2) En mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MEM MIX. La dernière image enregistrée ou cadrée apparaît dans la partie inférieure de l'écran sous forme de vignette.
- (4) Appuyez sur -/+ dans le coin inférieur droit de l'écran ou sur la télécommande pour sélectionner l'image fixe que vous voulez superposer.
  - : pour voir l'image précédente
  - + : pour voir l'image suivante
- (5) Appuyez sur le mode souhaité. L'image fixe est superposée à l'image animée.
- (6) Appuyez sur -/+ dans le coin inférieur gauche de l'écran ou sur la télécommande pour ajuster l'effet et appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1.
- (7) Appuyez sur EXIT pour revenir à FN.
- (8) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.



# Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée – MEMORY MIX

---

## Paramètres à régler

M. CHROM	La couleur bleue de la partie de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.
M. LUMI	Le motif lumineux de la partie de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.
C. CHROM	La couleur bleue de la partie de l'image animée qui sera remplacée par une image fixe.
M. OVERLAP	Aucun réglage nécessaire

Moins il y a de barres affichées à l'écran, plus l'effet est accentué.

## Pour changer l'image fixe à incruster

Appuyez sur -/+ dans le coin inférieur droit avant l'étape 6.

## Pour changer le réglage de mode

Appuyez sur  $\Rightarrow$  OFF avant l'étape 5 et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

## Pour annuler M. CHROM/M. LUMI/C. CHROM/M.OVERLAP

Appuyez sur  $\Rightarrow$  OFF pour revenir à PAGE1.

---

## Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer le réglage de mode.

Le "Memory Stick" fourni avec ce camescope peut stocker 20 images

– Pour M. CHROM : 18 images (par exemple un cadre) 100-0001~100-0018

– Pour C. CHROM : 2 images (par exemple un fond) 100-0019~100-0020

## Echantillons d'images

Les échantillons d'image enregistrés sur le "Memory Stick" fourni avec le camescope sont protégés. (p. 118).

## Si vous formatez le "Memory Stick"

Les échantillons d'images seront effacés.

## Si l'image fixe qui doit être superposée contient de nombreuses parties blanches

L'image vignette ne sera pas affichée clairement.

## Images traitées sur un ordinateur personnel ou prises avec un autre appareil

Il se peut que ces images ne puissent pas être reproduites sur votre camescope.

## Pour enregistrer une image fixe sans aucun effet sur une minicassette DV

Appuyez sur -/+ dans le coin gauche pour accroître le nombre de barres jusqu'au maximum dans le mode M.LUMI de l'étape 6.

## Remarque sur M.OVERLAP


Vous ne pouvez pas changer l'image fixe que vous voulez superposer dans ce mode. Il faut d'abord annuler le mode pour pouvoir changer d'image.

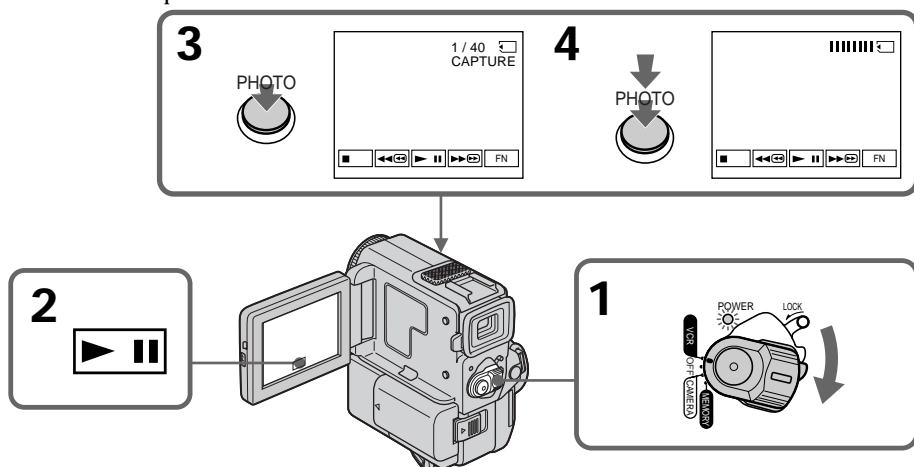
# Enregistrement d'une image d'une minicassette DV comme image fixe

Le caméscope peut lire les données d'images enregistrées sur une minicassette DV et les enregistrer sous forme d'image fixe sur un "Memory Stick". Il peut aussi lire les données d'images animées transmises par le connecteur d'entrée et les enregistrer sous forme d'images fixes sur un "Memory Stick".

## Avant de commencer

Introduisez une minicassette DV enregistrée et un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur . L'image enregistrée sur la minicassette DV est reproduite.
- (3) Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce que l'image de la minicassette DV se fige. "CAPTURE" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image affichée est enregistrée sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé quand l'indicateur de barres de progression disparaît.



Fonctionnement du "Memory Stick"

## Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez et ne soumettez pas le caméscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

## Si apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur

Le "Memory Stick" inséré n'est pas compatible avec le caméscope parce que son format n'est pas celui du caméscope. Vérifiez le format du "Memory Stick".

## Si vous appuyez légèrement sur PHOTO en mode de lecture

Le caméscope s'arrêtera momentanément.

## A propos du son enregistré sur une minicassette DV

Vous ne pouvez pas enregistrer le signal audio d'une minicassette DV.



## A propos des titres enregistrés sur une minicassette DV

Vous ne pouvez pas enregistrer les titres de la minicassette DV sur un "Memory Stick". Les titres ne sont pas affichés durant l'enregistrement d'une image fixe en mode PHOTO.

## Lorsque vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande

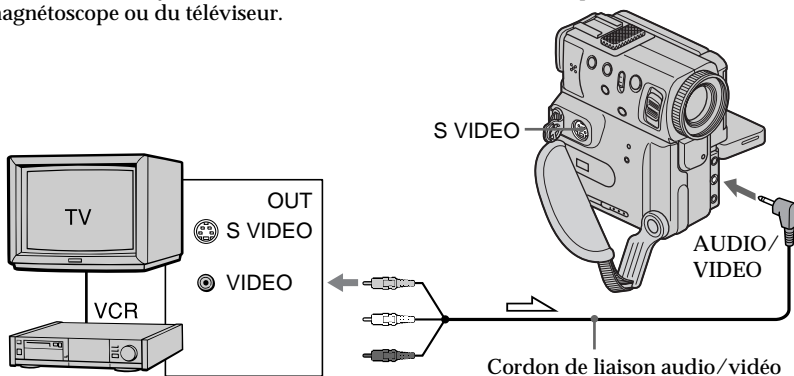
Le caméscope enregistre immédiatement l'image qui est affichée lorsque vous appuyez sur la touche.


## Enregistrement d'une image fixe depuis un autre appareil

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR et DISPLAY sur LCD dans  des réglages de menu.
- (2) Réglez A/V → DV OUT sur OFF dans  des réglages de menu.
- (3) Reproduisez la cassette enregistrée ou allumez le téléviseur pour voir l'émission souhaitée. L'image de l'autre appareil apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (4) Effectuez les étapes 3 et 4 de la page 109.

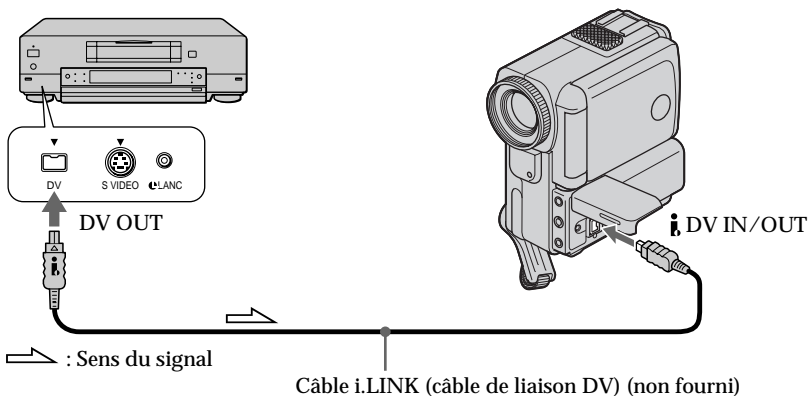
## Enregistrement de l'image par la prise AUDIO/VIDEO

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise vidéo du magnétoscope ou du téléviseur.



 : Sens du signal

## Enregistrement de l'image par la prise DV IN/OUT



 : Sens du signal

Utilisez un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de haute qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de raccorder la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un cordon S-vidéo (non fourni) aux prises S VIDEO du caméscope et du magnétoscope/téléviseur.


Avec cette liaison, les images de format DV obtenues sont de très grande qualité.

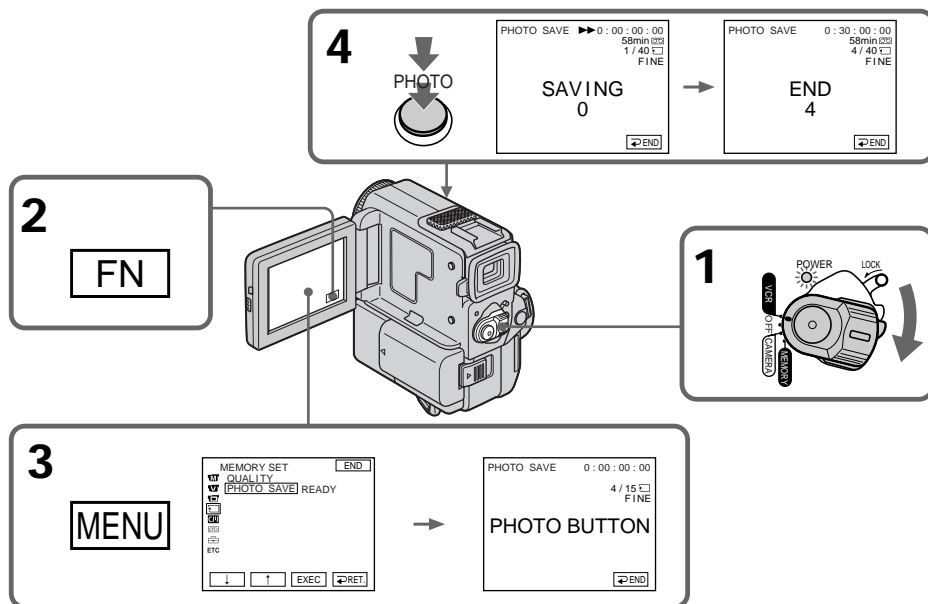
# Copie d'images fixes d'une minicassette DV - Sauvegarde de photos

La fonction de recherche permet de sélectionner seulement les images fixes d'une minicassette DV et de les enregistrer séquentiellement sur un "Memory Stick".


## Avant de commencer

- Introduisez une minicassette DV enregistrée et rembobinez-la.
- Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.


- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez PHOTO SAVE dans  des réglages de menu. "PHOTO BUTTON" apparaît sur l'écran LCD.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO. Les images fixes de la minicassette DV sont enregistrées sur le "Memory Stick". Le nombre d'images fixes copiées est indiqué. "END" s'affiche quand la copie est terminée.




## Pour arrêter ou terminer la copie

Appuyez sur  END.

## Pour revenir à FN

Appuyez sur  END pour revenir à PAGE1, puis appuyez sur EXIT.

## Lorsque la mémoire du "Memory Stick" est pleine

"MEMORY FULL" apparaît sur l'écran LCD et la copie s'arrête. Appuyez sur  END, introduisez un autre "Memory Stick" et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

## Copie d'images fixes d'une minicassette DV – Sauvegarde de photos

---

### Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez et ne soumettez pas le caméscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

### Pour enregistrer toutes les images d'une minicassette DV

Rembobinez la bande jusqu'au début et commencez la copie.

Lorsque le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK "NOT READY" apparaîtra si vous sélectionnez un paramètre dans les réglages de menu.

### Si vous changez de "Memory Stick" en cours de copie

Le caméscope reprendra la copie à partir de la dernière image enregistrée sur le précédent "Memory Stick".



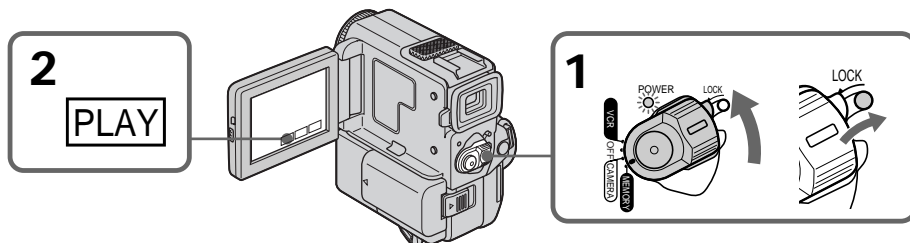
# Visualisation d'une image fixe – Lecture de photos en mémoire

Vous pouvez reproduire les images fixes enregistrées sur un "Memory Stick". Vous pouvez également reproduire 6 images à la fois en sélectionnant l'écran d'index.

## Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur PLAY (p. 98). La dernière image enregistrée est affichée.
- (3) Appuyez sur -/+ du caméscope ou de la télécommande pour sélectionner l'image fixe souhaitée.
  - : pour voir l'image précédente
  - + : pour voir l'image suivante



## Pour arrêter la lecture des photos mémorisées

Appuyez sur CAM.

### Remarques sur le nom des fichiers

- Le répertoire n'est pas affiché si sa structure n'est pas conforme à la norme DCF98.
- "☒ DIRECTORY ERROR" peut apparaître sur l'écran LCD si le fichier n'est pas conforme à la norme DCF98. Lorsque ce message apparaît, vous pouvez reproduire des images mais vous ne pouvez pas les enregistrer sur le "Memory Stick".
- Le nom de fichier clignote sur l'écran LCD si le fichier est vérolé ou le titre illisible.

### Pour visualiser les images enregistrées sur un écran de télévision

- Raccordez le caméscope au téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope avant de commencer.
- Lors de la lecture des photos mémorisées sur un téléviseur ou l'écran LCD, l'image risque d'être de qualité inférieure. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Les données proprement dites sont intactes.
- Baissez le volume sonore du téléviseur avant de commencer, faute de quoi les haut-parleurs du téléviseur risquent de diffuser un bruit strident (sifflement).
- Le message "☒ NO FILE" apparaît si aucune image n'est enregistrée sur le "Memory Stick".

### Date d'enregistrement

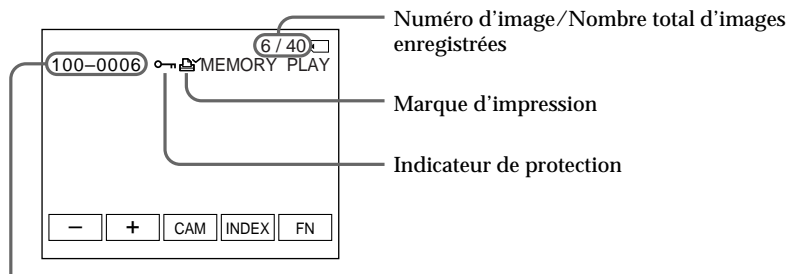
Vous pouvez afficher la date d'enregistrement en appuyant sur DATA CODE sur l'écran LCD ou sur la télécommande. Mais vous ne pourrez pas afficher tous les différents réglages.

Images modifiées par un ordinateur personnel ou prises avec un autre appareil  
Il se peut que vous ne puissiez pas les visualiser avec ce caméscope.

### Images fixes

Vous pouvez aussi sélectionner les images fixes avec -/+ sur PAGE1/PAGE2/PAGE3.

### Indicateurs affichés pendant la visualisation d'une image fixe



Nom du fichier de données

### Visualisation de 6 images enregistrées à la fois (écran d'index)

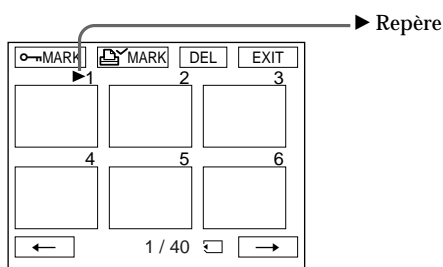
Vous pouvez visualiser six images à la fois. Cette fonction s'avère très pratique lorsque vous recherchez une image particulière.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du camescope ou de la télécommande pour afficher l'écran d'index.

Un repère rouge ► apparaît au-dessus de l'image qui était affichée avant la commutation au mode d'écran d'index.

← : Pour afficher les 6 images précédentes

→ : Pour afficher les 6 images suivantes



#### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

#### Pour revenir à l'écran de visualisation normal (écran simple)

Appuyez sur l'image que vous souhaitez afficher.

## Visualisation d'une image fixe – Lecture de photos en mémoire

### Remarque

Lorsque vous affichez l'écran d'index, un numéro apparaît au-dessus de chaque image. Ces numéros indiquent l'ordre d'enregistrement sur le "Memory Stick". Il ne s'agit pas des noms de fichiers de données.

### Ecran d'index

Cet écran est disponible dans le mode d'enregistrement en mémoire/lecture depuis la mémoire.

### Fichiers modifiés par un ordinateur personnel

Ces fichiers ne peuvent pas être affichés sur l'écran d'index. Les fichiers d'images réalisées avec d'autres appareils ne peuvent pas non plus être affichés sur l'écran d'index.

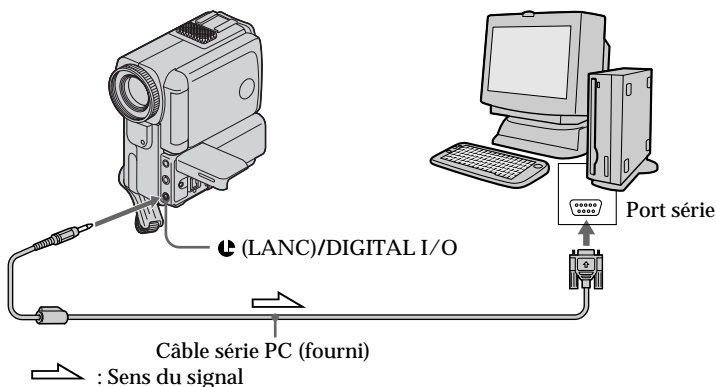
### Pour faire disparaître les indicateurs de l'écran

Appuyez sur DISPLAY/TOUCH PANEL.

## Visualisation des images enregistrées sur un ordinateur

Les données d'images enregistrées avec ce caméscope sont comprimées au format JPEG. Si vous utilisez le logiciel d'application "PictureGear 4.1 Lite", fourni avec le caméscope, vous pourrez voir sur votre ordinateur les images enregistrées sur un "Memory Stick". Utilisez le câble série PC fourni avec le caméscope pour cette opération.

Cette opération n'est valide que lorsque le commutateur POWER du caméscope est réglé sur MEMORY.



# Agrandissement d'images enregistrées sur un "Memory Stick" – Memory PB ZOOM

Vous pouvez agrandir les images animées que vous avez enregistrées sur un "Memory Stick".

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

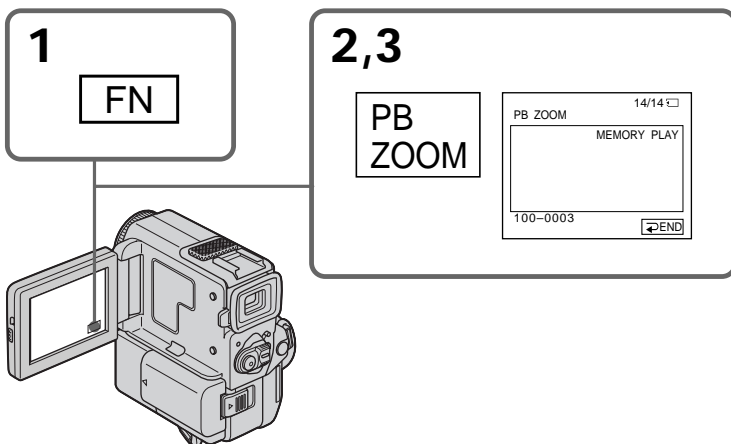
- (1) En mode de lecture depuis la mémoire, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 98).

L'écran PAGE2 apparaît.

- (2) Appuyez sur PB ZOOM. L'écran PB ZOOM apparaît.

- (3) Appuyez sur la partie de l'image que vous voulez agrandir dans le cadre apparaissant sur l'écran PB ZOOM.

La partie sur laquelle vous appuyez vient au centre de l'écran et l'image est agrandie deux fois. Si vous appuyez sur une autre partie, celle-ci vient au centre de l'écran.



## Pour annuler la fonction Memory PB ZOOM

Appuyez sur ↵ END.

### Remarque

Vous ne pouvez pas enregistrer sur un "Memory Stick" les images d'un "Memory Stick" agrandies à l'aide de la fonction Memory PB ZOOM.

### Images agrandies avec Memory PB ZOOM

Les images agrandies avec la fonction Memory PB ZOOM ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT.

### En mode Memory PB ZOOM

Si vous appuyez sur la touche DISPLAY/TOUCH PANEL, le cadre sur l'écran Memory PB ZOOM disparaîtra. La fonction Memory PB ZOOM n'agit pas lorsque le cadre n'apparaît pas.

### Pourtour de l'image agrandie

Le pourtour de l'image agrandie ne peut pas être affiché au centre de l'écran.


# Lecture d'images en diaporama

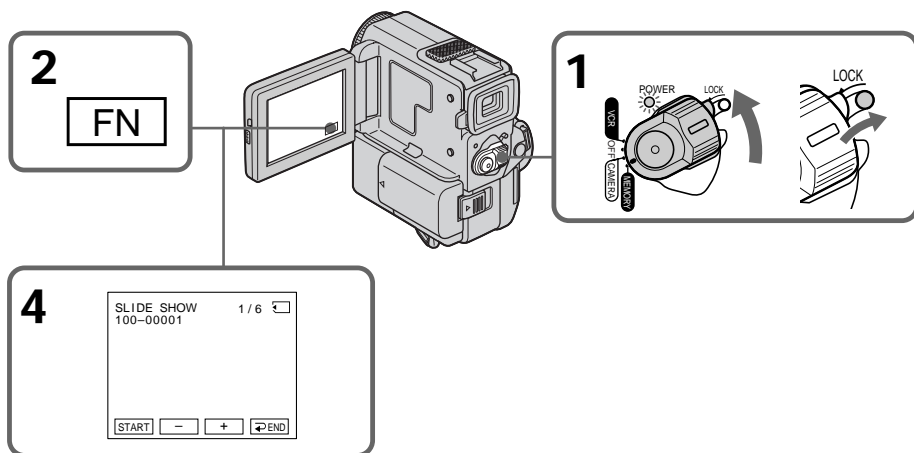
## - SLIDE SHOW

Les images peuvent être reproduites automatiquement dans l'ordre sans interruption. Cette fonction est utile pour vérifier les images enregistrées ou pour faire une présentation.

### Avant de commencer


Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 98).
- (3) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez SLIDE SHOW dans  des réglages de menu (p. 88). Appuyez sur EXEC. READY apparaît sur l'écran LCD.
- (4) Appuyez sur START. Les images enregistrées sur le "Memory Stick" sont reproduites séquentiellement.



Fonctionnement du "Memory Stick"


### Pour arrêter ou terminer le diaporama

Appuyez sur  END.

### Pour s'arrêter sur une image du diaporama

Appuyez sur PAUSE.

### Pour revenir à FN

Appuyez sur  END pour revenir à PAGE1, puis appuyez sur EXIT.

### Pour démarrer le diaporama à partir d'une image particulière

Sélectionnez l'image souhaitée avec les touches MEMORY -/+ avant l'étape 4.

### Pour regarder les images enregistrées sur un téléviseur

Raccordez le camescope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avant de commencer.

### Si vous changez de "Memory Stick" pendant le diaporama

Le diaporama ne fonctionnera pas et vous devrez recommencer à partir du début.

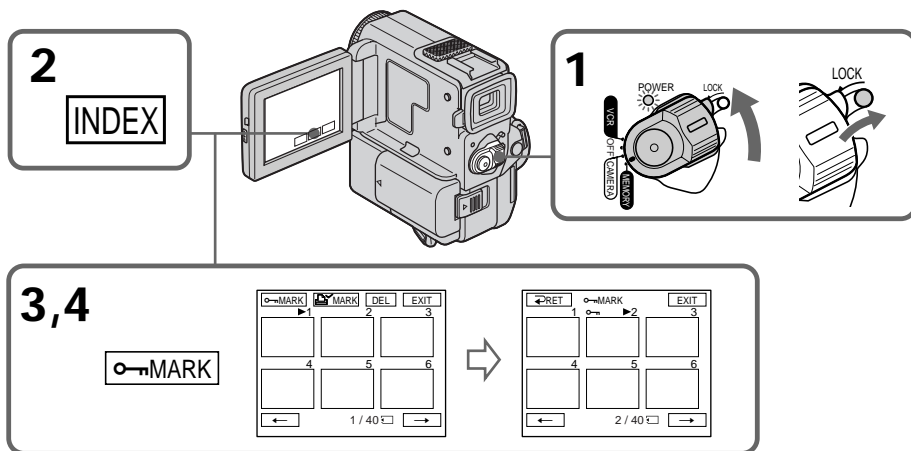
# Prévention d'un effacement accidentel - Protection d'une image

Pour prévenir l'effacement accidentel d'images importantes, vous pouvez protéger des images sélectionnées.

## Avant de commencer

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du camescope ou de la télécommande pour afficher l'index.
- (3) Appuyez sur "O-MARK". L'écran de protection d'images apparaît.
- (4) Appuyez sur l'image que vous voulez protéger. Le symbole "O-M" apparaît sur l'image protégée.



## Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

## Pour annuler la protection de l'image

Appuyez sur l'image dont vous voulez annuler la protection à l'étape 4. Le symbole "O-M" disparaît.

## Remarque

Le formatage supprime toutes les informations contenues sur le "Memory Stick", y compris les données d'images protégées. Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant d'effectuer le formatage.

Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK, vous ne pouvez pas protéger l'image.

# Suppression d'images

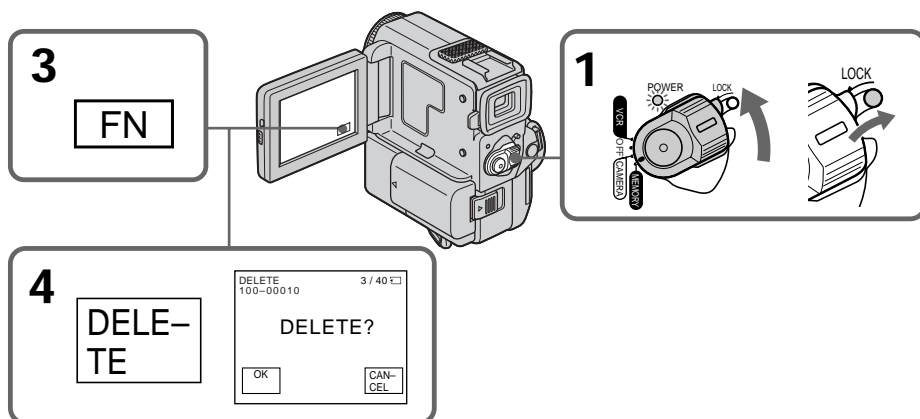
Vous pouvez supprimer les images enregistrées sur le "Memory Stick".

## Suppression des images sélectionnées sur l'écran simple

Avant de commencer

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Affichez l'image que vous souhaitez supprimer en appuyant sur -/+ (p. 113).
- (3) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 98).
- (4) Appuyez sur DELETE. "DELETE?" apparaît sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur OK. L'image sélectionnée est supprimée.



Fonctionnement du "Memory Stick"

### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

### Pour annuler la suppression de l'image

Appuyez sur CANCEL à l'étape 5.

### Remarques

- Pour pouvoir supprimer une image protégée, vous devez d'abord annuler la protection.
- Lorsque vous avez supprimé une image, vous ne pouvez pas la restaurer. Par conséquent, vérifiez soigneusement les images avant de les supprimer.
- Vous ne pouvez pas supprimer des images si le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK.

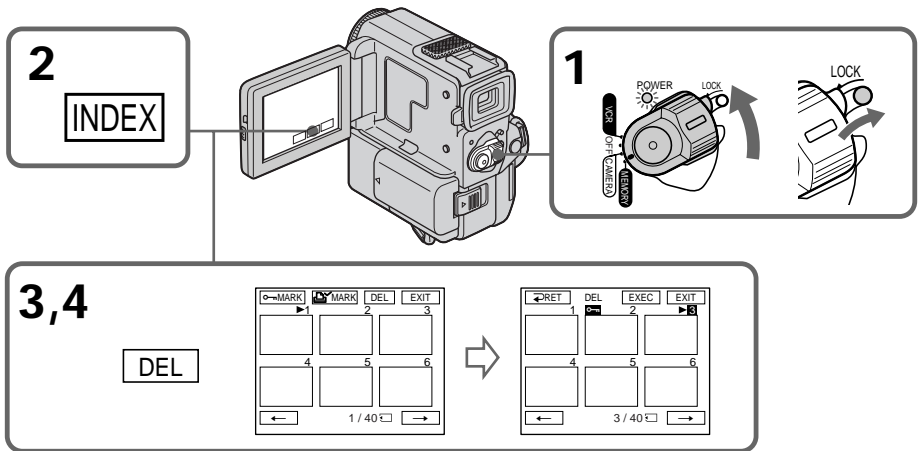
## Suppression d'images

### Suppression des images sélectionnées sur l'écran d'index

#### Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du caméscope ou de la télécommande pour afficher l'index.
- (3) Appuyez sur DEL, puis sur l'image que vous voulez supprimer. Le numéro de l'image sélectionnée est mis en surbrillance.
- (4) Appuyez sur EXEC. "DELETE?" apparaît sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur OK. Les images sélectionnées sont supprimées.



#### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

#### Pour annuler la suppression d'images

Appuyez sur CANCEL à l'étape 5.




## Suppression d'images

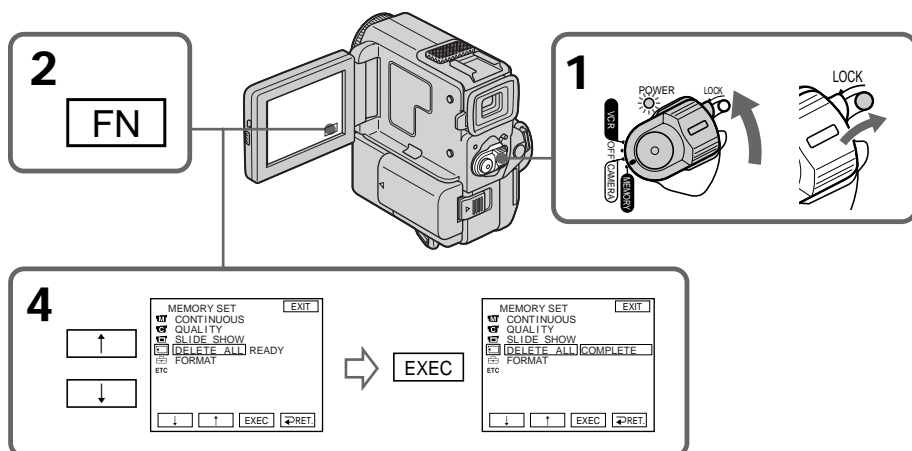
### Suppression de toutes les images

Vous pouvez supprimer toutes les images non protégées contenues dans un "Memory Stick".

#### Avant de commencer

Introduisez un "Memory Stick" dans le caméscope.


- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 98).
- (3) Appuyez sur MENU et sélectionnez DELETE ALL dans  des réglages de menu (p. 88).
- (4) Sélectionnez DELETE puis appuyez sur EXEC.  
"OK" est remplacé par "EXECUTE".
- (5) Sélectionnez EXECUTE, puis appuyez sur EXEC.  
"DELETING" apparaît sur l'écran LCD. Lorsque toutes les images ont été supprimées, "COMPLETE" apparaît.



#### Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

#### Pour annuler la suppression de toutes les images du "Memory Stick"

Sélectionnez  RET. à l'étape 3, puis appuyez sur EXEC.

#### Pendant que "DELETING" est affiché



Ne tournez pas le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune commande.

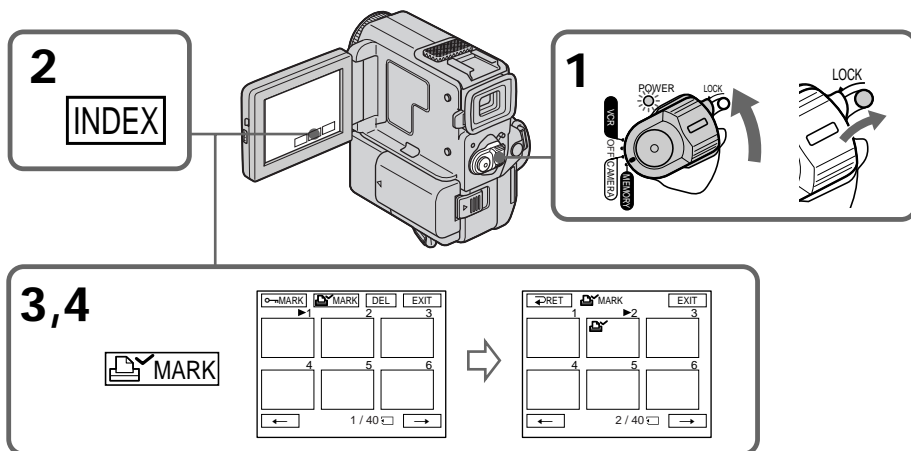
# Inscription d'une marque d'impression - PRINT MARK

Vous pouvez spécifier les images fixes que vous voulez imprimer. Cette fonction est pratique pour imprimer des images fixes plus tard.  
Ce camescope est conforme à la norme DPOF (Digital Print Order Format) qui sert à spécifier les images à imprimer.

## Avant de commencer

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.


- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du camescope ou de la télécommande pour afficher l'index.
- (3) Appuyez sur  MARK. L'écran d'inscription de marque d'impression apparaît.
- (4) Appuyez sur l'image sur laquelle vous voulez inscrire une marque d'impression. Le symbole  apparaît sur l'image sélectionnée.



## Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

## Pour annuler les marques d'impression

Appuyez sur l'image dont vous voulez supprimer la marque d'impression. L'icône  sur l'image sélectionnée disparaît.

Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK  
Vous ne pourrez pas inscrire de marques d'impression sur les images fixes.

# Utilisation du viseur

Vous pouvez vous servir de l'écran tactile tout en filmant avec le viseur.

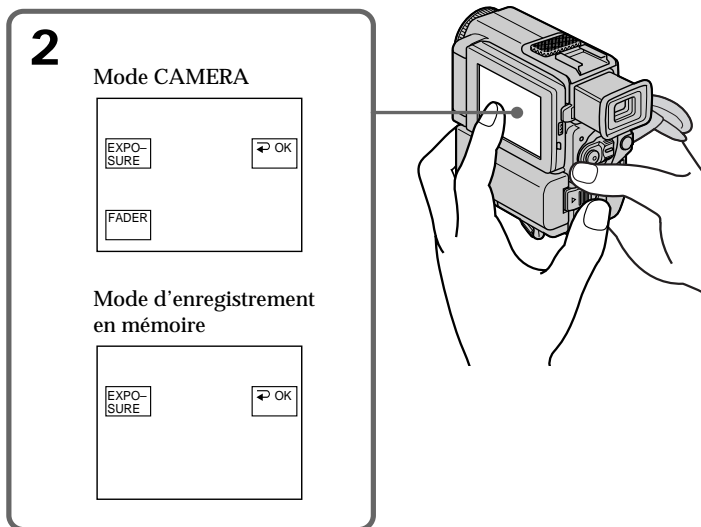
- (1) En mode CAMERA ou Enregistrement en mémoire, tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette, retournez le panneau LCD et rabattez-le contre le camescope avec l'écran LCD orienté vers l'extérieur (p. 27). L'écran LCD s'éteint.
- (2) Appuyez sur l'écran LCD. EXPOSURE, ↻ OK et FADER (seulement en mode CAMERA) apparaît.
- (3) Sélectionnez le paramètre souhaité, puis appuyez sur ↻ OK.

EXPOSURE : ajustez l'exposition en appuyant sur -/+.

FADER : appuyez sur FADER jusqu'à ce que le type de fondu souhaité soit indiqué. (p. 36)

L'indicateur change de la façon suivante :

FADER → M.FADER → BOUNCE → MONOTONE → OVERLAP  
→ WIPE → DOT → pas d'indicateur



## Pour faire disparaître les boutons sur l'écran LCD

Appuyez sur ↻ OK.

### Remarques

- Ne touchez pas l'écran LCD avec des mains mouillées.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec un crayon ou un objet pointu.
- En mode VCR ou enregistrement en mémoire, vous ne pouvez pas utiliser l'écran tactile en même temps que le viseur.

### Pour utiliser les paramètres qui ne sont pas affichés

Remettez l'écran LCD et le viseur dans leur position antérieure. Effectuez les réglages sur l'écran LCD.

# Cassettes utilisables

## Sélection du type de cassette

Vous pouvez utiliser seulement une minicassette DV <sup>Mini</sup> **DV\***. Vous ne pouvez pas utiliser de cassette **8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **D** Digital8, **VHS** VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS** S-VHS, **S-VHS-C** S-VHSC, **B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax ou **DV** DV.

\* Deux types de minicassettes DV sont disponibles dans le commerce: les cassettes avec mémoire de cassette et les cassettes sans mémoire de cassette.

Les cassettes avec mémoire ont la marque **CI** (Mémoire de cassette).

Il est conseillé d'utiliser les cassettes avec mémoire de cassette.

Une mémoire à CI est installée dans les cassettes à mémoire. Grâce à cette mémoire, le caméscope peut lire, enregistrer et rechercher des données telles que les dates d'enregistrement ou les titres, etc. à partir de cette mémoire.

Les fonctions faisant appel à la mémoire de cassette nécessitent la continuité des signaux enregistrés sur la bande. Si un passage de la bande est vierge au début ou entre les scènes enregistrées, un titre risque de ne pas être affiché correctement ou les fonctions de recherche de ne pas opérer.

Pour ne pas laisser de passage vierge sur la bande, appuyez sur END SEARCH pour localiser la fin du passage enregistré avant de commencer l'enregistrement lorsque:

– vous avez éjecté la cassette pendant l'enregistrement;

– vous avez reproduit la cassette dans le mode VTR.

Si un passage vierge ou un signal discontinu est présent sur la bande, réenregistrez la cassette concernée du début à la fin.

Le même problème peut se produire lorsque vous enregistrez sur un caméscope numérique sans fonction de mémoire sur une cassette enregistrée avec cette fonction.

---

Marque **CI** 4K sur la cassette

La capacité de la mémoire des cassettes portant la marque **CI** 4K est de 4 Ko. Le caméscope peut fonctionner avec les cassettes de 16 Ko au maximum. Une cassette de 16 Ko porte la marque **CI** 16K.

Mini **DV** Digital Video Cassette Cette marque indique une minicassette DV.

**CI** Cassette Memory Cette marque indique la mémoire de cassette.

Ces marques sont des marques de fabrique.

## Reproduction d'une cassette

### Signal antipiratage

Lors de la lecture

Vous ne pouvez pas faire une copie d'une cassette contenant des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur sur un autre appareil en utilisant le caméscope pour la lecture.

### Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur.

“COPY INHIBIT” apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran de télévision si vous essayez d'enregistrer ce type de logiciels.

Ce caméscope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur la bande pendant l'enregistrement.

## Cassettes utilisables

### Mode audio

Mode 12 bits: Le son original peut être enregistré sur la piste stéréo 1 et le nouveau son sur la piste stéréo 2 à 32 kHz. L'équilibre entre les pistes stéréo 1 et stéréo 2 peut être réglé en sélectionnant AUDIO MIX dans les réglages de menu pendant la lecture. Les deux sons peuvent être reproduits.

Mode 16 bits: Un nouveau son ne peut pas être enregistré mais le son original peut l'être avec une haute qualité. De plus, un son enregistré à 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz peut être reproduit. Quand vous reproduisez une cassette enregistrée dans le mode 16 bits, l'indicateur 16BIT apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

### Reproduction d'une cassette à double piste son

Pour reproduire une cassette à double piste son enregistrée en stéréo, réglez "HiFi SOUND" sur le mode souhaité dans les réglages de menu (p. 88).

#### Son du haut-parleur

Mode HiFi	Reproduction d'une cassette stéréo	Reproduction d'une cassette à double piste son
STEREO	Stéréo	Bande son principale et bande son secondaire
1	Canal gauche	Bande son principale
2	Canal droit	Bande son secondaire

Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes avec deux bandes son sur ce camescope.

### Remarques sur les minicassettes DV

#### Lorsque vous collez une étiquette sur la minicassette DV

Veillez à coller l'étiquette exclusivement à l'emplacement illustré ci-dessous [a] pour éviter tout problème de fonctionnement du camescope.

#### Après l'utilisation d'une minicassette DV

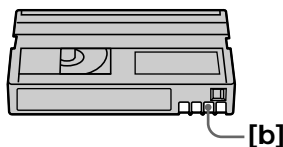
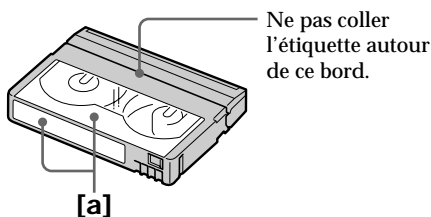
Rembobinez la bande jusqu'au début, placez la cassette dans son étui, et rangez-la verticalement.

#### Si la mémoire de la cassette ne fonctionne pas

Réinsérez la cassette pour améliorer le contact. Le connecteur plaqué or de la minicassette DV peut être sale ou poussiéreux.

#### Nettoyage du connecteur plaqué or

Si le connecteur plaqué or de la minicassette DV est encrassé ou poussiéreux, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser les fonctions de la mémoire de cassette. Nettoyez le connecteur plaqué or avec un coton-tige, après avoir éjecté la cassette une dizaine de fois environ. [b]



# A propos de la norme i.LINK

---

La prise DV de ce caméscope est une prise d'entrée/sortie DV IN/OUT, conforme à la norme i.LINK. Cette partie du manuel décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

## Que signifie i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique permettant l'exploitation bidirectionnelle de données vidéo numériques, audio numériques et d'autres données entre des appareils munis de prises i.LINK, ainsi que le contrôle d'autres appareils.

Un appareil compatible i.LINK peut être raccordé par un seul câble i.LINK. L'interface i.LINK permet l'exploitation et le transfert de données avec différents types d'appareils audio/vidéo numériques.

Lorsque deux appareils i.LINK, ou plus, sont raccordés à ce caméscope en cascade, il est possible d'exploiter et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé.

Le mode d'exploitation pourra toutefois varier selon les caractéristiques et les spécifications de l'appareil raccordé et l'exploitation et le transfert de données pourront être impossibles avec certains appareils.

---

## Remarque

Normalement, un seul appareil peut être raccordé à ce caméscope par le câble i.LINK (câble de liaison DV). Pour relier le caméscope à un appareil compatible i.LINK, muni de deux prises i.LINK (prises DV), ou plus, consultez le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

## A propos du nom "i.LINK"

i.LINK est un terme proposé par SONY, plus familier que Bus de transport de données IEEE 1394. C'est une marque de fabrique qui a été approuvée par de nombreuses sociétés.

La norme IEEE 1394 est une norme internationale, établie par l'Institut des Ingénieurs en Electricité et Electronique.

## Vitesse de transfert i.LINK

La vitesse de transfert de l'interface i.LINK varie selon l'appareil raccordé. Trois vitesses maximales ont été fixées:

S100 (env. 100 Mbps\*)

S200 (env. 200 Mbps)

S400 (env. 400 Mbps)

La vitesse de transfert est indiquée dans les "Spécifications" du mode d'emploi de chaque appareil. Sur certains appareils, elle est aussi indiquée à côté de la prise i.LINK. La vitesse maximale d'un appareil sur lequel rien n'est indiqué, comme ce caméscope, est "S100".

Lorsque ce caméscope est relié à un appareil ayant une autre vitesse de transfert, la vitesse réelle pourra être différente de la vitesse indiquée.

### \*Que signifie "Mbps" ?

Mbps signifie mégabits par seconde. Il s'agit de la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, une vitesse de transfert de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être envoyés en une seconde.

## A propos de la norme i.LINK

---

### Fonctions i.LINK du caméscope

Pour les détails sur la copie lorsque le caméscope est relié à un appareil vidéo muni de prises DV, voir page 58.


Ce caméscope peut aussi être relié à des appareils compatibles i.LINK (DV) non vidéo de marque Sony (par ex. un ordinateur VAIO).

Avant de raccorder ce caméscope à un ordinateur personnel, assurez-vous que le logiciel qu'il supporte est déjà installé sur l'ordinateur.

Pour les détails sur les précautions à prendre pour la connexion de l'appareil, consultez son mode d'emploi.

### A propos du câble i.LINK

Utilisez le câble Sony i.LINK 4 broches-4 broches (pour la copie DV).

i.LINK et  sont des marques de fabrique.

# Guide de dépannage

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony. Si "C:□□:□□" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 134.

## Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le commutateur POWER est réglé sur OFF ou VCR. → Réglez-le sur CAMERA (p. 17).</li><li>• La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette (p. 14, 28).</li><li>• Le taquet de protection d'enregistrement est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet (p. 14).</li><li>• La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater (p. 138).</li></ul>
Le caméscope s'éteint	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le caméscope en mode d'attente plus de 5 minutes. → Réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA (p. 17).</li><li>→ Enlevez la cassette du caméscope si vous ne l'utilisez pas (p. 14).</li><li>• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée.</li></ul>
L'image dans le viseur n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le (p. 18).</li></ul>
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez-le sur ON (p. 88).</li></ul>
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• FOCUS est réglé sur MANUAL. → Réglez-le sur AUTO (p. 47).</li><li>• Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Réglez FOCUS sur MANUAL pour faire la mise au point manuellement (p. 47).</li></ul>
Impossible de faire un fondu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous utilisez un effet numérique → Annulez l'effet (p. 40).</li></ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.</li></ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le caméscope fonctionne normalement.</li></ul>
Quelques points blancs apparaissent dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'obturation lente, le mode Faible éclairage ou Super NightShot est validé. Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li></ul>
Une image différente apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si le caméscope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menu. → Insérez une cassette ou appuyez sur l'écran LCD pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode DEMO MODE (p. 93).</li></ul>



## Guide de dépannage





Symptôme	Causes et/ou solutions
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none"><li>• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF (p. 23).</li></ul>
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas dans le viseur ni sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF ou utilisez-la dans un lieu sombre (p. 23).</li></ul>
Le clic de l'obturateur est inaudible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• BEEP est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur MELODY ou NORMAL (p. 88).</li></ul>
Une bande horizontale apparaît lorsque vous filmez un écran de télévision ou d'ordinateur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez STEADYSHOT sur OFF dans les réglages de menu (p. 88).</li></ul>
L'image n'apparaît pas sur l'écran LCD ou dans le viseur dans le mode Miroir.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'image disparaît lorsque vous insérez ou éjectez une cassette ou tournez le commutateur POWER. (Le témoin de tournage clignote.) Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li></ul>

## Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous appuyez sur un bouton (une touche) de commande.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La bande est terminée. → Rembobinez-la (p. 28).</li></ul>
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement (p. 30).</li></ul>
Il y a des lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony DVM12CLD (non fournie) (p. 138).</li></ul>
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le volume est réduit au minimum. → Augmentez le volume (p. 26).</li><li>• AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menu. → Réglez AUDIO MIX (p. 88).</li></ul>
L'affichage de la date d'enregistrement ou la recherche de date ne fonctionnent pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette (p. 53, 124).</li><li>• CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON (p. 88).</li><li>• La cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées (p. 124).</li></ul>
La recherche de titre ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette (p. 124).</li><li>• CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON (p. 88).</li><li>• La cassette ne contient pas de titres. → Incrustez les titres (p. 80).</li><li>• La cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées (p. 124).</li></ul>
Le nouveau son ajouté à la bande enregistrée est inaudible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• AUDIO MIX est réglé sur ST1 dans les réglages de menu. → Réglez AUDIO MIX dans les réglages de menu (p. 88).</li></ul>
Le titre n'est pas affiché.	<ul style="list-style-type: none"><li>• TITLE DSPL est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON dans les réglages de menu (p. 88).</li><li>• Les indicateurs sont affichés sur l'écran. → Faites-les disparaître (p. 27).</li></ul>

(voir page suivante)

### Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le camescope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée (p. 9, 11).</li><li>• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise murale. → Branchez-le sur une prise murale (p. 13).</li></ul>
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Une cassette sans mémoire de cassette a été éjectée après l'enregistrement (p. 25, 29).</li><li>• Vous n'avez encore rien enregistré sur la nouvelle cassette (p. 25, 29).</li></ul>
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un passage vierge est présent au début ou au milieu de la cassette (p. 124).</li></ul>
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le panneau LCD est ouvert. → Fermez-le (p. 19).</li><li>• Lorsque le viseur n'est pas complètement tiré, l'image n'apparaît pas dedans. → Tirez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquette (p. 17).</li></ul>
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température ambiante est trop basse.</li><li>• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie (p. 9).</li><li>• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve (p. 11).</li></ul>
L'autonomie restante de la batterie n'est pas indiquée correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous avez utilisé la batterie dans un lieu extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.</li><li>• La batterie est usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une neuve (p. 9).</li><li>• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée (p. 9, 11).</li></ul>
Le camescope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit apparemment suffisante.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rechargez complètement la batterie de sorte que l'indicateur d'autonomie restante soit correcte (p. 9).</li></ul>
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement (p. 11, 13).</li><li>• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée (p. 9, 11).</li></ul>
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction ne marche sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater (p. 138).</li></ul>
L'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le connecteur plaqué or de la cassette est encrassé ou poussiéreux. → Nettoyez le connecteur plaqué or (p. 125).</li></ul>
L'indicateur de bande restante n'est pas affiché.	<ul style="list-style-type: none"><li>• REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON pour maintenir affiché l'indicateur de bande restante (p. 88).</li></ul>

### Fonctionnement avec le "Memory Stick"

Symptôme	Causes et/ou solutions
L'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La mémoire du "Memory Stick" est pleine. → Effacez les images qui ne sont pas nécessaires et recommencez l'enregistrement. (p. 119).</li><li>• Le camescope ne contient pas de "Memory Stick". → Insérez un "Memory Stick" (p. 97).</li><li>• Un "Memory Stick" mal formaté est inséré. → Formatez correctement le "Memory Stick" (p. 91).</li><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture (p. 95).</li></ul>
Une image ne peut pas être effacée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'image est protégée. → Annulez la protection de l'image (p. 118).</li><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture (p. 95).</li></ul>
Le formatage du "Memory Stick" est impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture (p. 95).</li></ul>
La suppression de toutes les images est impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture (p. 95).</li></ul>
Une image ne peut pas être protégée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture (p. 95).</li><li>• L'image à protéger n'est pas affichée. → Appuyez sur INDEX pour afficher l'image (p. 114).</li></ul>
L'inscription d'une marque d'impression sur une image fixe est impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture (p. 95).</li><li>• L'image sur laquelle vous souhaitez inscrire une marque d'impression n'est pas affichée. → Appuyez sur INDEX pour afficher l'image (p. 114).</li></ul>
La sauvegarde de photos ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture (p. 95).</li><li>• La batterie rechargeable est vide. → Installez une batterie rechargée ou utilisez l'adaptateur secteur au lieu de la batterie rechargeable (p. 9, 11, 13).</li></ul>

## Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le titre n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette (p. 80, 124).</li><li>• La mémoire de cassette est pleine. → Supprimez un titre (p. 83).</li><li>• La cassette est réglée de façon à prévenir un effacement accidentel. → Faites glisser le taquet de protection d'enregistrement de façon à recouvrir le repère rouge (p. 14).</li><li>• Rien n'est enregistré sur cette partie de la cassette. → Incrustez le titre sur le passage enregistré (p. 80).</li></ul>
Le titre de cassette n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette (p. 86, 124).</li><li>• La mémoire de cassette est pleine. → Supprimez quelques titres (p. 83).</li><li>• La cassette est réglée de façon à prévenir un effacement accidentel. → Tirez le taquet de protection d'enregistrement de façon à recouvrir le repère rouge (p. 14).</li></ul>
Pendant le montage avec le câble i.LINK (câble de liaison DV), l'enregistrement d'une image ne peut pas être contrôlé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Débranchez le câble i.LINK (câble de liaison DV), puis rebranchez-le (p. 58).</li></ul>
Le Montage programmé numérique ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le sélecteur d'entrée du magnétoscope n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement et vérifiez la liaison entre le magnétoscope et le camescope (p. 57, 58).</li><li>• Le camescope est raccordé à un appareil DV d'une autre marque que Sony avec un câble i.LINK (câble de liaison DV). → Laissez la connexion telle quelle et procédez comme indiqué aux pages 60 à 63.</li><li>• Vous essayez de créer un programme sur un passage vierge de la cassette. → Créez un nouveau programme sur un passage enregistré (p. 67).</li><li>• Le camescope et le magnétoscope n'ont pas été synchronisés. → Synchronisez le magnétoscope sur le camescope (p. 65).</li></ul>
La télécommande fournie avec le camescope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• COMMANDER est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON (p. 88).</li><li>• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.</li><li>• Les piles ne sont pas installées dans le bon sens. → Insérez-les en respectant la polarité + et - (p. 150).</li><li>• Les piles sont épuisées. → Insérez-en de neuves (p. 150).</li></ul>
L'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaît pas même si votre camescope est raccordé aux prises de sortie du téléviseur ou du magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"><li>• DISPLAY est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu. → Réglez-le sur LCD (p. 88).</li></ul>

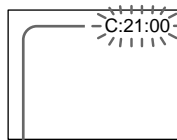
## Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De l'humidité s'est condensée.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater (p. 138).</li></ul></li><li>• Présence d'un problème.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope.</li></ul></li></ul>
Le caméscope ne fonctionne pas bien qu'il soit sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Débranchez la plaque de connexion de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie, puis rebranchez le cordon 1 minute plus tard environ. Remettez le caméscope sous tension (p. 11, 13). Si le caméscope ne fonctionne toujours pas, appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un objet pointu (Si vous appuyez sur le bouton RESET, tous les réglages, y compris la date et l'heure reviendront à leur valeur par défaut.) (p. 147).</li></ul>
Les boutons de commande n'apparaissent pas sur le panneau tactile.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La touche DISPLAY/TOUCH PANEL a été pressée.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Appuyez légèrement sur l'écran tactile.</li><li>→ Appuyez sur la touche DISPLAY du caméscope ou de la télécommande (p. 27).</li></ul></li></ul>
Les boutons sur l'écran LCD ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Ajustez l'écran (CALIBRATION) (p. 140).</li></ul>
Les indicateurs sont inversés dans le viseur ou sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le mode Miroir a été validé.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li></ul></li></ul>
Pendant la recharge de la batterie, le témoin CHARGE clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retirez la batterie et installez-la à nouveau.</li><li>• La batterie ne fonctionne pas normalement.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.</li></ul></li></ul>

# Affichage d'autodiagnostic

Le camescope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du camescope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) dans le viseur ou sur l'écran LCD. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du camescope.

## Viseur ou écran LCD



### Autodiagnostic

- C:□□:□□  
Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:□□:□□  
Contactez votre revendeur Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 11).</li></ul>
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater (p. 138).</li></ul>
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CLD (non fournie) (p. 138).</li></ul>
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le camescope.</li></ul>
E:61:□□ E:62:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Problème du camescope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un service de réparation agréé Sony et indiquez-lui le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)</li></ul>

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un service de réparation agréé Sony.

# Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent dans le viseur ou sur l'écran LCD, contrôlez les points suivants:

Voir la page indiquée entre parenthèses "( )" pour les détails.

Les indicateurs et messages s'affichent en jaune.

## Indicateurs d'avertissement

### Protection d'une image fixe

Clignotement lent:

- L'image fixe est protégée (p. 118).\*

### Indicateur d'avertissement concernant le fichier

Clignote lent:

- Le fichier est vérolé.
- Le fichier ne peut pas être lu.

### Indicateur d'avertissement concernant le "Memory Stick"

Clignotement lent:

- Aucun "Memory Stick" n'est inséré (p. 97).\*

Clignotement rapide:

- Le "Memory Stick" ne peut pas être lu sur le caméscope (p. 91).\*


### Indicateur d'avertissement concernant le "Memory Stick"

Clignote rapide:

- Le "Memory Stick" est vérolé (p. 95).\*
- Le "Memory Stick" n'est pas formaté correctement (p. 91).\*
- La taille du "Memory Stick" inséré n'est pas bonne.

### La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent:

- La batterie est presque vide. Dans certains cas, l'indicateur  clignotera bien que la batterie puisse encore être utilisée pendant 5 à 10 minutes.

Clignotement rapide:

- La batterie est vide (p. 9).

### Affichage d'autodiagnostic (p. 134)

### Condensation d'humidité\*

Clignotement rapide:

- Éjectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant une heure avec le logement de cassette ouvert (p. 138).

### Vous devez éjecter la cassette.

Clignotement lent :

- Le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est sorti (rouge) (p. 14).\*

Clignotement rapide:

- Condensation d'humidité (p. 138).
- La cassette est terminée (p. 14, 28).\*
- L'autodiagnostic a été activé (p. 134).\*

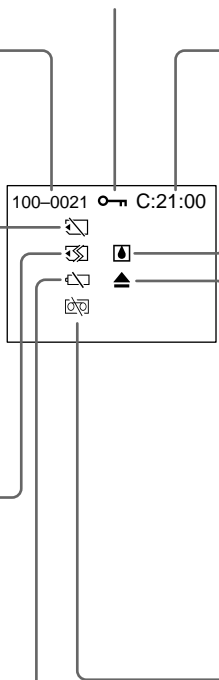
### Indicateur d'avertissement concernant la cassette

Clignotement lent:

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place (p. 14).\*
- Le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est sorti (rouge) (p. 14).\*




















Clignotement rapide:

- La cassette est terminée (p. 14, 28).\*



\* Vous entendez une mélodie ou un bip.

### Messages d'avertissement

-  CLOCK SET Réinitialisez la date et l'heure (p. 94).
- FOR "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY Utilisez une batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (p. 11).
-  CLEANING CASSETTE Les têtes vidéo sont sales (p. 138).
- COPY INHIBIT Vous essayez d'enregistrer une image qui contient un signal antipiratage (p. 124).\*
-  FULL La mémoire de la cassette est pleine (p. 82).\*
-  FULL La cassette n'a pas de mémoire de cassette (p. 124).\*
-  16BIT AUDIO MODE est réglé sur 16BIT.\* Il n'est pas possible de copier un nouveau son (p. 92).
-  REC MODE REC MODE est réglé sur LP.\* Il n'est pas possible de copier un nouveau son (p. 92).
-  TAPE Aucun passage enregistré sur la cassette.\* Il n'est pas possible de copier un nouveau son (p. 77).
-  "i.LINK" CABLE Un câble i.LINK est branché (p. 77).\* Il n'est pas possible de copier un nouveau son.
-  FULL Le "Memory Stick" est plein (p. 104).\*
-   Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK (p. 95).\*
-  NO FILE Aucune image enregistrée sur le "Memory Stick" (p. 113).\*
-  NO MEMORY STICK Aucun "Memory Stick" inséré (p. 97).\*
-  MEMORY STICK ERROR Les données du "Memory Stick" sont vérolées (p. 97).\*
-  FORMAT ERROR Le "Memory Stick" n'est pas reconnu (p. 91).\* Vérifiez son format.
-   DIRECTORY ERROR Il y a plus de deux répertoires identiques (p. 113).\*
-  TAPE END La bande est finie (p. 14, 28).
-  NO TAPE Insérez une cassette (p. 14).\*

\* Vous entendez la mélodie ou un bip sonore.

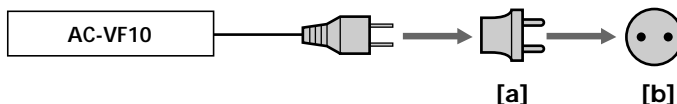


# Utilisation du caméscope à l'étranger

## Utilisation du caméscope à l'étranger

Vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche [a] (en vente dans le commerce), si nécessaire, selon la forme de la prise murale [b].



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

### Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

### Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

### Standard PAL M

Brésil

### Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

### Standard SECAM



Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

## Réglage de l'heure par le décalage horaire



Vous pouvez facilement régler l'heure en fonction du décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menu. Voir page 88 pour de plus amples informations.

# Entretien et précautions

## Condensation d'humidité

Si vous apportez le caméscope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du caméscope, le bip retentit et l'indicateur  clignote. Si une cassette est insérée dans le caméscope, l'indicateur  clignote également. L'indicateur de condensation n'apparaît pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

### En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette (L'indicateur  apparaît seulement lorsqu'une cassette est insérée.). Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le caméscope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous remettez le caméscope sous tension.

### Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le caméscope d'un endroit froid dans un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le caméscope dans un endroit chaud, par exemple lorsque:

- Vous filmez sur les pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée
- Vous utilisez votre caméscope après un orage ou une averse
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et humide



### Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous portez votre caméscope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

## Entretien

### Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo lorsqu'elles sont sales. Les têtes vidéo sont sales lorsque:

- Des motifs en mosaïque apparaissent sur l'image.
- Les images ne changent pas à la lecture
- Les images n'apparaissent pas du tout.
- L'indicateur  et le message " CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Si un des problèmes précédents et [a] ou [b] se présentent, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CLD (non fournie). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.



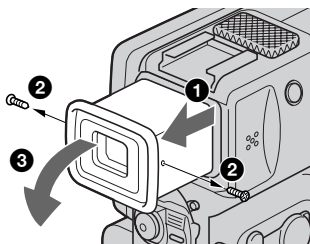
## Entretien et précautions

### Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser le tissu de nettoyage pour écran LCD (fourni) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

### Nettoyage de l'intérieur du viseur

- (1) Tirez le viseur **1**.  
Enlevez les deux vis **2** avec un tournevis (non fourni).  
Retirez l'ocilleton **4**.



- (2) Enlevez la poussière dans l'ocilleton et le viseur avec un soufflet en vente dans le commerce.
- (3) Rattachez l'ocilleton dans le sens inverse de (1), puis remettez les vis **2**.

#### Remarques

- Ne pas tordre ni laisser tomber l'axe de l'ocilleton.
- Manipulez l'ocilleton avec précaution.

### Recharge de la pile au manganèse-lithium du camescope

Votre camescope est livré avec une pile rechargeable au manganèse-lithium qui permet de conserver la date et l'heure, etc., quelle que soit la position du commutateur POWER. La pile au manganèse-lithium est chargée tant que vous utilisez le camescope. Elle se décharge progressivement si vous n'utilisez pas le camescope et sera complètement déchargée au bout de trois mois environ si vous n'utilisez pas du tout le camescope durant cette période. Le fonctionnement du camescope n'est cependant pas affecté par une décharge de la pile au manganèse-lithium. Pour conserver la date et l'heure, etc., chargez la pile si elle est épuisée.

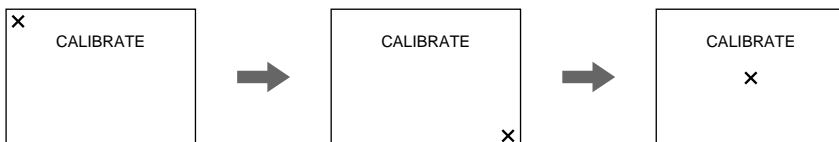
#### Recharge de la pile au manganèse-lithium

- Branchez le camescope sur une prise secteur au moyen de l'adaptateur secteur fourni et laissez le camescope pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER sur la position OFF.
- Ou bien installez une batterie complètement chargée dans le camescope et laissez le camescope pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER réglé sur OFF.

### Réglage de l'écran LCD (CALIBRATION)

Les boutons de l'écran tactile peuvent ne pas fonctionner correctement. Si le cas se présente, procédez de la façon suivante.

- (1) Eteignez le caméscope en mettant le commutateur POWER sur OFF.
- (2) Ejectez la cassette du caméscope, puis débranchez le cordon de liaison du caméscope.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR tout en appuyant sur DISPLAY/ TOUCH PANEL du caméscope, puis maintenez DISPLAY/TOUCH PANEL enfoncée pendant cinq secondes environ.
- (4) Suivez la procédure ci-dessous en utilisant par exemple le coin du "Memory Stick" fourni avec le caméscope.
  - ① Touchez ✕ dans le coin supérieur gauche.
  - ② Touchez ✕ dans le coin inférieur droit.
  - ③ Touchez ✕ au centre de l'écran.



#### Remarque

Si vous n'appuyez pas au bon endroit, ✕ reviendra dans le coin supérieur gauche. Dans ce cas, recommencez à partir de l'étape 4.

### Précautions

#### Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 3,6 V (batterie rechargeable) ou 4,2 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Evitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette par exemple, et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Eloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais c'est normal.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. C'est également normal.

#### Manipulation des cassettes

- N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.
- N'ouvrez pas le couvercle de protection de la bande et ne touchez pas la bande.
- Evitez de toucher ou d'endommager les connecteurs. Pour enlever la poussière, nettoyez les connecteurs avec un chiffon doux.

#### Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps, enlevez la cassette, mettez le caméscope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section CAMERA (prise de vues) et la section VCR (lecture) et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le caméscope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer une panne ou des dégâts irréparables.

#### Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou est endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.

## Entretien et précautions

---

- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
  - Extrêmement chaud ou froid
  - Poussiéreux ou sale
  - Très humide
  - Soumis à des vibrations

### Batterie rechargeable

- Utilisez seulement le chargeur ou l'appareil vidéo spécifié avec la fonction de charge.
- Pour éviter les accidents dus à un court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec les bornes métalliques.
- Gardez la batterie à l'écart du feu.
- N'exposez pas la batterie, à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou en plein soleil.
- Gardez la batterie sèche.
- N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez fermement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie à moitié vide n'a pas d'effet sur la capacité originale de la batterie.
- Si la batterie ne doit pas être utilisée pendant longtemps, chargez-la une fois complètement et utilisez-la jusqu'à ce qu'elle se décharge complètement. Rangez-la ensuite à un endroit frais.

### Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants:

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

### En cas de fuite des piles

- Essayez soigneusement le liquide dans le logement des piles avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien avec de l'eau.
- Si du liquide entre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le camescope et contactez votre revendeur Sony.

# Spécifications

## Camescope

### Système

Système d'enregistrement vidéo  
2 têtes rotatives, balayage

hélicoidal  
Système d'enregistrement  
audio

Têtes rotatives, Système PCM  
Quantification: 12 bits (Fs 32 kHz,  
stéréo 1, stéréo 2), 16 bits  
(Fs 48 kHz, stéréo)

Signal vidéo  
NTSC couleur, normes EIA  
Format de cassette

Minicassette DV portant la  
marque <sup>Mini</sup> DV

Vitesse de défilement de la  
bande

SP: Env. 18,81 mm/s

LP: Env. 12,56 mm/s

Temps d'enregistrement/lecture  
(cassette DVM60)

SP: 1 heure

LP: 1,5 heure

Temps d'avance rapide/  
rembobinage (cassette DVM60)

Env. 3 min et 30 sec

Viseur

Viseur électrique (couleur)

Dispositif d'image

CCD 1/4 pouce (dispositif à  
transfert de charge)

Environ 680.000 pixels (Efficacité:  
Env. 340.000 pixels)

Objectif

Carl Zeiss

Objectif pour zoom électrique  
combiné

Diamètre du filtre 1 3/16 pouce  
(30 mm)

10× (optique), 120× (numérique)

Longueur focale

5/32 à 1 5/16 pouce (3,3 à 33 mm)

Converti en appareil photo  
24 × 36

1 11/16 à 16 5/8 pouces  
(42 à 420 mm)

Température de couleur

Automatique, HOLD

(verrouillage), ☼ intérieur

(3200K), ☼ extérieur (5800K)

Illumination minimale

5 lux (F 1,7)

0 lux en mode Prise de vues  
nocturne\*\*

\*\* Les sujets invisibles dans  
l'obscurité peuvent être filmés  
avec une lumière infrarouge.

### Connecteurs d'entrée/sortie

Entrée/Sortie S-vidéo

Commutateur automatique  
d'entrée/sortie

Minijack 4 broches DIN

Signal de luminance: 1 Vc-c,

75 ohms, asymétrique ,

synchronisation négative

Signal de chrominance:

0,3 Vc-c, 75 ohms, asymétrique

Entrée/Sortie audio/vidéo

Minijack audio/vidéo,

Commutateur automatique

d'entrée/sortie

Signal vidéo: 1 Vc-c, 75 ohms,

asymétrique, synchronisation

négative

Signal audio: 327 mV (impédance

de sortie de plus de 47 kilohms)

Impédance d'entrée de plus de 47  
kilohms

Impédance de sortie de moins de  
2,2 kilohms

Entrée/Sortie  DV

Connecteur 4 broches

Prise de casque

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Prise de commande à distance

 (LANC)/DIGITAL I/O

Super minijack stéréo (ø 2,5 mm)

Vitesse de transmission:

Max. 115,2 Kbps, type RS232C

Prise MIC

Minijack, 0,388 mV, basse

impédance avec 2,5 à 3,0 V CC,

impédance de sortie

6, 8 kilohms (ø 3,5 mm)

Type stéréo

### Ecran LCD

Image

2,5 pouces en diagonale

2 × 1 1/2 po. (50 × 37 mm)

Nombre total de points

200.640 (880 × 228)

### Généralités

Alimentation

3,6 V (batterie rechargeable)

4,2 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique

moyenne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec

Ecran LCD 3,6W

Viseur 2,8 W

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

2 1/8 × 4 × 3 7/8 pouces

(54 × 101 × 97 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

15 on. (450 g)

Sans batterie rechargeable et cassette  
1 li. 2 on. (520 g)

Avec la batterie rechargeable  
NP-FS11, une cassette DVM60 et  
le capuchon d'objectif

Accessoires fournis

Voir page 8.

## Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz

Consommation

13 W

Tension de sortie

DC OUT: 4,2 V, 1,8 A en mode de  
fonctionnement

Borne de charge de la batterie:

4,2 V, 1,5 A en mode de charge

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

1 15/16 × 1 9/16 × 3 3/8 po.

(49 × 39 × 85 mm) (l/h/p)

Parties saillantes et commandes

non comprises

Poids (env.)

4,2 on. (120 g)

Sans le cordon d'alimentation

## Batterie rechargeable

Tension de sortie

DC 3,6 V

Capacité

4,1 Wh

Dimensions (env.)

1 1/4 × 21/32 × 2 po.

(30,3 × 16,3 × 50,2 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

1,4 on. (40 g)

Type

Lithium-ion

## "Memory Stick"

Mémoire

Mémoire flash

4 Mo: MSA-4A

Tension de fonctionnement

2,7-3,6 V

Consommation électrique

Env. 45 mA en mode de

fonctionnement

Env. 130µA en mode d'attente

Dimensions (env.)

2 × 1/8 × 7/8 po.

(50 × 2,8 × 21,5 mm) (l/h/p)

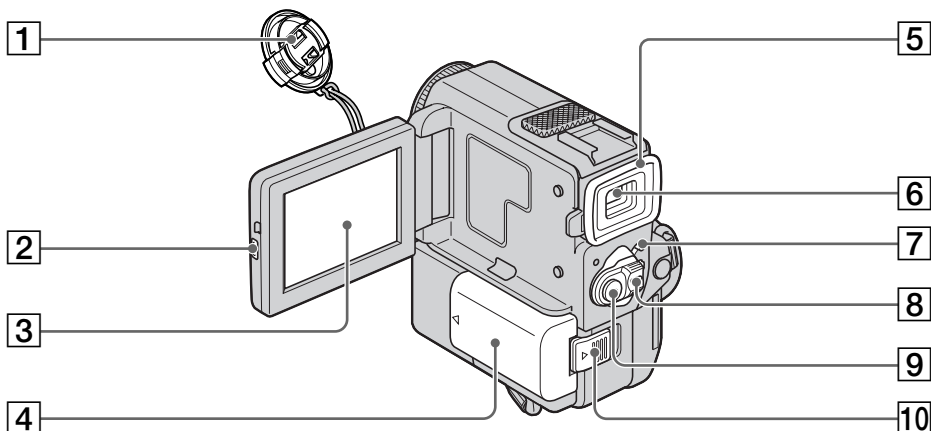
Poids (env.)

0,14 on. (4 g)

La conception et les spécifications  
sont sujettes à modifications sans  
préavis.

# Nomenclature

## Camescope



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Capuchon d'objectif (p. 17)                          | <b>6</b> Viseur (p. 17)   |
| <b>2</b> Touche d'ouverture de l'écran LCD (OPEN) (p. 20, 26) | <b>7</b> Verrou (LOCK) (p. 17)  |
| <b>3</b> Ecran LCD/Ecran tactile (p. 15, 98)                  | <b>8</b> Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 17)                     |
| <b>4</b> Batterie/Cache-bornes de la batterie (p. 11)         | <b>9</b> Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP) (p. 17)   |
| <b>5</b> Œilleton   | <b>10</b> Levier de libération de la batterie (BATTERY RELEASE) (p. 11) |



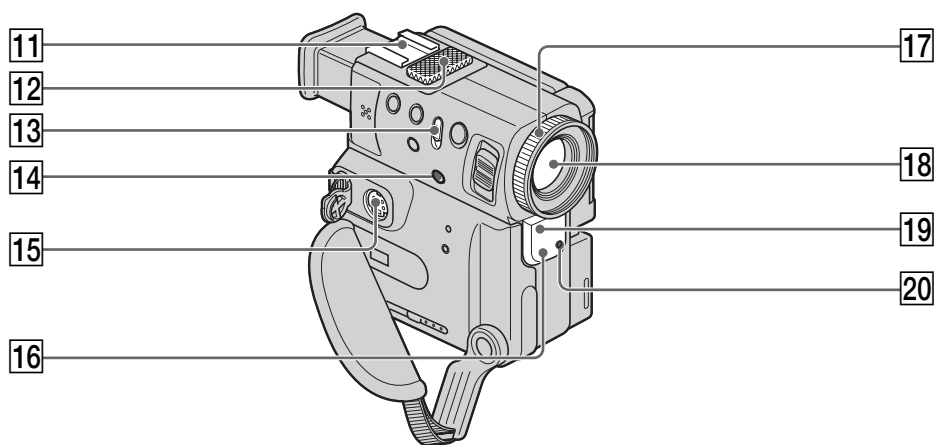
Ce logo indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony.

Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".



## Nomenclature

---



- |  |  |
|--|--|
| <b>11</b> Griffes porte-accessoires  | <b>16</b> Emetteur de lumière infrarouge (p. 23) |
| <b>12</b> Microphone (p. 77)   | <b>17</b> Bague de mise au point (p. 47)         |
| <b>13</b> Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT) (p. 23)        | <b>18</b> Objectif                               |
| <b>14</b> Touche de super prise de vues nocturne (SUPER NIGHTSHOT) (p. 23) | <b>19</b> Capteur de télécommande                |
| <b>15</b> Prise S-vidéo (S VIDEO) (p. 30, 33, 57)                          | <b>20</b> Témoin de tournage (p. 17)             |

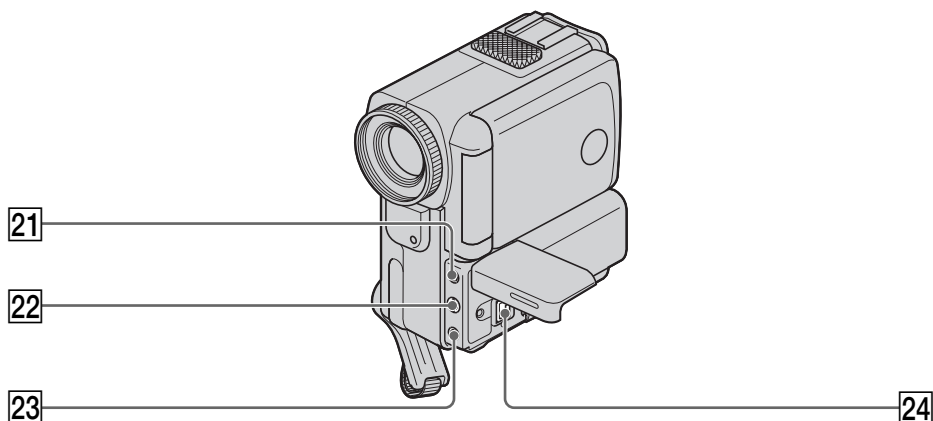
### Remarque sur l'objectif Carl Zeiss

Ce caméscope est muni d'un objectif Carl Zeiss pouvant reproduire des images de haute qualité.

L'objectif de ce caméscope a été conçu conjointement par Carl Zeiss en Allemagne et Sony Corporation. Il adopte le système de mesure MTF\* pour caméras vidéo et offre la qualité d'image commune aux objectifs Carl Zeiss.

\* MTF est une abréviation de Modulation Transfer Function.

La valeur indique la quantité de lumière transmise par un sujet et pénétrant dans l'objectif.



**21** Prise de microphone (alimentation à l'enfichage) (MIC PLUG IN POWER) (p. 77)

Pour raccorder un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte aussi les microphones alimentables à l'enfichage.

**22** Prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) (p. 30, 33, 57)

**23** Prise de commande à distance (LANC)/DIGITAL I/O (p. 115)

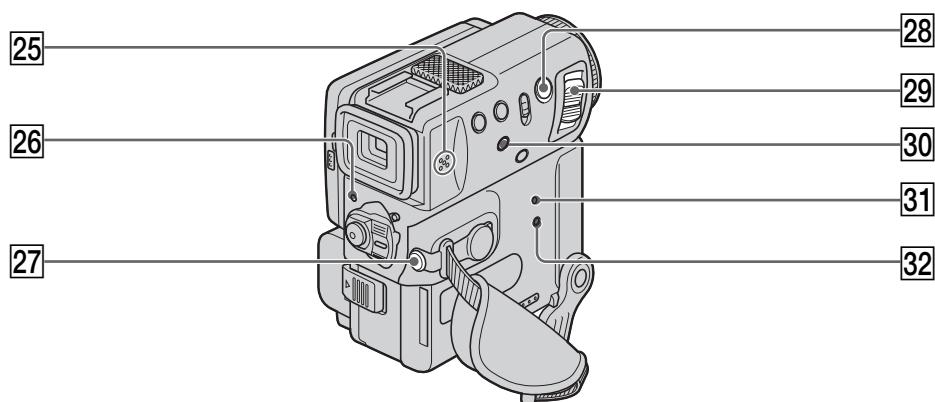
LANC (🔊) vient de Local Application Control Bus system. La prise de commande 🔊 sert à contrôler le transport de la bande d'un appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.

**24** Prise d'entrée/sortie numérique (DV IN/OUT) (p. 58)

La prise DV IN/OUT est compatible avec le système de liaison infrarouge i.LINK.

## Nomenclature

---



**25** Haut-parleur

**26** Témoin d'alimentation (p. 5, 17)

**27** Prise de casque (🎧)  
Lorsque vous utilisez un casque, le son est coupé sur le haut-parleur.

**28** Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 31, 102)

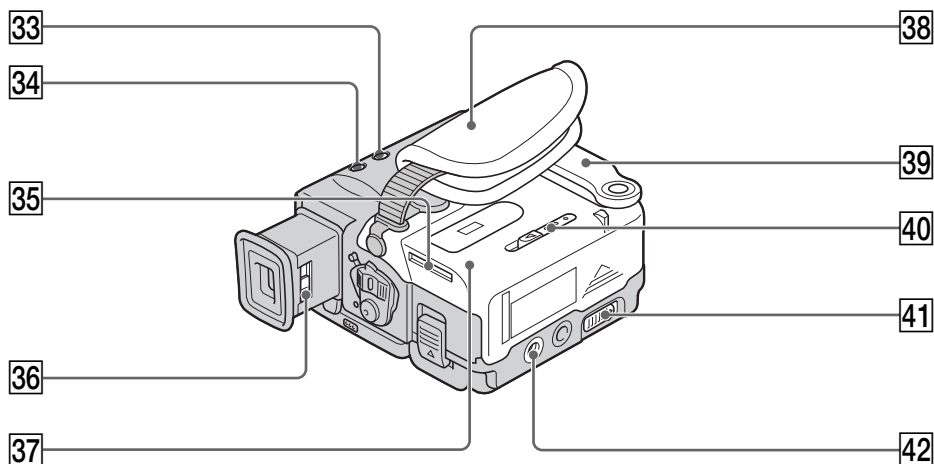
**29** Levier de zoom électrique (p. 21)

**30** Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY/TOUCH PANEL) (p. 27)

**31** Bouton de réinitialisation (RESET) (p. 133)

**32** Témoin d'accès (p. 97)

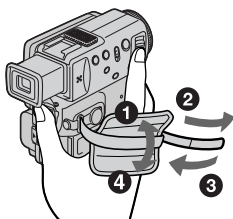
## Nomenclature



- 33** Commutateur de mise au point (FOCUS) (p. 47)
- 34** Touche de rétroéclairage (BACK LIGHT) (p. 22)
- 35** Logement de "Memory Stick" (p. 97)
- 36** Levier de réglage dioptrique (p. 19)
- 37** Couvercle du logement de cassette (p. 14)
- 38** Sangle

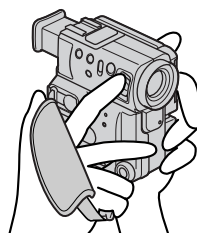
- 39** Poignée
- 40** Levier d'éjection de "Memory Stick" (MEMORY RELEASE) (p. 97)
- 41** Levier d'ouverture/éjection de la cassette (OPEN/▲ EJECT) (p. 14)
- 42** Douille de pied photographique (base)  
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 9/32 po. (6,5 mm) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le camescope.

### Fixation de la sangle



Serrez la sangle fermement.

### A propos de la poignée

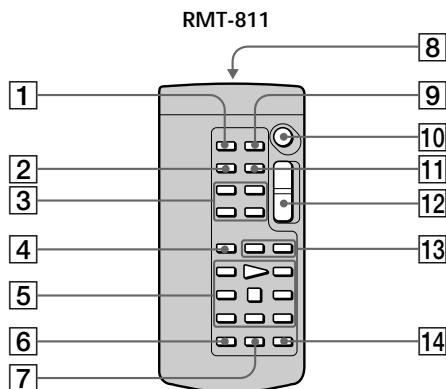


Tenez-la bien, comme indiqué sur l'illustration.

## Nomenclature

### Télécommande

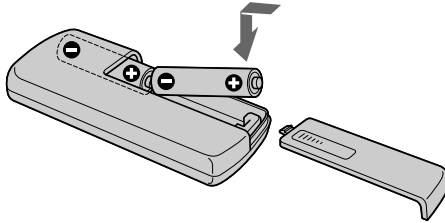
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le camescope ont les mêmes fonctions.



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 31, 102)  | <b>9</b> Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 51) |
| <b>2</b> Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 27)  | <b>10</b> Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 17)                   |
| <b>3</b> Touches de commande de la mémoire (p. 113)  | <b>11</b> Touche de code de données (DATA CODE) (p. 27)                 |
| <b>4</b> Touche de mode de recherche (SEARCH MODE) (p. 52, 53, 54, 55, 56)   | <b>12</b> Touche de zoom électrique (p. 21)                             |
| <b>5</b> Touches de commande vidéo (p. 26)   | <b>13</b> Touches de recherche rapide (◀◀ / ▶▶) (p. 52, 53, 54, 55, 56) |
| <b>6</b> Touche d'enregistrement (REC) (p. 17)   | <b>14</b> Touche de copie audio (AUDIO DUB) (p. 78)                     |
| <b>7</b> Touche d'inscription de marque d'impression (MARK) (p. 67)  |   |
| <b>8</b> Emetteur<br>Dirigez-le vers le capteur du camescope pour piloter le camescope après l'avoir mis sous tension. |   |

### Préparation de la télécommande

Insérez deux piles format AA (R6) en faisant correspondre les indications + et - des piles avec celles du logement des piles.

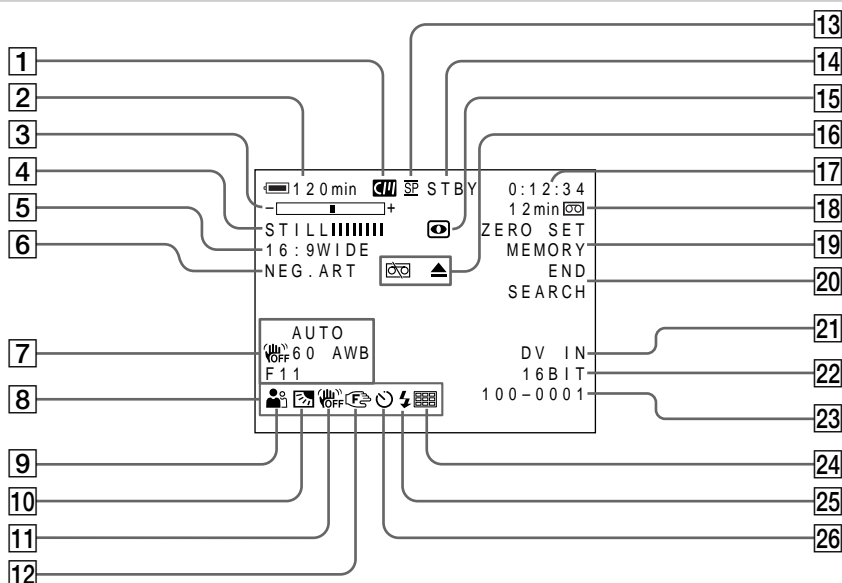


---

### Remarques sur la télécommande

- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le camescope utilise le mode de télécommande VCR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le camescope d'autres magnétoscopes/camescopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnéscope/camescope Sony avec le mode de télécommande VCR 2, il est conseillé de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnéscope avec du papier noir.

## Indicateurs de fonctionnement



- 1 Indicateur de mémoire de cassette (p. 124)
- 2 Indicateur de temps d'utilisation de la batterie (p. 22)
- 3 Indicateur de zoom (p. 21)/Indicateur d'exposition (p. 45, 46)/Indicateur de nom de fichier de données (p. 95)
- 4 Indicateur d'effet numérique (p. 41)/Indicateur de mixage d'image (MEMORY MIX) (p. 106)/Indicateur de fondu (FADER) (p. 37)
- 5 Indicateur de mode grand écran (16:9WIDE) (p. 35)
- 6 Indicateur d'effet d'image (p. 39)
- 7 Indicateur de code de données (p. 28)
- 8 Indicateur de luminosité de l'écran LCD (p. 20)/Indicateur de volume (p. 26)/Indicateur de date
- 9 Indicateur de programme d'exposition automatique (p. 43)
- 10 Indicateur de compensation de contre-jour (p. 22)
- 11 Indicateur de stabilisateur hors service (p. 89)
- 12 Indicateur de mise au point manuelle/infini (p. 47)
- 13 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 92)
- 14 Indicateur d'attente/enregistrement (STBY/REC) (p. 17)/Indicateur de mode de transport de la bande (p. 28) / Indicateur du mode de qualité d'image (p. 100)
- 15 Indicateur de prise de vues nocturnes (NIGHTSHOT) (p. 23)
- 16 Indicateurs d'avertissement (p. 135)
- 17 Indicateur de compteur de bande (p. 51) /Indicateur de code temporel (p. 21)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 134)/Indicateur de mode PHOTO (p. 31, 102)/Indicateur du numéro d'image (p. 114)
- 18 Indicateur de longueur de bande restante (p. 22)/Indicateur de lecture depuis la mémoire (p. 114)
- 19 Indicateur de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 51)
- 20 Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 25)
- 21 Indicateur d'entrée numérique (DV IN) (p. 74)
- 22 Indicateur de mode audio (p. 92)/Indicateur A/V → DV (p. 70)
- 23 Indicateur de nom de fichier de données (p. 107) Cet indicateur apparaît quand les fonctions MEMORY MIX sont en service./Indicateur de l'heure
- 24 Indicateur de mode d'écrans multiples (p. 103)
- 25 Indicateur de flash vidéo  
Cet indicateur apparaît quand vous utilisez un flash vidéo (non fourni) et le flash est prêt.
- 26 Indicateur de retardateur (p. 24, 105)

# Aperçu rapide des fonctions

---

## Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (dans le mode d'enregistrement)

- Dans les lieux sombres NIGHTSHOT (p. 23)
- Sous un éclairage insuffisant Mode Faible éclairage (p. 43)
- Dans un environnement sombre, coucher du soleil, feux d'artifices ou vues de nuit Mode Crépuscule et lune (p. 43)
- Prise de vues à contre-jour BACK LIGHT (p. 23)
- Sous des projecteurs, comme au théâtre ou lors d'une fête Mode Projecteur (p. 43)
- Sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme au bord de la mer et sur les pistes de ski Mode Plage et ski (p. 43)

## Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (dans le mode d'enregistrement)

- Transition douce entre les scènes FADER (p. 36)
- Photographie Enregistrement de photos sur cassette (p. 31)/Enregistrement de photos en mémoire (p. 102)
- Traitement numérique de l'image enregistrée PICTURE EFFECT (p. 39)/DIGITAL EFFECT (p. 40)
- Création d'un fond doux pour faire ressortir un sujet Mode Portrait (p. 43)
- Incrustation d'un titre TITLE (p. 80)

## Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (dans le mode d'enregistrement)

- Prévention de la détérioration de l'image lors de l'utilisation du zoom numérique [MENU] D ZOOM (p. 89)
- Mise au point manuelle Mise au point manuelle (p. 47)
- Réglage de l'exposition sur un point précis du sujet filmé Spotmètre flexible (p. 46)
- Prise de vues de sujets éloignés Mode Paysage (p. 43)
- Prise de vues de sujets rapides Mode Sports (p. 43)

## Fonctions utilisées pour le montage (dans le mode d'enregistrement)

- Visionnage de l'image sur un téléviseur grand écran Mode grand écran (p. 35)
- Visionnage des images avec un ordinateur "Memory Stick" (p. 95)

## Fonctions utilisées après l'enregistrement (dans le mode de lecture)

- Trucage numérique d'images enregistrées PICTURE EFFECT (p. 48)/DIGITAL EFFECT (p. 49)
- Affichage de la date/heure ou des divers réglages Code de données (p. 27)
- Localisation rapide d'une scène Mémorisation du point zéro (p. 51)
- Recherche d'une scène titrée Recherche de titre (p. 52)
- Recherche de scènes enregistrées dans le mode photo Recherche de photo (p. 55)
- Balayage des scènes enregistrées dans le mode photo Balayage des photos (p. 56)
- Lecture du son en monophonie ou de la bande son secondaire [MENU] HiFi SOUND (p. 90)
- Agrandissement d'images fixes PB ZOOM (p. 50)/Memory PB ZOOM (p. 116)



# Index

## A, B

Adaptateur secteur .....	9
Affichage d'autodiagnostic .....	134
Agrandissement d'image en mémoire .....	116
AUDIO MIX .....	90
AUTO SHTR .....	89
BACK LIGHT .....	22
Balance des blancs .....	34
Balayage de photos .....	56
Bande son principale .....	125
Bande son secondaire .....	125
Batterie "InfoLITHIUM" .....	11
Batterie rechargeable .....	9
Bip .....	93
BOUNCE .....	36

## C, D

Câble de liaison DV .....	58
Capteur de télécommande ..	145
Cassette à double piste son .....	125
Cassette stéréo .....	125
Code de données .....	27
Code temporel .....	22
Compteur de bande .....	51
Condensation d'humidité ...	138
CONTINUOUS .....	91
Copie d'une cassette .....	57
Cordon de liaison audio/vidéo .....	30, 57
DEMO MODE .....	93
Diaporama .....	117
DIGITAL EFFECT .....	40, 49
DIGITAL I/O .....	115
DISPLAY .....	27
Doublage son .....	77
DOT .....	36

## E

Ecran d'index (images multiples) .....	114
Ecran LCD .....	19
Ecran tactile .....	15, 98
Emetteur de lumière infrarouge .....	23
END SEARCH .....	25, 29
Enregistrement avec le retardateur .....	24, 105
Enregistrement de photos sur cassette .....	31
Enregistrement en continu ..	103
Entrée/Sortie en fondu .....	36
Exposition .....	45

## F, G, H

FLASH MOTION .....	40
FOCUS .....	47
Fondu en mosaïque .....	36
Format .....	91
Grand angle .....	21
HiFi SOUND .....	90

## I, J, K, L

i.LINK .....	126
Incrustation en chrominance (caméra) .....	106
Incrustation en chrominance (mémoire) .....	106
Incrustation en luminance (mémoire) .....	106
Indicateurs de fonctionnement .....	151
Indicateur de longueur de bande restante .....	22
Indicateur d'autonomie de la batterie .....	22
Indicateurs d'avertissement .....	135
JPEG .....	95
Ⓛ (LANC) .....	146
Lecture au ralenti .....	29
LUMINANCEKEY .....	40

## M, N

Marque d'impression .....	122
Mémoire de cassette .....	7, 124
Mémorisation du point zéro .....	51
"Memory Stick" .....	95
Microphone externe (non fourni) .....	146
Mise au point manuelle .....	47
Mixage d'images .....	106
Mode audio .....	92
Mode de qualité d'image .....	100
Mode grand écran .....	35
Mode Miroir .....	19
MONOTONE .....	36
Montage programmé numérique .....	59
NIGHTSHOT .....	23
NORM. FADER .....	36

## O, P, Q

Objectif Carl Zeiss .....	145
OLD MOVIE .....	40
OVERLAP .....	36
Pause de lecture .....	28
PB ZOOM .....	50, 116
PICTURE EFFECT .....	39, 48
Poignée .....	17, 148
Prise de casque .....	147
Prise de commande à distance (LANC) .....	146

Prise de vues nocturne avec obturation lente .....	24
Prise S-vidéo .....	33, 57
PROGRAM AE .....	43
Protection d'une image .....	118

## R

Raccordement (copie d'une cassette) .....	57
(visionnage sur un téléviseur) .....	30
Recharge complète .....	9
Recharge de la batterie .....	9
Recharge de la pile au manganèse-lithium .....	139
Recharge normale .....	9
Recherche de date .....	53
Recherche de photos .....	55
Recherche de titre .....	52
Recherche rapide .....	29
Recherche visuelle .....	29
Réglage de la date et de l'heure .....	94
Réglage dioptrique .....	18
Réglages de menu .....	88
RESET .....	147

## S

Sangle .....	148
SLOW SHUTTER .....	40
Son Hi-Fi .....	74
Sources d'alimentation (batterie de voiture) .....	13
(batterie rechargeable) .....	11
(courant secteur) .....	13
Spotmètre flexible .....	46
Standard NTSC .....	137
Standards de télévision couleur .....	137
STEADYSHOT .....	89
STILL .....	40
SUPER NIGHTSHOT .....	23
Superposition d'image mémorisée .....	106

## T, U, V

Taquet de protection d'enregistrement .....	14
Temps d'enregistrement .....	10
Télécommande .....	149
Téléobjectif .....	21
Têtes .....	138
Titrage d'une cassette .....	86
Titre .....	80, 84
TRAIL .....	40
Transition .....	18

## W, X, Y, Z

WIPE .....	36
WORLD TIME .....	93
Zoom .....	21
Zoom électrique .....	21





